



Propositions d'affectation des aides financières 2015 : Opérateurs conventionnés et Appel à projets action linguistique

2015eko diru-laguntzen esleipen proposamena : Hitzarmenez lotu eragileak eta hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia

Contexte et présentation du projet :

L'Office Public de la Langue Basque et le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi ont depuis 2007 établi un partenariat en matière de politique linguistique, formalisé par une convention-cadre signée le 7 février 2007 et renouvelée le 31 janvier 2011. Cette convention-cadre, déclinée chaque année par une annexe annuelle, prévoit notamment que les deux partenaires apporteront ensemble un soutien financier aux opérateurs privés du Pays Basque de France, par le biais d'un fonds commun composé des contributions financières des deux institutions.

Ainsi, pour 2015, l'Office Public de la Langue Basque et le Gouvernement Basque ont décidé de mettre en place un fonds de 1.600.000 €, abondé à hauteur de 1.200.000 € par l'Office Public de la Langue Basque et de 400.000 € par le Gouvernement Basque. Ce fonds est scindé en deux ensembles financiers :

- Un premier ensemble de 1.280.000 € destiné à soutenir par le biais de conventions des opérateurs identifiés de l'action linguistique,
- Un second ensemble de 320.000 € destiné à soutenir les initiatives des autres opérateurs, par le biais d'un Appel à projets.

Le fonds commun de coopération a été activé conformément aux modalités de mise en œuvre de cette même convention annuelle de partenariat, avec le lancement de l'Appel à projets le 30 mars 2015.

Au 30 avril 2015, date limite de dépôt des dossiers de demande d'aide financière, 66 opérateurs dont 8 opérateurs identifiés de l'action linguistique ont présenté 87 projets (64 opérateurs pour 94 projets en 2014).

Chaque demande d'aide financière a fait l'objet d'un examen concerté entre les services de l'Office Public de la Langue Basque et du Gouvernement Basque, et de la production d'un avis technique relatif à chaque projet présenté (éligibilité de l'opérateur et/ou du projet, conformité des dossiers...).

L'ensemble des ces éléments ainsi que les propositions d'affectation des aides financières sont détaillés dans le cadre de la documentation suivante annexée au présent rapport :

Testuingurua eta proiektuaren aurkezpena :

Euskararen Erakunde Publikoak eta Eusko Jaurlaritzak hizkuntza politika arloan partaidetza bat eratu dute 2007. urtetik hona, 2007. urteko otsailaren 7an formalizatua izan den hitzarmen-marko baten bidez, hau bera 2011. urteko urtarrilaren 31n berriztatua izan dena. Hitzarmen-marko hori, urte guziez urteko eranskin baten bidez deklinatzentz da urteko lanak zehaztuz, eta Iparraldeko eragile pribatuei zuzentzen zaien diruztapen era zehazten du, bi instituzioek elkarrekin elikatzen eta osatzen duten lankidetzarako fondo baten bidez.

Honela, 2015. urterako, Euskararen Erakunde Publikoak eta Eusko Jaurlaritzak 1.600.000 €ko fondoa elkarren artean osatzea erabaki dute, Euskararen Erakunde Publikoak 1.200.000 € jarriz eta Eusko Jaurlaritzak 400.000 €. Fondo hori bi dirutza multzotan banatzen da :

- 1.280.000 €ko lehen dirutza multzoa, euskararen alorrean lanean diharduten eragile jakinen diruz laguntzeko hitzarmen baten bidez,
- 320.000 €ko bigarren dirutza multzoa, beste eragileen iniziatiabak diruz laguntzeko, Proiektu Deialdi baten bidez.

Lankidetzarako fondo hori, urteko hitzarmenak zehaztutako modalitateen arabera indarrean jarri eta eratu da, Proiektu Deialdia 2015. urteko martxoaren 30an irekitzearekin.

2015. urteko apirilaren 30an, diru-laguntza eskaera txostenak helarazteko epean, 66 eragilek non euskararen alorrean lanean diharduten 8 eragile jakinek 87 proiektu aurkeztu dituzte (2014. urtean, 64 eragilek 94 proiektu aurkeztu zituztelarik).

Diru-laguntza eskaera bakoitzera Euskararen Erakunde Publikoaren eta Eusko Jaurlaritzaren zerbitzuek elkarlanean aztertu dituzte, eta diru-laguntza eskaera bakoitzari buruzko iritzi tekniko bat zehaztu dute (eragilearen edota proiektuaren onuragarritasuna...) esleipen proposamen bateratu bat egin aurretik.

Datu horiek guziak, eta proposatzen diren diru-laguntza esleipenak, honako bozkatzeko txosten honi juntatuak diren ondoko dokumentuetan zehaztuak dira :

- Annexe I : Propositions d'affectation des aides financières 2015
- Annexe II : Conventionnement d'opérateurs identifiés de l'action linguistique
- Annexe III : Appel à projets action linguistique
- Annexe IV : Fiches conventionnement d'opérateurs identifiés de l'action linguistique
- Annexe V : Fiches Appel à projets action linguistique

- Eranskina I : 2015eko diru-laguntzen esleipen proposamena
- Eranskina II : Elkarte-eragileen hitzarmenez lotzea
- Eranskina III : hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
- Eranskina IV : Elkarte-eragileen hitzarmenez lotzeari lotu fitxak
- Eranskina V : hizkuntza jarduera Proiektu Deialdiari lotu fitxak

Délibération :

Compte tenu de ces éléments, l'Assemblée générale de l'OPLB décide :

- d'adopter les propositions d'aides financières telles que détaillées dans la documentation annexée au présent rapport à voter ;
- d'autoriser le Président à signer les notifications et conventions venant préciser les modalités de soutien aux projets soutenus ;
- d'autoriser le Président, pour les opérateurs identifiés de l'action linguistique, à mandater un premier versement dans les meilleurs délais alors même que les conventions ne seraient pas signées, de manière à pallier un besoin de trésorerie des opérateurs concernés ;
- d'engager sur le budget 2015 une enveloppe financière de 1.600.000 € destinée à soutenir financièrement les opérateurs privés de l'action linguistique.

Erabakia :

Elementu horiek kontutan harturik, EEPko Administrazio kontseiluak erabkitzen du :

- bozkatzeko txosten honi txertatua de dokumentazioan zehaztutako diru-laguntzak proposatu bezala onestea ;
- diruz lagunduak diren projektuei lotu hitzarmen eta jakinarazpen ezberdinaren izenpetzko baimena Lehendakariari ematea ;
- euskararen alorrean lanean diharduten elkarte-eragile jakinentzat, lehen isurpenen bideratzeko beharrezkoa den baimen oro Lehendakariari ematea, nahiz eta hitzarmenak eragile bat edo besterekin ez izenpetuak izan, eta hau, tesoreria beharrei erantzuteko asmoz ;
- euskararen alorrean lanean diharduten elkarte-eragile pribatuen sustatzeko asmoz, 2015eko buxetatik 1.600.000 €ko dirutzaren esleitzea.

Adopté à l'unanimité.

Aho batez onartua.

Annexe I
Propositions d'affectation des aides financières 2015 :
Opérateurs conventionnés et
Appel à projets action linguistique

1] Les opérateurs conventionnés

Les modalités de partenariats et de financements des opérateurs seront définies au travers de conventions.

- **Enveloppe en hausse : 1.280.000 € (+ 30.000 € / 2014)**
- Comme en 2014, il est proposé de conventionner **8 opérateurs**
- **Proposition** d'affectation des aides déclinée comme suit, suivant classement du cadre opérationnel 2011-2016 (Cf. Tableau récapitulatif des aides financières sollicitées et des propositions d'engagement - annexe 1.1)

Enseignement :

- **Fédération Seaska** : proposition d'engagement de 360.000 € (= 2014). Reconduite du soutien à l'encadrement technique et pédagogique assuré auprès des ikastola
- **Associations de parents d'élèves :**
 - **Ikas-Bi** : proposition d'engagement de 31.000 € (+ 11.000 € / 2014) en soutien des activités de promotion de l'enseignement bilingue menées par l'opérateur ; finalisation d'une convention cadre précisant les modalités de partenariat Ikas Bi - OPLB
 - **Biga Bai** : proposition d'engagement de 21.000 € (+ 1.000 € / 2014) ; reconduite du soutien à l'action permanente de terrain menée par Biga Bai en matière de promotion et de suivi de l'enseignement bilingue au plus près des écoles, en complémentarité et appui de la politique publique menée par les pouvoirs publics regroupés au sein de l'OPLB
 - **Euskal Haziak** : proposition d'engagement de 28.000 € (+ 13.000 € / 2014) en soutien au projet associatif redéfini en matière de promotion de l'enseignement bilingue dans la filière d'enseignement catholique, en lien avec la DDEC

Apprentissage du basque par les adultes :

- **Aek :**
 - proposition d'engagement de 355.000 € (+ 5.000 € / 2014)
 - poursuite des travaux portant sur la structuration en partenariat d'une politique publique visant à terme à garantir l'accessibilité d'une offre de formation complète et de qualité dans sa double dimension de formation à visée professionnelle et de formation d'initiative personnelle

Médias :

- **Euskal Irratiak :**
 - proposition d'engagement de 285.000 € (= 2014)
 - poursuite des travaux portant sur l'aide à la mutualisation et soutien du réseau des radios d'expression basque

Loisirs :

- **Bertsularien Lagunak :**
 - o proposition d'engagement de 55.000 € (= 2014)
 - o reconduite du soutien aux activités d'enseignement du bertsularisme (hors temps scolaire et hors joutes et championnat biannuel) en fort développement en 2013 et 2014
- **Uda Leku :**
 - o proposition d'engagement de 145.000 € (= 2014)
 - o reconduite du soutien aux activités d'accueil en langue basque (en centre et en séjours) en fort développement ces dernières années
 - o suivi des démarches de l'opérateur visant l'ouverture d'un 4ème centre d'accueil en Pays Basque intérieur
 - o accompagnement de l'opérateur dans la mise en oeuvre d'un projet de sessions de formation BAFA/Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs, en lien avec les partenaires institutionnels ayant compétence en la matière
 - o suivi des démarches menées par l'opérateur en matière d'organisation d'activités périscolaires en langue basque dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires

2] L'Appel à projets action linguistique

- **Enveloppe en baisse : 320.000 € (- 30.000 € / 2014)**
- Au total, **79 projets** portés par **58 opérateurs** (contre 86 projets portés par 56 opérateurs en 2014)
- **Propositions** d'affectation des aides déclinées comme suit (**Cf. Tableau récapitulatif des aides financières sollicitées et des propositions d'engagement - annexe 1.2**) :
 - **Taux de financement plein** (jusqu'à 70% des dépenses éligibles) **plafonné à la demande ou à 2.000 € pour les projets petite enfance** :
 - o 2 projets (ateliers d'éveil musical et ateliers de psychomotricité) portés par la crèche Luma Ziburu et 2 projets identiques portés par la crèche Luma Baiona,
 - o 1 projet d'ateliers musicaux débouchant sur l'enregistrement d'un CD porté par le RAM itinérant Goxama (C. de communes Amikuze, Iholdi, Oztibarre et Garazi-Baigorri), sous réserve de validation de la dimension linguistique du projet
 - o 1 projet en relation avec la structuration de la MAM Ttipi ttapa à Mauléon (matériel pédagogique, animations/ateliers, documentation bilingue).
 - **Aide constante** :
 - o De par leur place dans le paysage des opérateurs proposant une offre ou un service en langue basque :
 - opérateurs des médias : TVPi, Aldudarrak bideo, Errobi promotions (radiokultura), Herria, radio Mendililia, Euskal Komunikabideak (Iparraldeko Hitz) et Iparla Baigura Komunikazioa (kazeta.info)
 - opérateurs dont l'activité relève de la formation : UEU
 - o De par le travail mené ces dernières années de structuration d'une offre ou d'un service en langue basque (en tenant compte des volumes horaires assurés ou prévus) :
 - opérateurs du domaine de l'apprentissage du basque par les adultes : Angeluko ikasleak (Anglet) et Maite Dugulako (Biarritz)
 - opérateurs du domaine des loisirs : cirque (Oreka à Bayonne et Itxassou), danse (Elirale à Ascaïn et St-Pée-sur-Nivelle) et musique (Musikaz Blai à Ahetze, école de musique Iparralai à Garazi/Baigorri, école de musique Soinubila à Hasparren)
 - o Aide à un projet de réalisation d'une formation BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs) en langue basque porté par Euskaldun Gazteria

- **Aide dégressive à opérateurs aidés les années précédentes** pour développer la présence et l'usage de la langue basque, comme signe d'une « autonomisation » nécessaire : Moï Moï (festival Baleapop), Littoral basque Atalaia, Itsas Begia (fort de Socoa)
- **Aide à nouveaux opérateurs ou projets :**
 - o Aide à opérateurs oeuvrant en matière d'apprentissage du basque par les adultes : Zabalik (soutien à l'expérimentation d'une série d'ateliers) et Jakinola (opérateur souhaitant mettre en place un outil interactif d'apprentissage de la langue basque)
 - o Opérateurs des médias souhaitant développer la présence et l'usage de la langue basque : Xibero telebista (web TV) et Iparla Baigura Komunikazioa (pour le projet mediabask)
 - o Aide à nouveaux opérateurs pour permettre et appuyer le démarrage : Hitzamintza (conférence en langue basque), CEMEA (formation bilingue BAFA), Théâtre du rideau rouge (ateliers théâtre en langue basque)
 - o Aide à nouveaux opérateurs pour intégrer la langue basque dans les supports de communication : Mozaik, Jour de fête compagnie, Pour une Alternative Féministe (PAF), Zaldain, Baserriko arte sarea, Le disque de feutrine, Euskal Erle Beltza et SCA Lurzaindia
- **Projets non aidés :**
 - o Projets portés par les opérateurs ayant bénéficié d'aides dégressives sur plusieurs années et pour lesquels l'accompagnement est arrivé à terme : Lurrama, EHZ, Herri Soinu, Buru Beltza, EHLG, APFPB
 - o Projets relatifs au fonctionnement d'un site web pour lequel une aide à la création et mise en place avait fait l'objet d'un financement en 2014 : Eusko Ikaskuntza et Gaztekom
 - o Projets de spectacle ou de production de DVD/film) : Eusko Ikaskuntza, Le disque de feutrine, Baxter and Rojos United
 - o Projets concernant la conduite d'initiatives et actions visant le développement de la présence et utilisation de la langue basque par les opérateurs socio-économiques, en lien avec la mise en oeuvre par l'OPLB de ce domaine d'action en partenariat avec les collectivités locales : Bai euskarari ziurtagiria
 - o Projet à aiguiller vers l'Appel à projets des établissements scolaires : Ortzaizeko ikastola
 - o Projet pour lequel la dimension linguistique n'est pas avérée : Azia
- **Projets du domaine de l'édition :**
 - o Soutien aux projets :
 - respectant le règlement spécifique volet édition de l'Appel à projets
 - sous réserve d'une appréciation favorable concernant la qualité de la langue émise par la commission instituée à cet effet par l'Académie de la langue basque Euskaltzaindia, s'agissant des projets d'édition
 - o 24 projets soutenus par sous-domaines d'intervention :
 - **sous-domaine 1, production d'ouvrages**, 17 projets :
 - aides plafonnées à 35% des charges éligibles pour les ouvrages unilingues (contre 40% l'année précédente)
 - taux de financement ne remettant pas en cause les fondements de l'économie du livre
 - **sous-domaine 2, promotion et commercialisation** : aides forfaitaires plafonnées à 60% des charges éligibles. 4 projets soutenus
 - **sous-domaine 3, animations pédagogiques** : aides forfaitaires plafonnées à 70% des charges éligibles. 3 projets soutenus
 - o Projets non soutenus (volet édition) :
 - 1 projet écarté en raison d'un portage non effectué par une maison d'édition : Itsas Begia
- **Enfin, à relever que plusieurs opérateurs n'ont pas déposé de demande d'aide financière en 2015 bien que soutenus précédemment :**
 - Les opérateurs pour lesquels l'accompagnement dégressif est arrivé à terme (signalétique, supports de communication...) : SARL Hor Dago, Herriko Ogia, Herriko Haragia
 - Les porteurs de projets ayant décidé de ne pas présenter de demande en raison d'une autonomisation, d'orientations ou de priorités différentes fixées par l'opérateur : Traboules, Itzal Aktiboa, Aztibegia, Elekatu Elikatu, Euskal Moneta



I. Eranskina
2015eko Diru-laguntzen esleipen proposamena :
Hitzarmenez lotu eragileak
eta hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia

[1] Hitzarmenez lotu eragileak

Eragileekilako partaidetza eta diruztapen irizpideak hitzarmen bitartez definituak izanen dira.

- **Emendatua izan den dirutza multzoa : 1.280.000 € (+ 30.000 € / 2014)**
- 2014an bezala, **8 eragile** hitzarmenez lotzea proposatzen da
- Esleipen **proposamena** honela egituratzen da, 2011-2016 Jokabide Esparruaren sailkapenaren arabera (**Ikus Eskatutako diru-laguntzen bilduma taula eta diru-laguntzen esleipen proposamena - 1.1 eranskina**)

Irakaskuntza :

- **Seaska federazioa** : 360.000 €ko esleipen proposamena (= 2014). Ikastolenganako laguntza teknikoa eta pedagogikoa laguntzeko
- **Buraso elkarteak :**
 - **Ikas-Bi** : 31.000 €ko esleipen proposamena (+ 11.000 € / 2014) eragileak burutzen dituen irakaskuntza elebidunaren sustapen lanen sustengatzeko ; irakaskuntza publikoaren sarean irakaskuntza elebidunaren sustapena zehaztuko duen Ikas Bi - EEP hitzarmen-marko baten finkatzea
 - **Biga Bai** : 21.000 €ko esleipen proposamena (+ 1.000 € / 2014) ; irakaskuntza publikoaren sarean irakaskuntza elebidunaren sustapena eragilearekin batera egituratzen jarraitu, terrenoko etengabeko lanak EEPren baitan bilduak diren botere publikoek daramaten politika osatzu
 - **Euskal Haziak** : 28.000 €ko esleipen proposamena (+ 13.000 € / 2014) eragileak berri defintutako elkartegitasmoen sustengatzeko, irakaskuntza giristinoaren sarean irakaskuntza elebidunaren sustapena DDEC/irakaskuntza giristinoaren elizbarrutiko zuzendaritzarekin lotuta

Helduen euskalduntzea :

- **Aek :**
 - esleipen proposamena : 355.000 € (+ 5.000 € / 2014)
 - kalitatezko formakuntza eskaintza osatu batetaz gozatzeko aukera bermatuko duen politika publiko bat partaidetzen egituratzen jarraitu, bere dimentsio bikotza kontuan hartuta, dela formakuntza profesionalaren aldetik, dela norbanakoen formakuntzaren aldetik

Hedabideak :

- **Euskal Irratiak :**
 - esleipen proposamena : 285.000 € (= 2014)
 - euskal irratiaren sarea osatzen duten entitateen arteko elkarlanaren sustapena jarraitu

Aisiaaldiak :

- **Bertsularien Lagunak :**
 - o esleipen proposamena : 55.000 € (= 2014)
 - o bertsularitzaren irakaskuntzaren sustengatzeko (baztertuta eskolaz kanpoko jarduerak, bertsu saioak eta txapelketa), garapen azkarra ezagutu duelarik 2013an eta 2014an
- **Uda Leku :**
 - o esleipen proposamena : 145.000 € (= 2014)
 - o euskarazko aisiaaldi jarduerak sustengatzeko (bilgunetan egonalditan bezala), azken urte hauetan garapen azkarra ezagutu dutelarik
 - o Iparraldeko barnekaldean aurreikusten den 4. bilgune baten irekitzeko proiektua jarraitu
 - o begiraleei zuzendutako BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs begirale izateko titulua) formakuntza adar baten irekitzeko eragilearen proiektua sustatu, eskumena duten partaide instituzionalekin koherentzian
 - o Eskoletan euskaraz burutu jardueren antolaketari ekarri beharreko egokipenak jarraitu eta gauzatzen lagundi, eskolen erreformarekin koherentzian

2] Hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia

- **Apaldua izan den dirutza multzoa : 320.000 € (- 30.000 € / 2014)**
- Orotara, **58 eragilek 79 proiektu** aurkeztu dituzte (56 eragilek 86 proiektu aurkeztu zituztelarik 2014an)
- Diru-laguntzen esleipen **proposamena** honela egituratzen da (**Ikus Eskatutako diru-laguntzen bilduma taula eta diru-laguntzen esleipen proposamena - 1.2 eranskina**) :
 - **Lehen haurtzaroko proiektuentzat, diruz lagundu daitekeen gehieneraino** (xahutzeen %70a arte) iristea proposatzen da, eskaerari edo 2.000 €-tan mugatuta :
 - o Luma Ziburu haurzaindegia aurkezten dituen 2 proiektuen laguntzeko (ernatze musikalai tailerrak eta psikomotrizitate tailerrak), baita ere Luma Baiona haurzaindegia aurkeztutako gisa bereko 2 proiektuen laguntzeko
 - o RAM Goxama ibiltaria den ama laguntzaileen sareak (Amikuzeko, Iholdiko, Oztibarreko eta Garazi/Baigorriko Herri elkargoetan) aurkeztutako musika tailerren sustengatzeko, azkenik KD bat grabatuko dutelarik, proiektuaren euskararekiko loturari baldintzatuta
 - **Hizkuntza politikarentzat garrantzitsuak diren eragileei isuri diru-laguntzak mantenduak dira :**
 - o Ikusirik eta zerbitzu bat euskaraz eskaintzen duten elkartetegiak paisaian hartzen duten tokia :
 - hedabideetako eragileentzat : TVPi, Aldudarrak bideo, Errobi promotions (radiokultura), Herria, Mendililia irratia, Euskal Komunikabideak (Iparraldeko Hitza) eta Iparla Baigura Komunikazioa (kazeta.info).
 - formakuntzarekin zerikusia duten proiektuak aurkeztu dituzten eragileak : UEU
 - o Ikusirik eta, azken urte hauetan, euskarazko zerbitzu eskaintza baten egituraketa lan bat bideratu dela (lan bolumenak kontuan hartuta) :
 - helduen euskalduntzearen esparruko eragileak : Angeluko ikasleak (Angelu) eta Maite Dugulako (Biarritz)
 - aisiaaldiak eragileak : zirkoa (Oreka Baionan eta Itsasun), dantza (Azkaingo eta Senpereko Elirale) eta musika (Ahetzeko Musikaz Blai, Garazi/Baigorriko Iparralai, Hazparneko Soinubila musika eskola)
 - o BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs) formakuntza baten antolaketa bideratzen duen eragilea : Euskaldun Gazteria

- **Aurreko urteetan lagunduak ziren eragileei zuzendu diru-laguntzen apaltze mailakatua,** euskararen presentziaren erabilpenaren sustatzeko bidean, beharrezko den « autonomizazioruntz » bideratz : Moï Moï (Baleapop festibala) eta Atalaia euskal itsasbazterra, Itsas Begia (Zokoako gotorlekua)
- **Eragile edo proiektu berrien sustapena :**
 - Helduen euskalduntzearen alorrean lanean diharduten eragileak : Zabalik (tailer sail baten sustapena esperimentazio modura) eta Jakinola (euskararen ikasteko tresna interaktiboa plantan jarri nahi duen eragilea)
 - Euskararen presentzia areagotu nahi duten hedabideak : Xibero telebista (web telebista) eta Iparla Baigura Komunikazioa (mediabask proiektuarentzat)
 - Euskararen presentzia edota erabilera sustatu nahi duten eragileak diruz laguntzea, jarduerari hasiera bat emateko gisan : Hitzamintza (mintzaldientzat), CEMEA (BAFA-Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs formakuntza baten antolatzeko), Théâtre du rideau rouge (antzerki tailerrak euskaraz antolatzeko)
 - Euskara komunikazio euskarriean txertatzeko sustatu eragile berriak : Mozaik, Jour de fête compagnie, Pour une Alternative Féministe (PAF), Zaldain, Baserriko arte sarea, Le disque de feutrine, Euskal Erle Beltza eta SCA Lurzaindia
- **Baztertutako proiektuak :**
 - Urteetan lagunza degresiboa jaso duten eragileak eta zeinentzat sustapena bururatzerat etorri den : Lurrama, EHZ, Herri Soinu, Buru Beltza, EHLG, APFPB-EHEEE
 - Web gune baten ibilmoldea diruztatzeko aurkeztutako proiektuak, zeinentzat plantan emaitza eta abiatzea jadanik diruz lagunduak izan diren 2014ean : Eusko Ikaskuntza eta Gaztekom
 - Jarduera kulturalarekin (ikusgarri edo filma ekoizpen) zerikusia duten egitasmoak : Eusko Ikaskuntza, Le disque de feutrine, Baxter and Rojos United
 - Eragileek arlo sozio ekonomikoan kokatzen diren euskararen presentziari edota garapenari erantzun nahi dieten jarduera edo xede proiektuak, EEPk tokiko kolektibitateekin elkarlanean bideratutako lanarekin lotuta : Bai euskarari ziurtagiria
 - Ikastetxeen proiektu deialdiari buruz bideratzeko egitasmoa : Ortaizeko ikastola
 - Euskararekiko lotura bermatua ez den proiektua : Azia
- **Argitalpena ataleko proiektuak :**
 - proiektuen sustapena honakoetan oinarritzen da :
 - argitalpena atalaren araudi berezituan errespetuan
 - argitaratze proiektauentzat eta hizkuntzaren kalitateari dagokionez, Euskaltzaindiaren baitan karia horretara osatua izan den lan batzordeak eman abisia kontuan hartuta
 - 24 proiektu sustatzen dira 3 sustapen-lerrotan banatuak direnak :
 - **1. sustapen-lerroa, liburu argitaratzea**, 17 proiektu :
 - Argitaratze proiekturei lotu diruztapena kontuan hartutako xahutzeen %35ean mugatuz liburu elebakarentzat (%40 aurreko urtean)
 - Diruztapen maila horrek liburuaren ekonomiaren printzipioak ukatu gabe
 - **2. sustapen-lerroa, merkaturatze lanak** : kontuan hartutako xahutzeen %60an mugatuta. 4 proiektu lagunduak
 - **3. sustapen-lerroa, animazio pedagogikoak** : kontuan hartutako xahutzeen %70ean mugatuta. 3 proiektu lagunduak
 - lagunduak ez diren proiektuak :
 - baztertutako proiektua, ez delakoan argitaletxe batek aurkeztua : Itsas Begia
- **Azkenik, guziz ohargarri da, 2015. urtean diru-laguntza eskaera aurkeztu ez duten eragileak izan direla, aurreko urtean diru-laguntza jaso zutelarik :**
 - Proiektuen sustapen degresiboa bururatzerat etorri zaien eragileak (seinaletika, komunikazio euskarri...) : Traboules, Itzal Aktiboa, Aztibegia, Elekatu Elikatu, Euskal Moneta
 - Eskaera ez beritzea erabaki duten eragileak, autonomizatu direla, orientabide edo lehentasun ezberdinak finkatu dituztela argudiatuta : Traboules, Itzal Aktiboa, Aztibegia, Elekatu Elikatu, Euskal Moneta

Fonds de coopération OPLB/GB
Annexe 2015

Conventionnement d'opérateurs identifiés de l'action linguistique

Domaine - Opérateur	Budget prévisionnel	Subvention sollicitée	Subvention accordée 2011	Subvention accordée 2012	Subvention accordée 2013	Subvention accordée 2014	Proposition d'engagement 2015	Proposition 2015 après concertation avec CAE
Enseignement								
Seaska	2 081 720 €	405 000 €	400 000 €	405 000 €	380 000 €	360 000 €	360 000 €	360 000 €
Euskal Haziaik	76 030 €	48 230 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	15 000 €	28 000 €	28 000 €
Biga Bai	25 800 €	22 600 €	8 000 €	14 000 €	15 000 €	20 000 €	21 000 €	21 000 €
Ikas-Bi	116 000 €	69 000 €	20 000 €	29 000 €	30 000 €	20 000 €	31 000 €	31 000 €
Apprentissage du basque par les adultes								
Aek	1 386 300 €	400 000 €	290 000 €	300 000 €	320 000 €	350 000 €	355 000 €	355 000 €
Médias								
Euskal Irratiak	1 089 454 €	326 394 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €
Loisirs								
Bertsularien Lagunak	195 720 €	55 000 €	42 000 €	42 000 €	55 000 €	55 000 €	55 000 €	55 000 €
Uda Leku	761 560 €	179 860 €	135 000 €	135 000 €	145 000 €	145 000 €	145 000 €	145 000 €
	1 506 084 €	1 200 000 €	1 230 000 €	1 250 000 €	1 250 000 €	1 250 000 €	1 280 000 €	1 280 000 €

**EEP/EJ Lankidetzarako Fondoa
Transkina 2015**

Elkarte-eragile jakinen hitzarmenez lotzea								
Arloa - Eragilea	Aurrekontua	Eskatu diru-laguntza	2011an esleitu diru-laguntza	2012an esleitu diru-laguntza	2013an esleitu diru-laguntza	2014an esleitu diru-laguntza	2015eko EEP esleipen proposamena	EJ-rekin lotu 2015eko esleipen proposamena
Irakaskuntza								
Seaska	2 081 720 €	405 000 €	400 000 €	405 000 €	380 000 €	360 000 €	360 000 €	360 000 €
Euskal Haziaik	76 030 €	48 230 €	20 000 €	20 000 €	20 000 €	15 000 €	28 000 €	28 000 €
Biga Bai	25 800 €	22 600 €	8 000 €	14 000 €	15 000 €	20 000 €	21 000 €	21 000 €
Ikas-Bi	116 000 €	69 000 €	20 000 €	29 000 €	30 000 €	20 000 €	31 000 €	31 000 €
Helduen euskalduntzea								
Aek	1 386 300 €	400 000 €	290 000 €	300 000 €	320 000 €	350 000 €	355 000 €	355 000 €
Hedabideak								
Euskal Irratiak	1 089 454 €	326 394 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €	285 000 €
Aisiaaldiak								
Bertsularien Lagunak	195 720 €	55 000 €	42 000 €	42 000 €	55 000 €	55 000 €	55 000 €	55 000 €
Uda Leku	761 560 €	179 860 €	135 000 €	135 000 €	145 000 €	145 000 €	145 000 €	145 000 €
	1 506 084 €	1 200 000 €	1 230 000 €	1 250 000 €	1 250 000 €	1 250 000 €	1 280 000 €	1 280 000 €

Appel à projets action linguistique 2015
Tableau récapitulatif des aides financières sollicitées

Domaine	Opérateur	N°	Titre du projet (selon formulation par l'opérateur)	Budget prévisionnel	Subvention sollicitée	Subvention accordée 2012	Subvention accordée 2013	Subvention accordée 2014	Proposition d'engagement 2015	N°	Proposition 2015 après concertation avec CAE
1. TRANSMISSION	1.1.1 Transmission familiale	Ortzaizeko ikastola	1 Atelier chant	500 €	2 200 €	-	351 €	-	- €	1	- €
			2 Gure ipuinak	4 000 €						2	
			3 Mintza praktika	200 €						3	
	1.1 Transmission familiale - SOUS TOTAL				2 200 €	- €	351 €	- €	- €		- €
	1.2.1 Petite enfance - accueil collectif	Luma Baiona	4 Eveil musical	500 €	630 €	700 €	617 €	2 408 €	630 €	4	630 €
			5 Atelier psychomotricité	900 €	350 €					5	
	1.2.1 Petite enfance - accueil collectif	Luma Ziburu	6 Eveil musical	500 €	630 €	900 €	759 €	1 106 €	630 €	6	630 €
			7 Atelier psychomotricité	900 €	350 €					7	
	1.2.2 Petite enfance - accueil familial	Ttipi Itapa Maule	8 Projet de MAM (Maison des Assistantes Maternelles) bascophone à Mauléon	11 650 €	6 000 €	-	-	-	2 000 €	8	2 000 €
	1.2.2 Petite enfance - accueil familial	RAM Goxama	9 Enregistrement d'un CD bilingue	2 994 €	2 000 €	-	-	-	1 000 €	9	1 000 €
	1.2 Petite enfance - SOUS TOTAL				9 960 €	1 600 €	1 376 €	3 514 €	4 960 €		4 960 €
	1.3.1 Enseignement - enseignement général	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	1.3.2 Enseignement - enseignement technologique et professionnel	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	1.3.3 Enseignement - enseignement supérieur	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	1.3 Enseignement - SOUS TOTAL				- €	- €	- €	- €	- €		- €
	1.4.1 Apprentissage du basque par les adultes	Angeluko ikasleak	10 Apprentissage des adultes	22 275 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	10	1 500 €
	1.4.1 Apprentissage du basque par les adultes	Maite Dugulako	11 Pour commencer à vivre en langue basque	10 500 €	4 500 €	5 000 €	4 000 €	4 500 €	4 500 €	11	4 500 €
	1.4.1 Apprentissage du basque par les adultes	Zabalik	12 Ateliers de formation TELP	7 120 €	4 984 €	-	-	-	1 700 €	12	1 700 €
	1.4.1 Apprentissage du basque par les adultes	Jakinola	13 Euskara laguna - Une approche de la langue basque	195 910 €	137 137 €	-	-	-	2 000 €	13	2 000 €
	1.4 Apprentissage du basque par les adultes - SOUS TOTAL				148 121 €	6 500 €	5 500 €	6 000 €	9 700 €		9 700 €
2. USAGE	2.1.1 Vie sociale - administrations, services publics et parapublics	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.2 Vie sociale - commerces, services à personne	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.3 Vie sociale - santé et social	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.4 Vie sociale - transports (infrastructures et services)	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.5 Vie sociale - manifestations, événements	Lurrama	14 Renforcement de l'usage de l'euskara lors du salon Lurrama	15 000 €	4 000 €	3 500 €	3 500 €	1 750 €	- €	14	- €
	2.1.5 Vie sociale - manifestations, événements	EHZ	15 Festival EHZ : les actions en faveur de la langue basque	103 000 €	15 000 €	3 500 €	3 500 €	1 750 €	- €	15	- €
	2.1.5 Vie sociale - manifestations, événements	Moi Moi	16 Festival Baleapop	217 250 €	2 500 €	-	-	2 500 €	1 250 €	16	1 250 €
	2.1.5 Vie sociale - manifestations, événements	Herri Soinu	17 Festival Hartz Altzoan	35 800 €	500 €	500 €	-	-	- €	17	- €
	2.1.6 Vie sociale - entreprises privées	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.7 Vie sociale - associations	Association du Label Bai Euskarari	18 Bai euskarari Ipar Euskal Herrian : Ian eta bizi euskaraz	40 629 €	20 000 €	- €	- €	- €	- €	18	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	UEU	19 Plan de l'activité de l'année 2015 : cours d'été	14 900 €	6 000 €	4 250 €	4 000 €	4 000 €	4 000 €	19	4 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Hitzamintza	20 Conférences en langue basque	500 €	250 €	-	-	-	250 €	20	250 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Jour de fête compagnie	21 Aide pour la conception bilingue des supports de communication de la compagnie	6 050 €	1 500 €	-	- €	- €	1 000 €	21	1 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	PAFI Pour une Alternative Féministe	22 Aides à la traduction des supports de communication des actions de l'association et de l'interprétation simultanée des conférences réalisées pendant notre Université Populaire annuelle	2 831 €	1 000 €	-	-	-	1 000 €	22	1 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Zaldain	23 Développer les activités de l'association en renforçant sa communication bilingue	1 200 €	800 €	-	-	-	800 €	23	800 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Baserriko Arte Sarea	24 Parcours artistique dans les lavois de la Joyeuse - Exposition et conférence	21 300 €	2 000 €	-	-	-	1 000 €	24	1 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Le disque de feutrine	25 Hendaye 2116, Histoire et petites histoires	en cours	en cours	-	-	-	1 000 €	25	1 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	-	26 Film documentaire sur le festival plazerrekin	en cours	en cours	-	-	-	- €	26	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Association Mozaik	27 Information web arts et cultures au Pays Basque (français et basque)	145 852 €	6 000 €	-	-	2 500 €	2 500 €	27	2 500 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Gaztekom	28 Ehkz - Gazte komunikazio proiekta	6 300 €	4 000 €	-	-	2 500 €	- €	28	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Eusko Ikaskuntza - Société d'études basques	29 Animation du site internet Eusko Diaspora en basque	12 500 €	4 000 €	-	-	2 500 €	- €	29	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	-	30 Vidéo Euskal Herria	35 640 €	15 000 €	-	-	-	- €	30	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Littoral basque Atalaia Euskal itsas bazterra	31 Renforcement de la place de la langue basque	32 800 €	9 900 €	7 000 €	6 000 €	5 000 €	2 500 €	31	2 500 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Buru Beltza	32 Promotion de la Brebis Manex Tête Noire et des systèmes transhumants	12 235 €	8 220 €	2 000 €	1 000 €	500 €	- €	32	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	EHLG	33 Développer l'usage de l'euskara dans le fonctionnement et les actions d'Euskal Herriko Laborantza Ganbara	57 383 €	5 000 €	3 500 €	3 500 €	1 750 €	- €	33	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Association des Producteurs Fermiers du PB (APFPB)	34 Communication bilingue autour du coin restauration de la Journée des Enfants des Fêtes de Bayonne	7 092 €	4 964 €	3 000 €	1 500 €	750 €	- €	34	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Euskal erle beltza	35 Recherche et promotion de l'usage du vocabulaire apicole dans les activités professionnelles et dans le public	1 100 €	750 €	-	-	-	750 €	35	750 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	SCA Lurzaindia	36 Campagne de communication et de souscription 2015	8 420 €	5 894 €	-	-	-	1 000 €	36	1 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Itsas Begia	37 Itinérance Expo photo Musée d'Aquitaine Expo Diges et Fort de Socoa	43 300 €	900 €	-	-	400 €	200 €	37	200 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Baxter and Rojos United	38 Sagarra Jo !	3 300 €	2 310 €	-	- €	- €	- €	38	- €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Euskaldun Gazteria	39 Temps d'animation et de formation des jeunes ruraux en euskara (volet élections et volet BAFA)	14 500 €	2 000 €	1 000 €	2 000 €	2 000 €	2 000 €	39	2 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	CEMEA	40 Mise en place d'un projet de formation bilingue (basque - français)	21 060 €	4 500 €	-	-	-	2 000 €	40	2 000 €
	2.1.7 Vie sociale - associations	Azia	41 Echanges transfrontaliers	13 300 €	3 000 €	-	-	-	- €	41	- €
	2.1 Vie sociale - SOUS TOTAL				120 488 €	27 250 €	23 000 €	27 900 €	21 250 €		21 250 €
2. USAGE	2.2.1 Loisirs - structures d'accueil	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.2.2 Loisirs - éducation sportive	-	- -	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.2.3 Loisirs - éducation artistique et culturelle	Oreka	42 Zirkoan ere euskaraz	59 869 €	16 412 €	8 500 €					

	2.2	Loisirs - SOUS TOTAL							►	38 912 €	27 500 €	24 500 €	26 500 €	28 500 €		28 500 €
		Domaine	Opérateur	N°	Titre du projet (selon formulation par l'opérateur)	Budget prévisionnel	Subvention sollicitée	Subvention accordée 2012	Subvention accordée 2013	Subvention accordée 2014	Proposition d'engagement 2015	N°	Proposition 2015 après concertation avec CAE			
2.3.1	Médias - télévision	TVPI		49	TVPI, aux côtés de l'euskara (2015)	51 000 €	35 000 €	45 000 €	43 200 €	32 000 €	32 000 €	49	32 000 €			
2.3.1	Médias - télévision	SCIC Aldudarrak Bideo		50	Kanaldude 2015	243 500 €	80 000 €	70 000 €	67 200 €	67 200 €	67 200 €	50	67 200 €			
2.3.1	Médias - télévision	Xibero telebista		51	WEB TV	52 620 €	4 000 €	-	-	-	2 000 €	51	2 000 €			
2.3.2	Médias - radio	Errobi Promotions		52	La première radio interactive sur internet	83 000 €	35 000 €	30 000 €	28 800 €	28 800 €	28 800 €	52	28 800 €			
2.3.2	Médias - radio	Radio Mendililia		53	Consolidation de l'émission en langue basque sur Radio Mendililia	38 700 €	27 000 €	-	-	6 000 €	6 000 €	53	6 000 €			
2.3.3	Médias - presse écrite	Herria		54	Publication hebdomadaire Herria	185 800 €	45 000 €	42 500 €	40 800 €	40 800 €	40 800 €	54	40 800 €			
2.3.3	Médias - presse écrite	Euskal Komunikabideak		55	Ipar Euskal Herriko Hitza	76 028 €	28 000 €	25 000 €	24 000 €	24 000 €	24 000 €	55	24 000 €			
2.3.4	Médias - presse en ligne	Iparla Baigura Komunikazioa		56	Kazeta.eus, le quotidien électronique	83 000 €	45 000 €	25 000 €	24 000 €	24 000 €	24 000 €	56	24 000 €			
				57	L'Euskara dans Mediabask, un pont d'accès à l'euskara	39 800 €	16 000 €	-	-	-	5 000 €	57	5 000 €			
2.3	 Médias - SOUS TOTAL							315 000 €	237 500 €	228 000 €	222 800 €	229 800 €		229 800 €		
2.4.1	Edition - économie du livre	Elkar		58	Edition de l'ouvrage "Hilak gure artean"	3 040 €	1 520 €	10 447 €	17 922 €	14 504 €	1 064 €	58	1 064 €			
				59	Edition de l'ouvrage "Hainbat zorte"	3 277 €	1 638 €				1 147 €	59	1 147 €			
				60	Edition de l'ouvrage "Iturria - Ama Euskal Herria"	6 339 €	1 901 €				2 219 €	60	2 219 €			
				61	Edition de l'ouvrage "Nafarroan filosofatuz"	4 226 €	2 113 €				1 479 €	61	1 479 €			
				62	Travaux de commercialisation	896 €	538 €				500 €	62	500 €			
				63	Animations pédagogiques	380 €	266 €				266 €	63	266 €			
2.4.1	Edition - économie du livre	Hatsa		64	Edition de l'ouvrage "Hatsaren poesia 2015"	5 136 €	2 568 €	1 948 €	2 012 €	2 095 €	1 798 €	64	1 798 €			
2.4.1	Edition - économie du livre	ZTK		57	Edition de l'ouvrage "Bankako mehategiak"	4 900 €	2 320 €	8 600 €	9 646 €	13 553 €	1 715 €	57	1 715 €			
				58	Edition de l'ouvrage "Nahiarren etxea"	5 600 €	2 720 €				1 960 €	58	1 960 €			
				59	Edition de l'ouvrage "Aro galduaren bila - III Iheslea"	6 504 €	2 602 €				2 276 €	59	2 276 €			
				60	Edition de l'ouvrage "Haikuak"	6 400 €	2 560 €				2 240 €	60	2 240 €			
2.4.1	Edition - économie du livre	Christian Velez		65	Réédition du livre "Borrokak presondegiak- Lekukotasunak"	2 100 €	1 000 €	5 800 €	4 347 €	5 500 €	735 €	65	735 €			
				66	Edition du livre "Aitor ametsa"	8 470 €	4 000 €				2 965 €	66	2 965 €			
				67	Travaux de commercialisation	17 304 €	9 600 €				500 €	67	500 €			
2.4.1	Edition - économie du livre	Astobelarra - Le Grand Chardon		68	Edition de l'ouvrage "Pikpik krakapitakusa"	4 049 €	2 024 €	-	1 072 €	771 €	1 417 €	68	1 417 €			
				69	Travaux de commercialisation	en cours	46 €				46 €	69	46 €			
2.4.1	Edition - économie du livre	Itsas Begia / Kiliika		70	Edition de l'ouvrage "Regard sur le patrimoine maritime basque"	4 955 €	1 485 €				- €	70	- €			
2.4.1	Edition - économie du livre	Libreplume		71	Animations pédagogiques - Le Petit Bouquville	3 750 €	2 000 €	-	400 €	1 000 €	1 114 €	71	1 114 €			
				72	Animations pédagogiques - Lire en basque	3 850 €	1 600 €				72		72			
2.4.1	Edition - économie du livre	Maiatz		73	Edition de l'ouvrage "1914-1918 Lekukoak"	1 007 €	403 €	-	-	-	352 €	73	352 €			
				74	Edition de l'ouvrage "Kaskarin baten kontakizunak"	593 €	237 €				208 €	74	208 €			
				75	Edition de l'ouvrage "Oroit hadi"	537 €	215 €				188 €	75	188 €			
				76	Edition de l'ouvrage "Eskualdunaren gakoa"	785 €	236 €				275 €	76	275 €			
2.4.1	Edition - économie du livre	Euskaltzeleen Biltzarra		78	Edition de l'ouvrage "Etxeak eta etxeakoak"	2 360 €	1 200 €	-	-	1 500 €	826 €	78	826 €			
				79	Animations pédagogiques/ travaux de commercialisation	en cours	600 €				500 €	79	500 €			
2.4	Edition - SOUS TOTAL							45 392 €	26 795 €	35 399 €	38 923 €	25 790 €		25 790 €		
					Total	680 073 €	327 145 €	318 126 €	325 637 €	320 000 €			320 000 €			

Ensemble financier II : Appel à projets action linguistique							Participation	Engagement	Versement
OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE							75,000%	240 000 €	
GOUVERNEMENT BASQUE							25,000%	80 000 €	
Totaux							100,000%	320 000 €	
REGULARISATION OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE > GOUVERNEMENT BASQUE									

2015
II

Hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia 2015 Eskatu diru-laguntzen bilduma taula														
Arloa		Eragilea	Zbk.	Proiektuaren izenburua (eragileak formulatuta)			Aurrekontua	Eskatu diru-laguntza	Esleitu diru-laguntza 2012	Esleitu diru-laguntza 2013	Esleitu diru-laguntza 2014	EEP Esleipen proposamena 2015	Zbk.	EJ-rekin lotu Esleipen proposamena 2015
1. TRANSMISIOA	1.1.1 Familia bidezko transmisioa	Ortzaizeko ikastola	1	Kantu tailerrak	500 €								1	
			2	Gure ipuinak	4 000 €	2 200 €	-	351 €	-	-	-	-	2	- €
			3	Mintza praktika	200 €								3	
	1.1 Familia bidezko transmisioa - AZPI SALDOA				► 2 200 €	- €	351 €	- €	- €	- €	- €	- €		- €
	1.2.1 Lehen haurtzaroa - harrera kolektiboa	Luma Baiona	4	Ernatze musikala	500 €	630 €		700 €	617 €	2 408 €	630 €	630 €	4	630 €
			5	Psikomotrizitate tallerra	900 €	350 €					350 €	350 €	5	350 €
	1.2.1 Lehen haurtzaroa - harrera kolektiboa	Luma Ziburu	6	Ernatze musikala	500 €	630 €		900 €	759 €	1 106 €	630 €	630 €	6	630 €
			7	Psikomotrizitate tallerra	900 €	350 €					350 €	350 €	7	350 €
	1.2.2 Lehen haurtzaroa - familia harrera	Ttipi ttapa Maule	8	Ttipi ttapa euskarazko haur zain etxea	11 650 €	6 000 €	-	-	-	-	2 000 €	2 000 €	8	2 000 €
	1.2.2 Lehen haurtzaroa - familia harrera	RAM Goxama	9	Diska baten grabaketa bi hizkuntzatan	2 994 €	2 000 €	-	-	-	-	1 000 €	1 000 €	9	1 000 €
	1.2 Lehen haurtzaroa - AZPI SALDOA				► 9 960 €	1 600 €	1 376 €	3 514 €	4 960 €					4 960 €
2. ERABILERA	1.3.1 Irakaskuntza - irakaskuntza orokorra	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1.3.2 Irakaskuntza - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1.3.3 Irakaskuntza - gol-mailako irakaskuntza	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1.3 Irakaskuntza - AZPI SALDOA				► - €	- €	- €	- €	- €	- €	- €	- €	-	- €
	1.4.1 Helduen euskalduntzea	Angeluko ikasleak	10	Helduen irakaskuntza	22 275 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	1 500 €	10	1 500 €
	1.4.1 Helduen euskalduntzea	Maite Dugulako	11	Euskaraz bizitzen hasteko	10 500 €	4 500 €	5 000 €	4 000 €	4 500 €	4 500 €	4 500 €	4 500 €	11	4 500 €
	1.4.1 Helduen euskalduntzea	Zabalik	12	TELIP tallerrak	7 120 €	4 984 €	-	-	-	-	1 700 €	1 700 €	12	1 700 €
	1.4.1 Helduen euskalduntzea	Jakinola	13	Euskara laguna - Une approche de la langue basque	195 910 €	137 137 €	-	-	-	-	2 000 €	2 000 €	13	2 000 €
	1.4 Helduen euskalduntzea - AZPI SALDOA				► 148 121 €	6 500 €	5 500 €	6 000 €	9 700 €					9 700 €
	2.1.1 Bizitza soziala - administrazioa, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2. ERABILERA	2.1.2 Bizitza soziala - saltsegiak, jendeengarriko zerbitzuak	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.3 Bizitza soziala - osasuna eta soziala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.4 Bizitza soziala - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.5 Bizitza soziala - ekitaldiak, gertakariak	Lurrama	14	Euskararen lekuaren azkartea Lurrama azokan	15 000 €	4 000 €	3 500 €	3 500 €	1 750 €	- €	- €	- €	14	- €
	2.1.5 Bizitza soziala - ekitaldiak, gertakariak	EHZ	15	Festival EHZ - Euskararen aldeko ekimenak	103 000 €	15 000 €	3 500 €	3 500 €	1 750 €	- €	- €	- €	15	- €
	2.1.5 Bizitza soziala - ekitaldiak, gertakariak	Moi Moi	16	Baleapop festibala	217 250 €	2 500 €	-	-	2 500 €	1 250 €	1 250 €	1 250 €	16	1 250 €
	2.1.5 Bizitza soziala - ekitaldiak, gertakariak	Herri Soinu	17	Hartza Altzoan Festibala	35 800 €	500 €	500 €	-	-	-	-	-	17	- €
	2.1.6 Bizitza soziala - enpresa pribatuak	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Bai Euskarari Ziurtagiriaren Elkartea	18	Bai euskarari Ipar Euskal Herrian : lan eta bizi euskaraz	40 629 €	20 000 €	- €	- €	- €	- €	- €	- €	18	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	UEU	19	2015 urteko formazio eskaintza : udako ikastaroak	14 900 €	6 000 €	4 250 €	4 000 €	4 000 €	4 000 €	4 000 €	4 000 €	19	4 000 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Hitzamintza	20	Euskarazko konferentziak	500 €	250 €	-	-	-	-	250 €	250 €	20	250 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Jour de fête compagnie	21	Diru-laguntzak kompainiaren komunikazio euskarriren elebidun diseinuentzat	6 050 €	1 500 €	-	-	-	-	1 000 €	1 000 €	21	1 000 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	PAF! Pour une Alternative Féministe	22	Diru-laguntzak elkarrearen komunikazio euskarriren itzulpentzentzat eta urtero antolatua den Unibertsitate Herrikoko mintzaldiaren aldberekoi itzulpentzentzat	2 831 €	1 000 €	-	-	-	-	1 000 €	1 000 €	22	1 000 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Zaldain	23	Elkartearen aktibitateak garatu komunikazio elebiduna azkartuz	1 200 €	800 €	-	-	-	-	800 €	800 €	23	800 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Baserriko Arte Sarea	24	*Latsagiñ arte itzulia* arte ibilaldia eta mintzaldiak	21 300 €	2 000 €	-	-	-	-	1 000 €	1 000 €	24	1 000 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Le disque de feutrine	25	Hendaia 2116, Historia eta historiatxoak	bidean	bidean	-	-	-	-	1 000 €	1 000 €	25	1 000 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Association Mozaik	26	Dokumentala Plazerrekin festibalari buruz	bidean	bidean	-	-	-	-	- €	- €	26	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Gaztekom	27	Euskal Herriko arte eta kulturei buruzko web informazioa	145 852 €	6 000 €	-	-	-	-	2 500 €	2 500 €	27	2 500 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Eusko Ikaskuntza - Société d'études basques	28	Ehzk - projet de communication des jeunes	6 300 €	4 000 €	-	-	-	-	2 500 €	- €	28	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Buru Beltza	29	Eusko Diaspora webgunearen animatzea euskaraz	12 500 €	4 000 €	-	-	-	-	2 500 €	- €	29	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Littoral basque Atalaia Euskal itsas bazterra	30	Euskal Herria bideoa	35 640 €	15 000 €	-	-	-	-	- €	- €	30	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Buru Beltza	31	Euskararen leku indartuz	32 800 €	9 900 €	7 000 €	6 000 €	5 000 €	2 500 €	2 500 €	2 500 €	31	2 500 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	EHLG	32	Ardi buru beltzaren eta mendiko sistemoen promozio kolektiborako elkarrea	12 235 €	8 220 €	2 000 €	1 000 €	500 €	- €	- €	- €	32	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Association des Producteurs Fermiers du PB (APFPB)	33	Euskararen erabilpena garatu EHLGko funtzionamendu eta ekintzeten	57 383 €	5 000 €	3 500 €	3 500 €	1 750 €	- €	- €	- €	33	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Euskal erle beltza	34	Baionako bestetako Haurren Eguneko Janari xokoaren inguruko komunikazio elebiduna	7 092 €	4 964 €	3 000 €	1 500 €	750 €	- €	- €	- €	34	- €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	SCA Lurzaindia	35	Erlezaintza inguruko hiztegiaren ikerketa eta sustapena, aktibitate profesional zein publikoetan	1 100 €	750 €	-	-	-	-	750 €	750 €	35	750 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Itxas Begia	36	2015 harpildetza eta komunikazio kanpaina	8 420 €	5 894 €	-	-	-	-	1 000 €	1 000 €	36	1 000 €
	2.1.7 Bizitza soziala - elkarreka	Baxter and Rojos United	37	Akitianoko Museoaren argazki erakusketa ibiltaria - Dikeak eta Zokoako gotorlekua erakusketa										

2.2	Aisiaaldiak - AZPI SALDOA							38 912 €	27 500 €	24 500 €	26 500 €	28 500 €		28 500 €									
Arloa		Eragilea	Zbk.	Projektuaren izenburua (eragileak formulatuta)		Aurrekontua	Eskatu diru-lagunza	Esleitu diru-lagunza 2012	Esleitu diru-lagunza 2013	Esleitu diru-lagunza 2014	EEP Esleipen proposamena 2015	Nº	EJ-rekin lotu Esleipen proposamena 2015										
2.3.1	Hedabideak - telebista	TVPI	49	TVPI, euskararen bidelagun beti (2015)		51 000 €	35 000 €	45 000 €	43 200 €	32 000 €	32 000 €	49	32 000 €										
2.3.1	Hedabideak - telebista	SCIC Aldudarrak Bideo	50	Kanaldude 2015		243 500 €	80 000 €	70 000 €	67 200 €	67 200 €	67 200 €	50	67 200 €										
2.3.1	Hedabideak - telebista	Xibero telebista	51	WEB TV		52 620 €	4 000 €	-	-	-	2 000 €	51	2 000 €										
2.3.2	Hedabideak - irratia	Errobi Promotions	52	Interneten bidezko lehen irrati interaktiboa		83 000 €	35 000 €	30 000 €	28 800 €	28 800 €	28 800 €	52	28 800 €										
2.3.2	Hedabideak - irratia	Radio Mendillilia	53	Euskarazko emankizunaren azkartzea Mendillilia irratian		38 700 €	27 000 €	-	-	6 000 €	6 000 €	53	6 000 €										
2.3.3	Hedabideak - idatzizko prentsa	Herrria	54	Herrria astekariaren argitalpena		185 800 €	45 000 €	42 500 €	40 800 €	40 800 €	40 800 €	54	40 800 €										
2.3.3	Hedabideak - idatzizko prentsa	Euskal Komunikabideak	55	Ipar Euskal Herriko Hitzra		76 028 €	28 000 €	25 000 €	24 000 €	24 000 €	24 000 €	55	24 000 €										
2.3.4	Hedabideak - internet bidezko prentsa	Iparla Baigura Komunikazioa	56	Kazeta.eus, egunkari digitala		83 000 €	45 000 €	25 000 €	24 000 €	24 000 €	24 000 €	56	24 000 €										
			57	Euskara Mediabask-en, euskara hurbiltzeko zubia		39 800 €	16 000 €	-	-	-	5 000 €	57	5 000 €										
2.3	Hedabideak - AZPI SALDOA							315 000 €	237 500 €	228 000 €	222 800 €	229 800 €		229 800 €									
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Elkar	58	"Hilak gure artean" liburuaren argitaratza		3 040 €	1 520 €	10 447 €	17 922 €	14 504 €	1 064 €	58	1 064 €										
			59	"Hainbat zorte" liburuaren argitaratza		3 277 €	1 638 €				1 147 €	59	1 147 €										
			60	"Iturria - Ama Euskal Herria" liburuaren argitaratza		6 339 €	1 901 €				2 219 €	60	2 219 €										
			61	"Nafarroan filosofatuz" liburuaren argitaratza		4 226 €	2 113 €				1 479 €	61	1 479 €										
			62	Merkaturatze lanak		896 €	538 €				500 €	62	500 €										
			63	Animazio pedagogikoak		380 €	266 €				266 €	63	266 €										
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Hatsa	64	"Hatsaren poesia 2015" liburuaren argitaratza		5 136 €	2 568 €	1 948 €	2 012 €	2 095 €	1 798 €	64	1 798 €										
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	ZTK	57	"Bankako mehategiak" liburuaren argitaratza		4 900 €	2 320 €	8 600 €	9 646 €	13 553 €	1 715 €	57	1 715 €										
			58	"Nahiaren etxea" liburuaren argitaratza		5 600 €	2 720 €				1 960 €	58	1 960 €										
			59	"Aro galduaren bila - III Iheslea" liburuaren argitaratza		6 504 €	2 602 €				2 276 €	59	2 276 €										
			60	"Haikuak" liburuaren argitaratza		6 400 €	2 560 €				2 240 €	60	2 240 €										
			65	"Borrokak presondegian - Lekukotasunak" liburuaren argitaratza		2 100 €	1 000 €	5 800 €	4 347 €	5 500 €	735 €	65	735 €										
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Christian Velez	66	"Aitor ametsa" liburuaren argitaratza		8 470 €	4 000 €				2 965 €	66	2 965 €										
			67	Merkaturatze lanak		17 304 €	9 600 €				500 €	67	500 €										
			68	"Pikpik krakapitakusa" liburuaren argitaratza		4 049 €	2 024 €				1 417 €	68	1 417 €										
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Astobelarra - Le Grand Chardon	69	Merkaturatze lanak		bidean	46 €	-	1 072 €	771 €	46 €	69	46 €										
			70	"Euskal itsas ondareari behakoa" liburuaren argitaratza		4 955 €	1 485 €				- €	70	- €										
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Libreplume	71	Animazio pedagogikoak - Bouquinville tipia		3 750 €	2 000 €	-	400 €	1 000 €	1 114 €	71	1 114 €										
			72	Animazio pedagogikoak - Euskaran irakurri		3 850 €	1 600 €				72												
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Maiatz	73	"1914-1918 Lekukoak" liburuaren argitaratza		1 007 €	403 €	-	-	-	352 €	73	352 €										
			74	"Kaskarin batet kontakizunak" liburuaren argitaratza		593 €	237 €				208 €	74	208 €										
			75	"Oroit hadi" liburuaren argitaratza		537 €	215 €				188 €	75	188 €										
			76	"Eskualdunaren gakoa" liburuaren argitaratza		785 €	236 €				275 €	76	275 €										
2.4.1	Argitalpene - liburuaren ekonomia	Euskaltzeen Biltzarra	78	"Etxea eta etxeakoak" liburuaren argitaratza		2 360 €	1 200 €	-	-	1 500 €	826 €	78	826 €										
			79	Animazio pedagogikoak / merkaturatze lanak		bidean	600 €				500 €	79	500 €										
2.4	Argitalpene - AZPI SALDOA							45 392 €	26 795 €	35 399 €	38 923 €	25 790 €		25 790 €									
Orotara													320 000 €										
													320 000 €										
Dirutza multzoa II : Hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia													Isuria										
EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA													75,000% 240 000 €										
EUSKO JAURLARITZA													25,000% 80 000 €										
Orotara													100,000% 320 000 €										
EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA > EUSKO JAURLARITZA ERREGULARRIZAZIOA																							

2015
II

2015
II



EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA



Office public de
la langue basque

Assemblée générale du 30 juin 2015

de l'Office Public de la Langue Basque

Conventionnement 2015

d'opérateurs identifiés de l'action linguistique



Euskararen Erakunde Publikoaren

2015. urteko ekainaren 30eko Biltzar nagusia

Euskararen alorrean lanean diharduten eragile jakinei lotu

2015. urteko hitzarmenak

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque
Conventionnement 2015 d'opérateurs identifiés de l'action linguistique



Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30eko Biltzar nagusia**
Euskararen alorrean lanean diharduten eragile jakinei lotu **2015. urteko hitzarmenak**

Sommaire

Opérateurs identifiés de l'action linguistique conventionnés en 2015

- Seaska > **p.04**
- Ikas Bi > **p.05**
- Biga Bai > **p.06**
- Euskal Haziak > **p.07**

- Aek > **p.08**

- Euskal Irratiak > **p.09**

- Bertsularien Lagunak > **p.10**
- Uda Leku > **p.11**

Aurkibidea

Euskararen alorrean lanean diharduten 2015ean hitzarmenez lotu eragileak

- Seaska > **04.orr**
- Ikas Bi > **05.orr**
- Biga Bai > **06.orr**
- Euskal Haziak > **07.orr**

- Aek > **08.orr**

- Euskal Irratiak > **09.orr**

- Bertsularien Lagunak > **10.orr**
- Uda Leku > **11.orr**

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	08/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Seaska
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Iparraldeko ikastolen federazioa
Sustapenari buruzko bilana
1969an sortua, SEASKA federazioak 31 ama ikastola eta lehen maila, 3 kolegio eta lizeo bat batzen ditu. Denek murgiltze sistema eskaintzen dute eta 3220 ikaslekonatzen dira. Federazioak 14,25 langile kontrataztea aurreikusten du eta honako hauek dute batez ere urteko langintza osatzen : ikastetxeen ekarri laguntha pedagogikoa, irakasleen formakuntza, kasik ikastetxe guziei laguntha teknikoa, informazio eta sentsibilizazio lana, ikastola arruntean ikasle elbarrituen integratzea, eta abar... Seaska-k EEP/EJren laguntzari dei egiten di funtzionamenduaren diruz laguntzeko.

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Seaska
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Fédération des ikastola du Pays Basque de France
Bilan d'accompagnement
Crée en 1969, la fédération SEASKA regroupe les 31 écoles maternelles et primaires, les 3 collèges et le lycée, dispensant un enseignement selon la méthode pédagogique dite de l'immersion, avec 3220 élèves scolarisés dans les différents établissements. La fédération prévoit d'employer 14,25 salariés et assure plus particulièrement : l'assistance pédagogique aux établissements, la formation des enseignants, l'assistance technique à la quasi totalité des établissements (comptabilité, gestion de la ressource humaine...), un travail d'information et de sensibilisation, l'accueil des enfants handicapés en milieu scolaire ordinaire... Seaska sollicite l'OPLB/GB pour une aide au fonctionnement.

Emaitzak kontu simplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	2 243 069 €	2 081 720 €
Erosketak	14 922 €	15 500 €
Kanpoko zerbitzuak	54 791 €	54 600 €
Beste kanpoko zerbitzuak	191 451 €	209 000 €
Langilego xahutzeak	879 585 €	1 014 000 €
Zergak	3 518 €	4 000 €
Seaskak bideratu dotazioak	693 249 €	360 500 €
Beste kudeaketarako xahutzeak	20 907 €	21 000 €
Xahutze finantzarioak	54 568 €	53 120 €
Amortizatu zatia	153 543 €	350 000 €
Ez ohizko xahutzeak	6 535 €	- €
Lortu diru lagunten engaiam.	170 000 €	- €
Sartzeak	2 245 216 €	2 081 720 €
Ikastolen bazkidetzak	862 950 €	889 900 €
Beste diru laguntzak	117 757 €	124 400 €
Beste partaideak	325 844 €	302 300 €
Gastuen ordainketa	162 360 €	191 360 €
Beste kudeaketarako produktuak	102 628 €	55 000 €
Produktu finantziarioak	2 982 €	3 000 €
Diru laguntha amortizamendua	104 321 €	70 000 €
Kargu transferitzea	9 358 €	2 000 €
Ez erabilitako baliabideen erak.	190 481 €	- €
Ez ohizko produktuak	6 535 €	- €
Defizita	- €	38 760 €
EEP/EJ	360 000 €	405 000 €
Emaitzak	2 147 €	- €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	2 243 069 €	2 081 720 €
Achats	14 922 €	15 500 €
Services extérieurs	54 791 €	54 600 €
Autres services extérieurs	191 451 €	209 000 €
Frais de personnel	879 585 €	1 014 000 €
Impôts et taxes	3 518 €	4 000 €
Dotations versées par Seaska	693 249 €	360 500 €
Autres charges de gest. cour.	20 907 €	21 000 €
Charges financières	54 568 €	53 120 €
Dotations amortissement	153 543 €	350 000 €
Charges exceptionnelles	6 535 €	- €
Engag. à réaliser/subv attribuées	170 000 €	- €
Produits	2 245 216 €	2 081 720 €
Cotisation Ikastola	862 950 €	889 900 €
Autres subventions	117 757 €	124 400 €
Autres partenaires	325 844 €	302 300 €
Remboursement de frais	162 360 €	191 360 €
Autres produits de gest. cour.	102 628 €	55 000 €
Produits financiers	2 982 €	3 000 €
Quote part subvention	104 321 €	70 000 €
Transfert de charges	9 358 €	2 000 €
Report des ress. non utilisées	190 481 €	- €
Produits exceptionnels	6 535 €	- €
Déficit	- €	38 760 €
OPLB/GB	360 000 €	405 000 €
Résultat	2 147 €	- €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	08/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Ikas Bi
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Burasoen elkartea - Irakaskuntza publikoa
Sustapenari buruzko bilana
Irakaskuntza elebidun publikoko buraso elkarte gisa, Ikas Bi-k irakaskuntza publiko elebidunaren sustapena eta defentsa ditu helburutzat. Eskatu 69.000 €ko dirulaguntza orokorra, lan programaren sustengatzetik doa, 2 ataletan eta 4 ekimenetan egituratuz :
1. Atala - irakaskuntzaren, sustapen kanpaina : Hezkunde nazionalaren plaketaren inprimatzea eta hedatzea et mintzaldien antolaketa (26.000 €ko eskaera 43.000 €ko buxetarentzat), eskola publiko elebidunen besta (13.000 €ko eskaera 21.000 €ko buxetarentzat)
2. Atala - irakaskuntzaren jarraipena eta defentsa : elkarte xedea indartzeko baliabideak indartu (17.000 €ko eskaera 30.000 €ko buxetarentzat), mugaz gaindiko eskolen arteko trukaketak (13.000 €ko eskaera 22.000 €ko buxetarentzat)

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Ikas Bi
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Association de parents d'élèves - Enseignement public
Bilan d'accompagnement
Association de parents d'élèves de l'enseignement public bilingue, Ikas Bi a pour objet la promotion et la défense de l'enseignement public bilingue. La sollicitation globale de 69.000 € porte sur un soutien au programme d'activités structuré en 2 axes et 4 actions : Axe 1 - campagne de promotion de l'enseignement : édition et diffusion de la plaquette éducation nationale et organisation de conférences-débats (demande de 26.000 € pour un budget de 43.000 €), fête des écoles publiques bilingues (demande de 13.000 € pour un budget de 21.000 €) Axe 2 - continuité et défense de l'enseignement : renforcement des outils pour la mise en oeuvre du projet associatif (demande de 17.000 € pour un budget de 30.000 €), projet transfrontalier inter-écoles (demande de 13.000 € pour un budget de 22.000 €).

Emaitzak kontu sinplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	75 849 €	116 000 €
Erosketak	2 540 €	11 500 €
Beste erosketak	13 423 €	- €
Kanpoko zerbitzuak	- €	20 000 €
Beste kanpoko zerbitzuak	- €	34 500 €
Lansariak	49 113 €	50 000 €
Zergak	155 €	- €
Amortizatu zatia	1 865 €	- €
Ustiapen zatia	8 682 €	- €
Interesak	54 €	- €
Ez ohizko xahutzeak	18 €	- €
Sartzeak	60 598 €	116 000 €
Zerbitzu eskaintza	6 622 €	32 000 €
Herriak	13 263 €	15 000 €
Kargu transferitzeak	13 743 €	- €
Beste produktuak	4 250 €	- €
Ez ohizko produktuak	2 720 €	- €
EEP/EJ	20 000 €	69 000 €
Emaitzak	- 15 251 €	- €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	75 849 €	116 000 €
Achats	2 540 €	11 500 €
Autres achats	13 423 €	- €
Services extérieurs	- €	20 000 €
Autres services extérieurs	- €	34 500 €
Salaires et traitements	49 113 €	50 000 €
Impôts et taxes	155 €	- €
Dotation aux amortissements	1 865 €	- €
Dotation d'exploitation	8 682 €	- €
Intérêts	54 €	- €
Charges exceptionnelles	18 €	- €
Produits	60 598 €	116 000 €
Prestation de services	6 622 €	32 000 €
Communes	13 263 €	15 000 €
Transferts de charges	13 743 €	- €
Autres produits	4 250 €	- €
Produits exceptionnels	2 720 €	- €
OPLB/GB	20 000 €	69 000 €
Résultat	- 15 251 €	- €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	05/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Biga Bai
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Burasoen elkartea - Irakaskuntza publikoa
Sustapenari buruzko bilana
Irakaskuntza elebidun publikoko buraso elkarte gisa, Biga bai-k hainbat ekimen bultzatzen ditu, euskarazko irakaskuntza elebiduna eskaientzen duten ikastetxe publikoko gurasoentz interesak defendituz. 2015. urteko proiektuak honako ardatz nagusiek osatzen dituzte : irakaskuntza elebidunaren promozio lanetan parte hartzea (buraso ordezkaritzat ikastetxean, kide bihurtzeko burasoei argibideak, burasoekin bilkurak, interneten bidez burasoen informatzea, komunikazioa prentsan, euskarazko jarduerak), irakaskuntza elebidunaren atal kualitatiboaren egituratzetan parte hartzea (familiaiak sustatu, elebitunsuna bigarren mailan, murgiltze proiektuak ama eskoletan, Hezkunde nazionalarekiko ekintzak), hizkuntza politikaren moldaketa edo egokipenean parte hartzetako edo karpentak eta azkenik talde pedagogikoen bultzatzea, hauek proiektuak aurkeztu dituzten Ikastetxeen proiektu deialdian.

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Biga Bai
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Association de parents d'élèves - Enseignement public
Bilan d'accompagnement
Association de parents d'élèves de l'enseignement bilingue public, Biga Bai a pour objet la défense et la promotion des intérêts moraux et matériels communs à tous les parents d'élèves des établissements d'enseignement public où fonctionnent des sections bilingues français-basque. Les projets de l'année 2015 comportent les axes suivants : la participation aux travaux de promotion de l'enseignement bilingue (représentation des parents dans les établissements bilingues, information des parents pour adhésion, réunion avec les parents d'élèves, information des parents grâce à Internet, communication dans les médias et activités en langue basque), la participation aux travaux de structuration qualitative des enseignements bilingues (soutien et accompagnement des familles, le bilingue en secondaire, projets d'immersion en maternelle, actions auprès de l'Education Nationale), la participation et la contribution aux travaux d'élaboration ou d'adaptation de la politique linguistique et enfin, l'incitation des équipes pédagogiques à déposer des projets dans le cadre de l'Appel à projets des établissements scolaires.

Emaitzak kontu simplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	18 339 €	25 800 €
Lansariak	10 982 €	11 710 €
Hornigaiak (administrazioa)	977 €	1 000 €
Asurantza	363 €	380 €
Sariztatzeak	576 €	580 €
Inprimakiak	816 €	2 000 €
Bide gastuak	2 396 €	3 500 €
Beste	- €	100 €
Proiektu kulturalak	1 536 €	4 000 €
Bazkidetzak	476 €	500 €
Amortizatu zatia	217 €	- €
Formakuntza	- €	1 000 €
Web gunea	- €	1 030 €
Sartzeak	293 542 €	25 800 €
Bazkidetzak	340 €	400 €
Finantza diru-sarrerak	95 €	100 €
OPCALIA	- €	1 000 €
Kargu transferitzeak	1 132 €	- €
Herriko Etbe ezberdinak	775 €	500 €
EKE	1 200 €	1 200 €
EEP/EJ	290 000 €	22 600 €
Emaitzak	275 203 €	- €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	18 339 €	25 800 €
Salaires et traitements	10 982 €	11 710 €
Fournitures (administrat°)	977 €	1 000 €
Assurances	363 €	380 €
Honoraires	576 €	580 €
Imprimés	816 €	2 000 €
Déplacements	2 396 €	3 500 €
Diverses charges externes	- €	100 €
Projets culturels	1 536 €	4 000 €
Cotisations	476 €	500 €
Dotation amort.	217 €	- €
Formation	- €	1 000 €
Site web	- €	1 030 €
Produits	293 542 €	25 800 €
Cotisations	340 €	400 €
Produits financiers	95 €	100 €
OPCALIA	- €	1 000 €
Transferts de charges	1 132 €	- €
Mairies diverses	775 €	500 €
ICB	1 200 €	1 200 €
OPLB/GB	290 000 €	22 600 €
Résultat	275 203 €	- €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	05/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Euskal Haziak
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Burasoen elkartea - Irakaskuntza girstinoa
Sustapenari buruzko bilana
Irakaskuntza pribatu katoliko elebidunen buraso elkarte gisa, Euskal Haziak elkartea hainbat ekimen bultzatzen ditu, zereginik nagusiena irakaskuntza giristinoko klase elebidunetako ikasleentzat euskararen erabilera sustatzea delarik. Eragileak, bere lan programa osoaren sustengatzea eskatzen du, hau da : eskolen arteko antzerki astearen xedea, Uda Leku elkartearrekin lankidetza (egonaldientzat), haurren besta egitasmoa (eskolen besta), elkartearren agerkaria, komunikazioa, denbora ez osoko idazkari lan postuaren segitza eta pedagogia taldea. Berrantolaketa urte baten ondotik, eragileak elkartearren zereginak berriz definitu ditu eta bere jarduna gehiago profesionalizatu nahi du koordinatzaile postu bat sortuz, hizkuntza politika proiektuan jarritako helburu kalitatibo eta kantitatiboei hobeki erantzuteko, EEPrek elkarlanean.

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Euskal Haziak
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Association parents d'élèves - Enseignement catholique
Bilan d'accompagnement
Association des parents d'élèves de l'enseignement privé catholique bilingue, Euskal Haziak a pour objet la promotion de l'utilisation de la langue basque par les élèves des écoles bilingues de l'enseignement catholique. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour le soutien global du programme d'activités : promotion de l'enseignement bilingue dans la filière privée catholique en lien avec la DDEC, organisation de la semaine du théâtre inter établissements, coopération avec Uda Leku (colonies), projet haurren besta (fête des écoles), journal de l'association, communication, maintien d'un poste de secrétaire à temps partiel et commission pédagogique. Après une année consacrée à redéfinir le projet associatif, L'opérateur souhaite professionnaliser davantage son action en créant un poste de coordinateur pour mieux répondre aux objectifs qualitatifs et quantitatifs du projet de politique linguistique, en

Emaitzak kontu sinplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	47 344 €	76 080 €
Erosketak	447 €	- €
Beste erosketak	31 159 €	32 950 €
Zergak	340 €	100 €
Langilego xahutzeak	15 397 €	14 750 €
Ezohizko xahutzeak	- €	- €
Postu baten sorrera (tartea)	- €	28 280 €
Sartzeak	48 452 €	76 080 €
Zerbitzu salmenta	136 €	200 €
Produktu salmenta	12 868 €	7 700 €
Amortizatu zatia	- €	200 €
Beste produktuak	12 357 €	11 100 €
Herriko etxeak	6 052 €	6 000 €
Partaidetzak	540 €	800 €
Ez ohizko produktuak	- €	50 €
Beste interesak	- €	800 €
EKE	1 500 €	1 000 €
EEP/EJ	15 000 €	48 230 €
Emaitzak	1 109 €	- €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	47 344 €	76 080 €
Autres achats	447 €	- €
Autres achats	31 159 €	32 950 €
Impôts et taxes	340 €	100 €
Frais de personnel	15 397 €	14 750 €
Charges exceptionnelles	- €	- €
Défibrillateur création poste	- €	28 280 €
Produits	48 452 €	76 080 €
Vente de marchandise	136 €	200 €
Production vendue	12 868 €	7 700 €
Reprise sur amort.	- €	200 €
Autres produits	12 357 €	11 100 €
Mairies	6 052 €	6 000 €
Partenariat	540 €	800 €
Produits exceptionnels	- €	50 €
Autres intérêts	- €	800 €
ICB	1 500 €	1 000 €
OPLB/GB	15 000 €	48 230 €
Résultat	1 109 €	- €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	05/06/2015

Fiche synthèse
Sintesi Fitxa

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Aek
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Helduen alfabetatzea
Sustapenari buruzko bilana
1980. urtean sortua, Aek-k Iparraldean zehar barreatuak diren 16 Gau eskolak batzen eta koordinatzen ditu (urtero, 1.000 ikasle kontatzen dira). Gau eskola ezberdin horien kontuko zerbitzu ezberdinak segurtatzen ditu : formatzaileen kontrataztea eta prestakuntza, didaktika, ikasleen jarraipena, sensibilizazio kanpainak... Bestalde, Aek-k ikastaldiak ere antolatzen ditu, euskara beren kabuz ikasi nahi duten helduei zuzentzen direnak. Azkenik, elkargo edo eragile pribatu ezberdinatarik euskarara prestatzeko heldu diren langilerien euskararako prestakuntza profesionala ere segurtatzen du. Aek-k EEP/EJren laguntzari dei egiten die norbanakoen formakuntzaren antolatzeko.

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Aek
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Enseignement de la langue basque aux adultes
Bilan d'accompagnement
Créée en juin 1980, Aek fédère et coordonne les 16 centres (Gau eskola) dispensant tout au long de l'année scolaire des cours de basque aux adultes sur tout le territoire du Pays Basque de France (environ 1.000 apprenants chaque année). Elle assure des services pour le compte de l'ensemble de ces centres : recrutement et gestion des formateurs, didactique, suivi des apprenants, campagnes de sensibilisation... En complément, Aek organise et assure des stages intensifs (ikastaldi) destinés également aux adultes souhaitant apprendre la langue basque de leur propre initiative. Enfin Aek assure la formation professionnelle à la langue basque des personnels des collectivités et opérateurs privés amenés à utiliser la langue basque dans le cadre de leur activité professionnelle. Aek sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour l'ensemble des activités d'initiative personnelle.

Emaitzak kontu sinplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	1 260 916 €	1 386 300 €
Erosketak	8 039 €	7 200 €
Beste erosketak	243 146 €	273 800 €
Zergak	80 452 €	82 800 €
Lansariak	921 090 €	1 010 500 €
Amortizatu zatia	3 119 €	3 000 €
Beste xahutzeak	825 €	- €
Ez ohizko xahutzeak	245 €	9 000 €
Beste ez ohizko xahutzeak	4 000 €	- €
Sartzeak	1 209 484 €	1 386 300 €
Zerbitzu salmenta	661 038 €	685 100 €
Aek Hegaoalde	60 000 €	60 000 €
Beste diru-sartzeak	29 854 €	131 700 €
Xahutzeen transferentzia	12 257 €	- €
Finantza diru-sartzeak	565 €	- €
Ez ohizko diru-sartzeak	9 188 €	18 500 €
Herriko Etbe ezberdinak	86 456 €	91 000 €
EEP	126 €	- €
EEP/EJ	350 000 €	400 000 €
Emaitzak	-	51 432 €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	1 260 916 €	1 386 300 €
Achats	8 039 €	7 200 €
Autres achats	243 146 €	273 800 €
Impôts et taxes	80 452 €	82 800 €
Salaires et traitements	921 090 €	1 010 500 €
Dotation amortissement	3 119 €	3 000 €
Autres charges	825 €	- €
Charges exceptionnelles	245 €	9 000 €
Autres charges exceptionnelles	4 000 €	- €
Produits	1 209 484 €	1 386 300 €
Production de services	661 038 €	685 100 €
Aek Hegaoalde	60 000 €	60 000 €
Autres produits (dont korrika)	29 854 €	131 700 €
Transferts de charges	12 257 €	- €
Produits financiers	565 €	- €
Produits exceptionnels	9 188 €	18 500 €
Mairies diverses	86 456 €	91 000 €
OPLB	126 €	- €
OPLB/GB	350 000 €	400 000 €
Résultat	-	51 432 €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	05/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Euskal Irratiak
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Irratigintza
Sustapenari buruzko bilana
<p>Euskal Irratiak federazioa osatzen duten 4 irratiek ordainzka jarri baliabide eta zerbitzuei lotu urratsek beti ere aitzina segitzen dute (programazio amankomuna ...). 2015. urtean, eragileak honako puntuak landuko ditu :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Egituraketa, organigrama eta antolaketa orokorrari dagokion gogoetaren segitzea. • "Jarraipen teknikoa" funtziaren egituraketa : "teknikari funtzi" denbora erdia (plantan jartzea, funtzioen definitzea, beharrezko formakuntzen plantan jartzea, beharrezko tresnetan inbertsioa), hedagailu sareen diagnostikoa, estudio materialari buruzko diagnostikoa. • "Kontularitza/kudeaketa/komertziala" funtziaren egituraketa : postu sortzea. • "Community manager" funtziaren egituraketa : barne berrantolaketa. • "Irrati tailer" eskaintzaren egituraketa : 283 oren, 44 talde, 3 sailetako 20 ikastetxeren parte hartzearia. • "Euskal Hedabideak" desmartzaren segitzea.

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Euskal Irratiak
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Expression radiophonique
Bilan d'accompagnement
<p>La fédération Euskal Irratiak poursuit la démarche visant à mutualiser les moyens et services des 4 radios associatives d'expression basque (programmation commune...). En 2015, l'opérateur prévoit de travailler les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Suivi des réflexions générales sur l'organisation, l'organigramme, et définition des postes. • Structuration de la fonction "suivi technique" : mi-temps "fonction technicien" (mise en place, définition des fonctions, mises en place des formations nécessaires, investissements en matière d'outils nécessaires), diagnostic des réseaux de diffusion et diagnostic du matériel de studio. • Structuration de la fonction "comptabilité / gestion / commercial" : création de poste. • Structuration de la fonction "Community manager" : réorganisation interne. • Structuration de l'offre "ateliers radios" : 283 heures, 44 groupes, 20 établissements scolaires dans les 3 filières. • Poursuite de la démarche "Euskal Hedabideak".

Emaitzak kontu simplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	1 158 432 €	1 089 454 €
Erosketak	241 322 €	187 739 €
Kanpoko zerbitzuak	173 620 €	157 980 €
Zergak	19 116 €	15 440 €
Lansariak	686 249 €	705 095 €
Amortizatu zatia	22 203 €	15 700 €
Beste xahutzeak	11 856 €	7 500 €
Ez ohizko xahutzeak	4 066 €	- €
Sartzeak	1 168 266 €	1 089 454 €
Zerbitzu salmenta	286 651 €	268 989 €
Sartze ezberdinak	60 384 €	40 340 €
Finantzak diru-sartzeak	1 331 €	- €
Ezohizko diru-sartzeak	139 881 €	115 369 €
Gipuzkoako Foru Aldundia	15 448 €	- €
Beste diru laguntzak	379 570 €	338 362 €
EEP/EJ	285 000 €	326 394 €
Emaitzak	9 835 €	- €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	1 158 432 €	1 089 454 €
Achats	241 322 €	187 739 €
Autres achats / charges externes	173 620 €	157 980 €
Impôts et taxes	19 116 €	15 440 €
Salaires et traitements	686 249 €	705 095 €
Dotations amortissement	22 203 €	15 700 €
Autres charges	11 856 €	7 500 €
Charges exceptionnelles	4 066 €	- €
Produits	1 168 266 €	1 089 454 €
Production autres services	286 651 €	268 989 €
Autres produits	60 384 €	40 340 €
Produits financiers	1 331 €	- €
Produits exceptionnels (dons)	139 881 €	115 369 €
Gipuzkoako Foru Aldundia	15 448 €	- €
Autres subventions	379 570 €	338 362 €
OPLB/GB	285 000 €	326 394 €
Résultat	9 835 €	- €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	05/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Bertsularien Lagunak
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Bertsularitza
Sustapenari buruzko bilana
Elkartearren lan nagusia, bertsu eskolen antolaketa da. Bertsu eskolak antolatzen ditu. Bestalde, elkartea iniziaio saioak proposatzen ditu eskola elebidunetan diren haurrei, eta promozio lan bat ere bultzaten du hainbat ekitaldi antolatuz : Iparraldeko bertsulari gazteen txapelketa, Euskal Herriko eskolarteko lehiaketa, bertsu saioen antolaketa, eta ikerketak ere bultzatzen ditu (bertsularitzari buruzko bilketa ezberdinak). 2014an, bertsu eskolak baziren 16 herri edo hiritan (28 talde) eta 245 ikaslek parte hartu zuten. Urtean zehar, Seaska sareko 750 ikasle hunkiak izan dira (24 ikastola) eta sare elebidenetako 750 ikasle hunkiak izan dira (56 eskola eta kolegio elebidun).

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Bertsularien Lagunak
Personnalité juridique de l'opérateur
Association
Domaine(s) d'action de l'opérateur
Bertsularisme
Bilan d'accompagnement
L'activité principale de l'association réside dans l'enseignement du bertsularisme par l'organisation d'écoles de bertsu. L'association propose également des initiations dans différentes écoles bilingues, et promeut le bertsularisme autour d'événements divers : championnat des jeunes, championnat inter-scolaire, organisation de joutes, et mène également des travaux de recherche sur le bertsularisme (recueils divers). En 2014, il y avait des écoles de bertsu dans 16 villes ou villages (28 groupes), 245 élèves y ont participé. 750 élèves sont touchés tout au long de l'année scolaire dans la filière Seaska (24 ikastola), et 750 autres élèves en filières bilingues (56 écoles et collèges bilingues).

Emaitzak kontu simplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	218 468 €	195 720 €
Erosketak	- €	- €
Beste erosketak	213 884 €	190 120 €
Beste erosketak Txapelketa	4 050 €	- €
Zergak	- €	- €
Lansariak	- €	- €
Beste xahutzeak	- €	5 000 €
Ez ohizko xahutzeak	- €	- €
Amortizatu zatia	534 €	500 €
Xahutze finantzarioak	- €	100 €
Sartzeak	231 378 €	195 720 €
Saldu ekoizpena	121 499 €	76 500 €
Transf. Xahutzeak	- €	22 320 €
Finantza diru-sarrerak	- €	200 €
Bazkidetzak	- €	4 000 €
Departamenduko kontseilua	- €	10 000 €
Herriko Etxeak	34 712 €	16 800 €
EKE	20 000 €	10 000 €
Ez ohizko sartzeak	167 €	- €
Publizitatea	- €	900 €
EEP/EJ	55 000 €	55 000 €
Emaitzak	12 910 €	- €

Compte de résultat simplifié		
	Réel 2014	Prév. 2015
Charges	218 468 €	195 720 €
Achats	- €	- €
Autres achats	213 884 €	190 120 €
Autres achats championnat	4 050 €	- €
Impôts et taxes	- €	- €
Salaires et traitements	- €	- €
Autres charges	- €	5 000 €
Charges exceptionnelles	- €	- €
Dotation amortissement	534 €	500 €
Charges financières	- €	100 €
Produits	231 378 €	195 720 €
Production vendue	121 499 €	76 500 €
Transferts de charges	- €	22 320 €
Produits financiers	- €	200 €
Cotisations	- €	4 000 €
Conseil Départemental	- €	10 000 €
Mairies	34 712 €	16 800 €
ICB	20 000 €	10 000 €
Produits exceptionnels	167 €	- €
Publicité	- €	900 €
OPLB/GB	55 000 €	55 000 €
Résultat	12 910 €	- €

1/1	Page - Orr.	Année - Urtea	2015
30/06/2015	AG du - BN	Extraction - Jaliera	08/06/2015
Fiche synthèse			
Sintesi Fitxa			

Eragilearen ohizko izena edo laburdura
Uda Leku
Eragilearen izaera juridikoa
Elkartea
Eragilearen lan esparrua(k)
Egonaldiak, Bilgunea, eskolaz kanpoko jarduerak zentzu zabalean
Sustapenari buruzko bilana
<p>Uda Leku elkartea euskarazko aisiaaldiak antolatzen ditu. 2015eko eskaera honela egituratzen da :</p> <ul style="list-style-type: none"> o ALSH (Accueil de Loisirs Sans Hébergement) edo Bilguneetako jarduerak sustatu. o "Elgarrekilan" proiektua : udan egonaldiak antolaketa, Ikastolen elkartea eta Uda Lekuren arteko partaidetzat Iparraldeko eta Hegoaldeko haur eta gaztettoen trukaketan garatzeko (bi egonaldi gehiago). o BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs begirale izateko titulua) euskarazko ikastaldiaren antolatzea, CEMEAren partaidetzan.

Emaitzak kontu simplifikatua		
	Errealia 2014	Aurre. 2015
Xahutzeak	677 183 €	761 560 €
Erosketak	- €	136 320 €
Beste erosketak	145 713 €	- €
Kanpoko zerbitzuak	41 698 €	23 220 €
Beste kanpoko zerbitzuak	- €	33 340 €
Zergak	14 332 €	26 620 €
Lansariak	463 778 €	535 560 €
Amortizatu zatia	1 385 €	4 000 €
Ez ohizko xahutzeak	3 045 €	500 €
Finantza xahutzeak	1 164 €	2 000 €
Orotarik	6 067 €	- €
Sartzeak	677 094 €	761 560 €
Autofinanziazioa	352 700 €	365 100 €
Ez ohizko diru-sarrerak	356 €	- €
Xahutze transferentziak	13 004 €	5 110 €
Finantza sarrerak	234 €	- €
Gazteria eta Kirola	920 €	- €
CNASEA	16 278 €	5 400 €
Baionako Hiria	33 000 €	35 100 €
Biarritzeko Hiria	30 645 €	32 700 €
Hendaia Hiria	64 800 €	67 390 €
Beste Herriak	17 658 €	65 400 €
EKE	2 500 €	4 500 €
Inbertsio amortizamendua	- €	1 000 €
EEP/EJ	145 000 €	179 860 €
Emaitzak	-	89 €

Nom usuel ou sigle de l'opérateur		
Uda Leku		
Personnalité juridique de l'opérateur		
Association		
Domaine(s) d'action de l'opérateur		
Centres de Vacances, Accueil de Loisirs Sans Hébergement (ALSH), Activités extra-scolaires		
Bilan d'accompagnement		
L'association Uda Leku a pour objet d'organiser des activités de loisirs en langue basque. La demande pour 2015 porte sur :		
<ul style="list-style-type: none"> o Soutien ALSH (Accueil de Loisirs Sans Hébergement) en langue basque (en centre et en séjours). o Le projet "Elgarrekilan" : séjours été organisés en partenariat entre Ikastolen elkartea et Uda Leku pour le développement des échanges entre les enfants et jeunes du Pays Basque Nord et Sud (2 séjours de plus). o Organisation du stage de BAFA/Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs en langue basque, en partenariat avec les CEMEA. 		
Compte de résultat simplifié		
Réel 2014	Prév. 2015	
Charges	677 183 €	761 560 €
Achats	- €	136 320 €
Autres achats	145 713 €	- €
Services extérieurs	41 698 €	23 220 €
Autres services extérieurs	- €	33 340 €
Impôts et taxes	14 332 €	26 620 €
Salaires et traitements	463 778 €	535 560 €
Dotation amortissements	1 385 €	4 000 €
Charges exceptionnelles	3 045 €	500 €
Charges financières	1 164 €	2 000 €
Divers	6 067 €	- €
Produits	677 094 €	761 560 €
Autofinancement (familles ...)	352 700 €	365 100 €
Produits exceptionnels	356 €	- €
Transferts de charges	13 004 €	5 110 €
Produits financiers	234 €	- €
Jeunesse et Sports	920 €	- €
CNASEA	16 278 €	5 400 €
Ville de Bayonne	33 000 €	35 100 €
Ville de Biarritz	30 645 €	32 700 €
Ville de Hendaye	64 800 €	67 390 €
Autres communes	17 658 €	65 400 €
ICB	2 500 €	4 500 €
Quote part investissement	- €	1 000 €
OPLB/GB	145 000 €	179 860 €
Résultat	-	89 €

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque
Conventionnement 2015 d'opérateurs identifiés de l'action linguistique

•

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30eko Biltzar nagusia**
Euskararen alorrean lanean diharduten eragile jakinei lotu **2015. urteko hitzarmenak**



EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA



Office public de
la langue basque

**Assemblée Générale
du 30 juin 2015**

de l'Office Public de la Langue Basque

Appel à projets action linguistique 2015

Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière

Euskararen Erakunde Publikoaren
2015. urteko ekainaren 30eko
Biltzar Nagusia

Euskararen alorrean diharduten eragileei zuzendu
2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma

Sommaire (1/3)

Fiches Synthèses de demande d'aide financière répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016

Transmission familiale

- Ortzaizeko ikastola > **p.7**

Petite enfance

- Luma Baiona > **p.11**
- Luma Ziburu > **p.12**
- Ttipi ttapa > **p.13**
- RAM Goxama > **p.14**

Enseignement

- Pas de fiche

Apprentissage du basque par les adultes

- Angeluko Ikasleak > **p.19**
- Maite Dugulako > **p.20**
- Zabalik > **p.21**
- Jakinola > **p.22**

Vie sociale

- Lurrama > **p.25**
- Euskal Herria Zuzenean > **p.26**
- Moï Moï > **p.27**
- Herri soinu > **p.28**
- Association du Label Bai Euskarari > **p.29**
- UEU > **p.30**
- Hitzamintza > **p.31**
- Jour de Fête compagnie > **p.32**
- Pour une Alternative Féministe > **p.33**
- Zaldain > **p.34**
- Baserriko Arte Sarea > **p.35**
- Le disque de feutrine >**p.36**

•••

Aurkibidea (1/3)

2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu diru-laguntza eskaera sintesi fitxak

Familia transmisiua

- Ortzaizeko ikastola > **7.orr**

Lehen haurtzaroa

- Luma Baiona > **11.orr**
- Luma Ziburu > **12.orr**
- Ttipi ttapa > **13.orr**
- RAM Goxama > **14.orr**

Irakaskuntza

- Ez fitxarik

Helduen euskalduntzea

- Angeluko Ikasleak > **19.orr**
- Maite Dugulako > **20.orr**
- Zabalik > **21.orr**
- Jakinola > **22.orr**

Bizitza soziala

- Lurrama > **25.orr**
- Euskal Herria Zuzenean > **26.orr**
- Moï Moï > **27.orr**
- Herri soinu > **28.orr**
- Bai Euskarari Ziurtagiriaren Elk > **29.orr**
- UEU. > **30.orr**
- Hitzamintza > **31.orr**
- Jour de Fête compagnie > **32.orr**
- Pour une Alternative Féministe > **33.orr**
- Zaldain > **34.orr**
- Baserriko Arte Sarea > **35.orr**
- Le disque de feutrine > **36.orr**

Sommaire (2/3)

- Association Mozaik > **p.37**
- Littoral basque – Euskal itsas bazterra - Atalaia > **p.38**
- Buru Beltza > **p.39**
- Euskal Herriko Laborantza ganbara > **p.40**
- Ass des Producteurs Fermiers du Pays Basque > **p.41**
- Euskal erle beltza > **p.42**
- SCA Lurzaindia > **p.43**
- Itsas Begia > **p.44**
- Association GazteKom > **p.45**
- Eusko Ikaskuntza – Société d'études basques > **p.46**
- Baxter and Rojos United > **p.47**
- Euskaldun gazteria > **p.48**
- CEMEA > **p.49**
- Azia > **p.50**

Loisirs

- Oreka > **p.53**
- Elirale > **p.54**
- Théâtre du Rideau Rouge > **p.55**
- Musikaz Blai > **p.56**
- Iparralai > **p.57**
- Soinubila > **p.58**

Médias

- TVPI > **p.61**
- SCIC Aldudarrak Bideo > **p.62**
- Xibero telebista > **p.63**
- Errobi Promotions > **p.64**
- Radio Mendililia > **p.65**
- Herria > **p.66**
- SARL Euskal Komunikabideak > **p.68**
- Iparla Baigura Komunikazioa > **p.69**



Aurkibidea (2/3)

- Mozaik elkartea > **37.orr**
- Littoral basque – Euskal itsas bazterra - Atalaia > **p.38**
- Buru Beltza > **39.orr**
- Euskal Herriko Laborantza ganbara > **40.orr**
- Euskal Herriko Etxe Ekoizleen Elkartea > **41.orr**
- Euskal erle beltza > **42.orr**
- SCA Lurzaindia > **43.orr**
- Itsas Begia > **44.orr**
- GazteKom elkartea > **45.orr**
- Eusko Ikaskuntza – Société d'études basques > > **46.orr**
- Baxter and Rojos United > **47.orr**
- Euskaldun gazteria > **48.orr**
- CEMEA > **49.orr**
- Azia > **50.orr**

Aisiaaldiak

- Oreka > **53.orr**
- Elirale > **54.orr**
- Théâtre du Rideau Rouge > **55.orr**
- Musikaz Blai > **56.orr**
- Iparralai > **57.orr**
- Soinubila > **58.orr**

Hedabideak

- TVPI > **61.orr**
- SCIC Aldudarrak Bideo > **62.orr**
- Xibero telebista > **p.63**
- Errobi Promotions > **64.orr**
- Radio Mendililia > **65.orr**
- Herria > **67.orr**
- SARL Euskal Komunikabideak > **68.orr**
- Iparla Baigura Komunikazioa > **69.orr**



Sommaire (3/3)

Edition

- Elkar > **p.71**
- Hatsa > **p.72**
- ZTK > **p.73**
- Christian Velez > **p.74**
- Le Grand Chardon – Astobelarra > **p.75**
- Itsas begia - Kilika> **p.76**
- Association Libreplume > **p.77**
- Maiatz > **p.78**
- Euskaltzaleen Biltzarra > **p.79**

Aurkibidea (3/3)

Argitalpena

- Elkar > **71.orr**
- Hatsa > **72.orr**
- ZTK > **73.orr**
- Christian Velez > **74.orr**
- Astobelarra – Le Grand Chardon > **75.orr**
- Itsas begia - Kilika> **76.orr**
- Libreplume elkartea > **77.orr**
- Maiatz > **78.orr**
- Euskaltzaleen Biltzarra > **79.orr**

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	

Usage Eratibilera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarreak	
	2.2	Loisirs	
		Aisialdiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisialdi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetua izenburua	Intitulé du projet	
Euskaraz bizi	Euskaraz bizi	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	
Ortzaizeko ikastola	Ortzaizeko ikastola	
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	
Elkartea	Association	
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	
Familia transmisioa	Transmission familiale	
Projetua aurkezpena	Présentation du projet	
Ortzaizeko ikastola elkartea aurkeztuen duen oriektaak euskararen erabilera, hedatzea eta sustatzea ditu helburu. Proiectua hiru partez osatua da : kantu kurtsoen antolaketa, burasoei eta ikastolako langileei zuzendua, euskarazko ipuinak biltzen dituen KD baten grabaketa, haurrei zuzendua, eta Mintza praktika, mintzaldi ttipien antolaketa euskara ikasten duten pertsonei zuzendua.	L'association Ortzaizeko Ikastola présente un projet qui a pour but l'usage, la diffusion et la promotion de la langue basque. Le projet se divise en trois parties : l'organisation de cours de chants, destinés aux parents et au personnel de l'ikastola, l'enregistrement d'un CD de contes en langue basque destiné aux enfants et Mintza praktika, l'organisation de petites conférences en langue basque destinées aux personnes apprenant la langue.	
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non	
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -	
Aurrekontua		
	€	%
Xahutzeak	4 700 €	100,00%
KD sortzea	4 000 €	85,11%
Kantu kurtsoak	500 €	10,64%
Mintza praktika	200 €	4,26%
Sartzeak	4 700 €	100,00%
Autofinanziazioa	2 500 €	53,19%
EEP/EJ (eskatua)	2 200 €	46,81%
Emaitza	-	€
Prévisionnel		
	€	%
Charges	4 700 €	100,00%
Conception CD	4 000 €	85,11%
Cours de chants	500 €	10,64%
Mintza praktika	200 €	4,26%
Produits	4 700 €	100,00%
Autofinancement	2 500 €	53,19%
OPLB/GB (sollicité)	2 200 €	46,81%
Résultat	-	€

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**



Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
Usage Erabilera	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	

Usage Erabilera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarreak	
	2.2	Loisirs	
		Aisiaaldiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisiaaldi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

28/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Proiektuaren izenburua	Intitulé du projet																																																																																																
• Psikomotrizitate tailerra • Ernatze musikal	• Atelier psychomotricité • Eveil musical																																																																																																
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																
Luma Baiona	Luma Baiona																																																																																																
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																
Elkartea	Association																																																																																																
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																
Haurtzaindegia	Structure multi-accueil																																																																																																
Proiektuaren aurkezpena	Présentation du projet																																																																																																
Eragileak iragan urtean bezala plantan jarri nahi ditu euskarazko psikomotrizitate eta ernatze musical tailerrak. Psikomotrizitate tailerraren helburuak dira haurraren garapena segitza eta ardura lan baten eramaitea buraso eta langileen laguntzarekin. Ernatze musical tailerraren helburuetan da haurrari soinuak, objektuak eta musika tresnak ezagutaraztea eta esperimentatzea, lehengo haur kantak berenganatzea eta musika lexiko ezezagunaren garatzea.	L'opérateur souhaite comme l'année précédente mettre en place des ateliers de psychomotricité et d'éveil musical en langue basque. Les objectifs de l'atelier psychomotricité sont de suivre le développement de l'enfant et mener un travail de prévention en collaboration avec l'équipe professionnelle et les parents. Les objectifs de l'atelier éveil musical sont de faire découvrir et expérimenter les sons, les objets et les instruments de musique, de se réapproprier d'anciennes comptines et de développer un lexique musical peu connu.																																																																																																
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																
Kontularitza egiaztatuta : bai	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">1 400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Psikomotrizitate tailerra</td> <td style="text-align: right;">900 €</td> <td style="text-align: right;">64,29%</td> </tr> <tr> <td>Ernatze musical tailerra</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">35,71%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">1 400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">420 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">980 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzia</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	1 400 €	100,00%	Psikomotrizitate tailerra	900 €	64,29%	Ernatze musical tailerra	500 €	35,71%																Sartzeak	1 400 €	100,00%	Autofinanziazioa	420 €	30,00%													EEP/EJ (eskauta)	980 €	70,00%	Emaitzia	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">1 400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Atelier psychomotricité</td> <td style="text-align: right;">900 €</td> <td style="text-align: right;">64,29%</td> </tr> <tr> <td>Atelier éveil musical</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">35,71%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">1 400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">420 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">980 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	1 400 €	100,00%	Atelier psychomotricité	900 €	64,29%	Atelier éveil musical	500 €	35,71%													Produits	1 400 €	100,00%	Autofinancement	420 €	30,00%										OPLB/GB (sollicité)	980 €	70,00%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																															
Xahutzeak	1 400 €	100,00%																																																																																															
Psikomotrizitate tailerra	900 €	64,29%																																																																																															
Ernatze musical tailerra	500 €	35,71%																																																																																															
Sartzeak	1 400 €	100,00%																																																																																															
Autofinanziazioa	420 €	30,00%																																																																																															
EEP/EJ (eskauta)	980 €	70,00%																																																																																															
Emaitzia	- €																																																																																																
	€	%																																																																																															
Charges	1 400 €	100,00%																																																																																															
Atelier psychomotricité	900 €	64,29%																																																																																															
Atelier éveil musical	500 €	35,71%																																																																																															
Produits	1 400 €	100,00%																																																																																															
Autofinancement	420 €	30,00%																																																																																															
OPLB/GB (sollicité)	980 €	70,00%																																																																																															
Résultat	- €																																																																																																

28/05/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

- Psikomotrizitate tailerra
- Ernatze musikal

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Luma Ziburu

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Haurtzaindegia

Projetkuaren aurkezpena

Eragileak iragan urtean bezala plantan jarri nahi ditu euskarazko psikomotrizitate eta ernatze musical tailerrak. Psikomotrizitate tailerraren helburuak dira haurraren garapena segitzea eta ardura lan baten eramaitea buraso eta langileen laguntzarekin. Ernatze musical tailerraren helburuetan da haurrari soinuak, objektuak eta musika tresnak ezagutaraztea eta esperimentatzea, lehengo haur kantak berenganatzea eta musika lexiko ezezagunaren garatzea.

Txostena osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Intitulé du projet**

- Atelier psychomotricité
- Eveil musical

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Luma Ziburu

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Structure multi-accueil

Présentation du projet

L'opérateur souhaite comme l'année précédente mettre en place des ateliers de psychomotricité et d'éveil musical en langue basque. Les objectifs de l'atelier psychomotricité sont de suivre le développement de l'enfant et mener un travail de prévention en collaboration avec l'équipe professionnelle et les parents. Les objectifs de l'atelier éveil musical sont de faire découvrir et expérimenter les sons, les objets et les instruments de musique, de se réapproprier d'anciennes comptines et de développer un lexique musical peu connu.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	1 400 €	100,00%
Psikomotrizitate tailerra	900 €	64,29%
Ernatze musical tailerra	500 €	35,71%
Sartzeak	1 400 €	100,00%
Autofinanziazioa	420 €	30,00%
EEP/EJ (eskauta)	980 €	70,00%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	1 400 €	100,00%
Atelier psychomotricité	900 €	64,29%
Atelier éveil musical	500 €	35,71%
Produits	1 400 €	100,00%
Autofinancement	420 €	30,00%
OPLB/GB (sollicité)	980 €	70,00%
Résultat	- €	

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Ttipi ttapa euskarazko haur zain etxea	Intitulé du projet Projet de MAM (Maison des Assistantes Maternelles) bascophone à Mauléon																																																																																																																		
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Ttipi ttapa	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Ttipi ttapa																																																																																																																		
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																		
Eragilearen lan esparrua(k) Lehen haurtzaroa - Familia harrera	Domaine(s) d'action de l'opérateur Petite enfance - Accueil familial																																																																																																																		
Projetkuaren aurkezpena Ttipi ttapa elkartea Mauleko haur zain etxe projetkuaren gauzatzea du helburu. Haur zain etxeak 0 eta 3 urte arteko 8 haur errezebitzen halako ditu eta imertsio harrera egitura bat proposatu nahi luke. Ama laguntzaile batek aktibitatea uda honetan hasiko du. Elkartean EEP/GBri laguntza galdegiten dio euskarazko material pedagogikoaren erosteko, dokumentuen itzulpenarentzat eta euskarazko animazio pedagogikoentzat.	Présentation du projet Ttipi ttapa est une association qui pour but de concrétiser le projet de Maison d'Assistantes Maternelles bascophone à Mauléon. Cette MAM souhaite accueillir 8 enfants de 0 à 3 ans, et proposer une structure d'accueil en immersion en langue basque. Une assistante maternelle débutera l'activité au cours de l'été. L'association sollicite l'OPLB/GB pour l'achat de matériel pédagogique en langue basque, la traductions de documents et l'organisation d'animations en langue basque.																																																																																																																		
Txostenetik osatua : oui	Dossier conforme : oui																																																																																																																		
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																		
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">11 650 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendu xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">5 650 €</td> <td style="text-align: right;">48,50%</td> </tr> <tr> <td>Material pedagogiko erosketa</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">17,17%</td> </tr> <tr> <td>Animazio proiekta</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">17,17%</td> </tr> <tr> <td>Itzulpena</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">12,88%</td> </tr> <tr> <td>Beste xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">4,29%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">11 650 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">3 500 €</td> <td style="text-align: right;">30,04%</td> </tr> <tr> <td>Udalbiltza</td> <td style="text-align: right;">2 150 €</td> <td style="text-align: right;">18,45%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">6 000 €</td> <td style="text-align: right;">51,50%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	11 650 €	100,00%	Funtzionamendu xahutzeak	5 650 €	48,50%	Material pedagogiko erosketa	2 000 €	17,17%	Animazio proiekta	2 000 €	17,17%	Itzulpena	1 500 €	12,88%	Beste xahutzeak	500 €	4,29%													Sartzeak	11 650 €	100,00%	Autofinanziazioa	3 500 €	30,04%	Udalbiltza	2 150 €	18,45%										EEP/EJ (eskauta)	6 000 €	51,50%	Emaitza	- €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">11 650 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais de fonctionnement</td> <td style="text-align: right;">5 650 €</td> <td style="text-align: right;">48,50%</td> </tr> <tr> <td>Achat matériel pédagogique</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">17,17%</td> </tr> <tr> <td>Projet d'animation</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">17,17%</td> </tr> <tr> <td>Traduction</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">12,88%</td> </tr> <tr> <td>Autres frais</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">4,29%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">11 650 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 500 €</td> <td style="text-align: right;">30,04%</td> </tr> <tr> <td>Udalbiltza</td> <td style="text-align: right;">2 150 €</td> <td style="text-align: right;">18,45%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">6 000 €</td> <td style="text-align: right;">51,50%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	11 650 €	100,00%	Frais de fonctionnement	5 650 €	48,50%	Achat matériel pédagogique	2 000 €	17,17%	Projet d'animation	2 000 €	17,17%	Traduction	1 500 €	12,88%	Autres frais	500 €	4,29%													Produits	11 650 €	100,00%	Autofinancement	3 500 €	30,04%	Udalbiltza	2 150 €	18,45%										OPLB/GB (sollicité)	6 000 €	51,50%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																	
Xahutzeak	11 650 €	100,00%																																																																																																																	
Funtzionamendu xahutzeak	5 650 €	48,50%																																																																																																																	
Material pedagogiko erosketa	2 000 €	17,17%																																																																																																																	
Animazio proiekta	2 000 €	17,17%																																																																																																																	
Itzulpena	1 500 €	12,88%																																																																																																																	
Beste xahutzeak	500 €	4,29%																																																																																																																	
Sartzeak	11 650 €	100,00%																																																																																																																	
Autofinanziazioa	3 500 €	30,04%																																																																																																																	
Udalbiltza	2 150 €	18,45%																																																																																																																	
EEP/EJ (eskauta)	6 000 €	51,50%																																																																																																																	
Emaitza	- €																																																																																																																		
	€	%																																																																																																																	
Charges	11 650 €	100,00%																																																																																																																	
Frais de fonctionnement	5 650 €	48,50%																																																																																																																	
Achat matériel pédagogique	2 000 €	17,17%																																																																																																																	
Projet d'animation	2 000 €	17,17%																																																																																																																	
Traduction	1 500 €	12,88%																																																																																																																	
Autres frais	500 €	4,29%																																																																																																																	
Produits	11 650 €	100,00%																																																																																																																	
Autofinancement	3 500 €	30,04%																																																																																																																	
Udalbiltza	2 150 €	18,45%																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)	6 000 €	51,50%																																																																																																																	
Résultat	- €																																																																																																																		

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Diska baten grabaketa bi hizkuntzatan	Intitulé du projet Enregistrement d'un CD bilingue																																																																																																																		
Eragilearen ohizko izena edo laburdura RAM Goxama	Nom usuel ou sigle de l'opérateur RAM Goxama																																																																																																																		
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																		
Eragilearen lan esparrua(k) Lehen haurtzaroa - Familia harrera	Domaine(s) d'action de l'opérateur Petite enfance - Accueil familial																																																																																																																		
Projetkuaren aurkezpena Goxama etxe haurtzainen sarea 4 Herri elkargotan ibiltzen da : Amikuze, Iholdi-Oztibarre, Garazi-Baigorri eta Xiberun. Elkarteak KD elebidun bat sortu nahi du, Ama laguntzaile eta haien ardura pean diren haurren arteko elkarretaratzte batean grabatua izanen dena. KDa Pestacles et Compagnie elkartarekin partaidetzan egina izanen da.	Présentation du projet Le RAM Goxama intervient sur 4 Communautés de communes : Amikuze, Iholdy-Oztibarre, Garazi-Baigorri, et en Soule. L'association souhaite créer un CD bilingue qui sera enregistré au cours d'une rencontre entre les assistantes maternelles et les enfants dont elles ont la charge. Le CD sera réalisé en collaboration avec l'association Pestacles et Compagnie.																																																																																																																		
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																		
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																		
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 994 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>KD sortzea</td> <td style="text-align: right;">160 €</td> <td style="text-align: center;">5,34%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko parte hartzalea</td> <td style="text-align: right;">2 250 €</td> <td style="text-align: center;">75,15%</td> </tr> <tr> <td>langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">584 €</td> <td style="text-align: center;">19,51%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">2 994 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">994 €</td> <td style="text-align: center;">33,20%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: center;">66,80%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	2 994 €	100,00%	KD sortzea	160 €	5,34%	Kanpoko parte hartzalea	2 250 €	75,15%	langilego xahutzeak	584 €	19,51%																			Sartzeak	2 994 €	100,00%	Autofinanziazioa	994 €	33,20%																EEP/EJ (eskauta)	2 000 €	66,80%	Emaitza	- €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">2 994 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats (livres et supports)</td> <td style="text-align: right;">160 €</td> <td style="text-align: center;">5,34%</td> </tr> <tr> <td>Intervenant extérieur</td> <td style="text-align: right;">2 250 €</td> <td style="text-align: center;">75,15%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">584 €</td> <td style="text-align: center;">19,51%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">2 994 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">994 €</td> <td style="text-align: center;">33,20%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: center;">66,80%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	2 994 €	100,00%	Achats (livres et supports)	160 €	5,34%	Intervenant extérieur	2 250 €	75,15%	Frais de personnel	584 €	19,51%																Produits	2 994 €	100,00%	Autofinancement	994 €	33,20%													OPLB/GB (sollicité)	2 000 €	66,80%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																	
Xahutzeak	2 994 €	100,00%																																																																																																																	
KD sortzea	160 €	5,34%																																																																																																																	
Kanpoko parte hartzalea	2 250 €	75,15%																																																																																																																	
langilego xahutzeak	584 €	19,51%																																																																																																																	
Sartzeak	2 994 €	100,00%																																																																																																																	
Autofinanziazioa	994 €	33,20%																																																																																																																	
EEP/EJ (eskauta)	2 000 €	66,80%																																																																																																																	
Emaitza	- €																																																																																																																		
	€	%																																																																																																																	
Charges	2 994 €	100,00%																																																																																																																	
Achats (livres et supports)	160 €	5,34%																																																																																																																	
Intervenant extérieur	2 250 €	75,15%																																																																																																																	
Frais de personnel	584 €	19,51%																																																																																																																	
Produits	2 994 €	100,00%																																																																																																																	
Autofinancement	994 €	33,20%																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)	2 000 €	66,80%																																																																																																																	
Résultat	- €																																																																																																																		

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
Usage Erabilera	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
Usage Erabilera		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
Usage Erabilera	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	

Usage Erabilera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
Usage Erabilera	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarreak	
Usage Erabilera	2.2	Loisirs	
		Aisiaaldiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisiaaldi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
Usage Erabilera	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
	2.3	Médias	
		Hedabideak	
Usage Erabilera	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
Usage Erabilera	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisión	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisión	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	

Usage Erabilera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarreak	
	2.2	Loisirs	
		Aisialdiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisialdi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

28/05/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkaren izenburua

Helduen euskalduntzea

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Angeluko ikasleak

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Helduen euskalduntzea

Projetkaren aurkezpena

1977. urtean sortua den Angeluko elkartea, eragileak honako jarduerak burutzen ditu : 3 mailatan banatzen den euskarazko irakaskuntza, 120 bat ikaslerekin, animazio ezberdinei uztartzen direnak. Eragileak, aitzineko urteetan ardietsitako diru-laguntza berriz eskatzen du.

Intitulé du projet

Apprentissage des adultes

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Angeluko ikasleak

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Apprentissage du basque par les adultes

Présentation du projet

Association anglophone créée en 1977, Angeluko ikasleak propose entre autres activités, des cours de basque pour adultes, organisés en année scolaire pour près de 120 élèves répartis sur 3 niveaux différents. L'opérateur sollicite le renouvellement de l'accompagnement des années passées.

Txostena osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	22 275 €	100,00%
Animazioak	6 915 €	31,04%
Funtzionamendu xahutzeak	915 €	4,11%
Zergak	58 €	0,26%
Langilego xahutzeak	14 387 €	64,59%
Sartzeak	22 275 €	100,00%
Autofinanzamendua	6 600 €	29,63%
Angeluko herriko etxeak	1 525 €	6,85%
Bazkidetzak	12 550 €	56,34%
Produktu finantziarioak	100 €	0,45%
EEP/EJ (eskautua)	1 500 €	6,73%
Emaitzta	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	22 275 €	100,00%
Animation	6 915 €	31,04%
Frais de fonctionnement	915 €	4,11%
Impôts	58 €	0,26%
Frais de personnel	14 387 €	64,59%
Produits	22 275 €	100,00%
Autofinancement	6 600 €	29,63%
Mairie d'Anglet	1 525 €	6,85%
Cotisations	12 550 €	56,34%
Produits financiers	100 €	0,45%
OPLB/GB (sollicité)	1 500 €	6,73%
Résultat	- €	

28/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015
		AG du - BN 30/06/2015
		Page - Orr. 1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière		
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa		

Proiektuaren izenburua

Euskaraz bizitzen hasteko

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Maite dugulako

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Helduen euskalduntzea

Proiektuaren aurkezpena

Maite dugulako 2005ean, Biarritz, sortu den elkartea da euskal hiztunak sortzeko helburuarekin. Ikasleak 4 mailatan bereixiak dira eta 8 ikasle dira gehienik talde bakoitzetan. Lehen klasean oren bat eta erdiko kursoa proposatzen da ohiko ikasgaien (gramatika, ariketak eta zuzenketak eta elkarrizketak). Bigarren klasean (1h30 iraupena) elkarrizketa eta errola jokoak proposatzen dira, 3. klasean berdin baina maila goragokoan. 4. klasean euskaldunen arteko topaketak proposatuak dira, maila guziak nahasirik. 2014ean 18 ikasle ibili dira Maite Dugulakoren klaseetan.

Txostena osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	10 500 €	100,00%
Erosketa	2 600 €	24,76%
Kanpoko zerbitzuak	3 850 €	36,67%
Beste kanpoko zerbitzuak	4 050 €	38,57%
Sartzeak	10 500 €	100,00%
Autofinanziazioa	4 000 €	38,10%
Biarritzeko hiria	2 000 €	19,05%
EEP/EJ (eskatua)	4 500 €	42,86%
Emaitzta	- €	

Intitulé du projet

Pour commencer à vivre en basque

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Maite dugulako

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Apprentissage du basque par les adultes

Présentation du projet

Maite dugulako est une association fondée en 2005 à Biarritz, avec pour but de créer des locuteurs. Les élèves sont répartis en 4 niveaux et chaque groupe ne dépasse pas 8 élèves. Le premier cours dure 1h30 et comprend des matières traditionnelles (grammaire, exercices et corrections et conversation). Le second cours (durée 1h30) propose des conversations et jeux de rôle, le troisième cours propose également des conversations mais d'un niveau de langue supérieur. Le 4ème cours propose des rencontres entre bascophones, tous niveaux confondus. En 2014, 18 élèves ont participés au cours de Maite Dugulako.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Prévisionnel**

	€	%
Charges	10 500 €	100,00%
Achats	2 600 €	24,76%
Services Extérieurs	3 850 €	36,67%
Autres services extérieurs	4 050 €	38,57%
Produits	10 500 €	100,00%
Autofinancement	4 000 €	38,10%
Ville de Biarritz	2 000 €	19,05%
OPLB/GB (sollicité)	4 500 €	42,86%
Résultat	- €	

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
Page - Orr.			1 / 1

Proiektuaren izenburua

TELP tailerrak

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Zabalik

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Helduen euskalduntzea

Proiektuaren aurkezpena

Proiektu hori Amikuzeko Zabalik elkartea aurkezten du beste 3 elkarterekin batera : Aldudeko haraneko Adur elkartarekin, Irisarriko Har'Emanekin eta Oztibarreko Laminosinerekin. Nahi dituze euskararen erabilera bultzatzeko jarrera baikorrak azkarto, Arrasateko EMUN kooperatibarekin partaidetzen TELP tailerren (Taller d'Espaï Linguistic Personal) plantan jartzearen bidez. Bi eguneko 4 saioko formakuntzak dira, gutigora behera 20 pertsonarentzat.

Intitulé du projet

Ateliers de formation TELP

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Zabalik

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Apprentissage du basque par les adultes

Présentation du projet

Ce projet est présenté par l'association Zabalik d'Amikuze en association avec 3 autres entités : Adur de la Vallée des Aldudes, Har'eman d'Irissarry et Laminosine d'Oztibarre. Elles souhaitent développer les attitudes favorables à l'usage de la langue basque par la mise en place d'atelier TELP (Taller d'Espai Linguistic Personal) en collaboration avec la coopérative EMUN d'Arrasate. Il s'agit de 4 sessions de formation de 2 journées pour environ 20 personnes.

Txostena osatua : bai

Kontularitza egiaztatuta : bai - ez

Dossier conforme : oui

Prestataire(s) comptable(s) : oui - non

Aurrekontua

	€	%
Xahutzeak	7 120 €	100,00%
4 TELP taile	7 120 €	100,00%
Sartzeak	7 120 €	100,00%
Parte hartzaleak	1 600 €	22,47%
Elkartea antolatzaleak	536 €	7,53%
EEP/EJ (eskatua)	4 984 €	70,00%
Emaitzta	-	€

Prévisionnel

	€	%
Charges	7 120 €	100,00%
4 ateliers TELP	7 120 €	100,00%
Produits	7 120 €	100,00%
Participants	1 600 €	22,47%
Associations organisatrices	536 €	7,53%
OPLB/GB (sollicité)	4 984 €	70,00%
Résultat	- €	

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Euskara laguna - Une approche de la langue basque	Intitulé du projet Euskara laguna - Une approche de la langue basque																																																																																																																											
Eragilearen ohizko izena edo laburdura IKKS Interstices Sud Aquitaine	Nom usuel ou sigle de l'opérateur SCIC Interstices Sud Aquitaine																																																																																																																											
Eragilearen izaera juridikoa Enpresa	Personnalité juridique de l'opérateur Entreprise																																																																																																																											
Eragilearen lan esparrua(k) Helduen euskalduntzea	Domaine(s) d'action de l'opérateur Apprentissage du basque par les adultes																																																																																																																											
Projetkuaren aurkezpena Interstices Sud Aquitaine proposatzen nahi du Interneten bidezko euskarara iniziazioa. Eragileak proposatzen du burasoei oinarrizko tresnen emaitza beren haurrentzen euskararen irakaskuntzan parte hartzeko gisan, e-learning plata-forma bat sortuz (galdeketak, bideoak...), baita kit pedagogiko eta hizkuntzaren praktikatzeko tailerrekin ere.	Présentation du projet La SCIC Interstices Sud Aquitaine souhaite proposer une initiation à la langue basque par Internet. L'opérateur propose de donner des outils de base aux parents pour participer à l'apprentissage de la langue de leur enfant, par la création d'une plate-forme d'e-learning (quizz, vidéos...), d'un kit pédagogique et d'ateliers de pratique de la langue.																																																																																																																											
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																											
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																											
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">195 910 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>10 animazio filme</td> <td style="text-align: right;">32 500 €</td> <td style="text-align: right;">16,59%</td> </tr> <tr> <td>10 bideocasts</td> <td style="text-align: right;">45 500 €</td> <td style="text-align: right;">23,22%</td> </tr> <tr> <td>10 galdeketa</td> <td style="text-align: right;">16 900 €</td> <td style="text-align: right;">8,63%</td> </tr> <tr> <td>5 podcasten 10 lote</td> <td style="text-align: right;">24 700 €</td> <td style="text-align: right;">12,61%</td> </tr> <tr> <td>10 bideo azpititulatu</td> <td style="text-align: right;">9 360 €</td> <td style="text-align: right;">4,78%</td> </tr> <tr> <td>10 diaporama</td> <td style="text-align: right;">7 800 €</td> <td style="text-align: right;">3,98%</td> </tr> <tr> <td>Ikasteko plataforma</td> <td style="text-align: right;">9 100 €</td> <td style="text-align: right;">4,64%</td> </tr> <tr> <td>Plataforma segipena</td> <td style="text-align: right;">13 000 €</td> <td style="text-align: right;">6,64%</td> </tr> <tr> <td>Kit pedagogikoa</td> <td style="text-align: right;">31 200 €</td> <td style="text-align: right;">15,93%</td> </tr> <tr> <td>Ahozko praktika tайлerra</td> <td style="text-align: right;">5 850 €</td> <td style="text-align: right;">2,99%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">195 910 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">58 773 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">137 137 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	195 910 €	100,00%	10 animazio filme	32 500 €	16,59%	10 bideocasts	45 500 €	23,22%	10 galdeketa	16 900 €	8,63%	5 podcasten 10 lote	24 700 €	12,61%	10 bideo azpititulatu	9 360 €	4,78%	10 diaporama	7 800 €	3,98%	Ikasteko plataforma	9 100 €	4,64%	Plataforma segipena	13 000 €	6,64%	Kit pedagogikoa	31 200 €	15,93%	Ahozko praktika tайлerra	5 850 €	2,99%	Sartzeak	195 910 €	100,00%	Autofinanziazioa	58 773 €	30,00%																EEP/EJ (eskauta)	137 137 €	70,00%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">195 910 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>10 films d'animation</td> <td style="text-align: right;">32 500 €</td> <td style="text-align: right;">16,59%</td> </tr> <tr> <td>10 videocasts</td> <td style="text-align: right;">45 500 €</td> <td style="text-align: right;">23,22%</td> </tr> <tr> <td>10 quizz</td> <td style="text-align: right;">16 900 €</td> <td style="text-align: right;">8,63%</td> </tr> <tr> <td>10 lots de 5 podcasts</td> <td style="text-align: right;">24 700 €</td> <td style="text-align: right;">12,61%</td> </tr> <tr> <td>10 vidéos sous-titrées</td> <td style="text-align: right;">9 360 €</td> <td style="text-align: right;">4,78%</td> </tr> <tr> <td>10 diaporamas</td> <td style="text-align: right;">7 800 €</td> <td style="text-align: right;">3,98%</td> </tr> <tr> <td>Plate forme d'apprentissage</td> <td style="text-align: right;">9 100 €</td> <td style="text-align: right;">4,64%</td> </tr> <tr> <td>suivi plate-forme</td> <td style="text-align: right;">13 000 €</td> <td style="text-align: right;">6,64%</td> </tr> <tr> <td>Kit pédagogique</td> <td style="text-align: right;">31 200 €</td> <td style="text-align: right;">15,93%</td> </tr> <tr> <td>Atelier pratique oral</td> <td style="text-align: right;">5 850 €</td> <td style="text-align: right;">2,99%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">195 910 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">58 773 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">137 137 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	195 910 €	100,00%	10 films d'animation	32 500 €	16,59%	10 videocasts	45 500 €	23,22%	10 quizz	16 900 €	8,63%	10 lots de 5 podcasts	24 700 €	12,61%	10 vidéos sous-titrées	9 360 €	4,78%	10 diaporamas	7 800 €	3,98%	Plate forme d'apprentissage	9 100 €	4,64%	suivi plate-forme	13 000 €	6,64%	Kit pédagogique	31 200 €	15,93%	Atelier pratique oral	5 850 €	2,99%	Produits	195 910 €	100,00%	Autofinancement	58 773 €	30,00%													OPLB/GB (sollicité)	137 137 €	70,00%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																										
Xahutzeak	195 910 €	100,00%																																																																																																																										
10 animazio filme	32 500 €	16,59%																																																																																																																										
10 bideocasts	45 500 €	23,22%																																																																																																																										
10 galdeketa	16 900 €	8,63%																																																																																																																										
5 podcasten 10 lote	24 700 €	12,61%																																																																																																																										
10 bideo azpititulatu	9 360 €	4,78%																																																																																																																										
10 diaporama	7 800 €	3,98%																																																																																																																										
Ikasteko plataforma	9 100 €	4,64%																																																																																																																										
Plataforma segipena	13 000 €	6,64%																																																																																																																										
Kit pedagogikoa	31 200 €	15,93%																																																																																																																										
Ahozko praktika tайлerra	5 850 €	2,99%																																																																																																																										
Sartzeak	195 910 €	100,00%																																																																																																																										
Autofinanziazioa	58 773 €	30,00%																																																																																																																										
EEP/EJ (eskauta)	137 137 €	70,00%																																																																																																																										
Emaitza	- €																																																																																																																											
	€	%																																																																																																																										
Charges	195 910 €	100,00%																																																																																																																										
10 films d'animation	32 500 €	16,59%																																																																																																																										
10 videocasts	45 500 €	23,22%																																																																																																																										
10 quizz	16 900 €	8,63%																																																																																																																										
10 lots de 5 podcasts	24 700 €	12,61%																																																																																																																										
10 vidéos sous-titrées	9 360 €	4,78%																																																																																																																										
10 diaporamas	7 800 €	3,98%																																																																																																																										
Plate forme d'apprentissage	9 100 €	4,64%																																																																																																																										
suivi plate-forme	13 000 €	6,64%																																																																																																																										
Kit pédagogique	31 200 €	15,93%																																																																																																																										
Atelier pratique oral	5 850 €	2,99%																																																																																																																										
Produits	195 910 €	100,00%																																																																																																																										
Autofinancement	58 773 €	30,00%																																																																																																																										
OPLB/GB (sollicité)	137 137 €	70,00%																																																																																																																										
Résultat	- €																																																																																																																											

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
Usage Eraldiera	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
Usage Eraldiera	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	
Usage Eraldiera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
Usage Eraldiera	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarlanean	
	2.2	Loisirs	
Usage Eraldiera		Aisialdiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisialdi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
Usage Eraldiera	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
Usage Eraldiera	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**



Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

28/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

Euskararen lekuaren azkartzea Lurrama azokan

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Lurrama La ferme Pays Basque

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Laborantza

Proiektuaren aurkezpena

"Lurrama La ferme Pays Basque" 3 egunez Biarritzen antolatzen den saloi bat da, bertako jendeari Euskal Herriko laborantzatik datozen ekoizpenak ezagutarazteko xedearekin, baita ekoizlea eta kontsumitzailearen arteko topaketa baten antolatzeko. Eragileak EEP/EJri laguntza eskatzen dio azokan euskarak duen lekua indartzeko erabilitako komunikazio euskarri guziak elebidunak izaiteko gisan (euskarazko animazioa euskarriak, komunikazio euskarriak, prentsa, mintzaldiak...).

Txostena osatua : bai

Kontularitza egiaztatuta : bai

Aurrekontua

		€	%
Xahutzeak	15 000 €	100,00%	
Ahozko itzulpenerako	1 800 €	12,00%	
Seinaletika	2 100 €	14,00%	
Euskal hedabideekiko partaidetza	2 450 €	16,33%	
Euskarriren sortzea	8 650 €	57,67%	
Sartzeak	15 000 €	100,00%	
Autofinantziazioa	11 000 €	73,33%	
EEP/EJ (eskatua)	4 000 €	26,67%	
Emaitzoa	-	€	

Intitulé du projet

Renforcement de l'usage de l'euskara lors du salon Lurrama

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Lurrama La ferme Pays Basque

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Agriculture

Présentation du projet

"Lurrama La ferme Pays Basque" est un salon de 3 jours organisé à Biarritz, afin de sensibiliser les consommateurs locaux aux produits alimentaires issus de l'agriculture du Pays Basque, et d'organiser une rencontre entre le consommateur et le producteur. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour renforcer la place de la langue basque au sein du salon afin que tous les supports de communications utilisés soient bilingues (supports pédagogiques, supports de communication en langue basque, presse, conférences...).

Dossier conforme : oui

Prestataire(s) comptable(s) : oui

Prévisionnel

	€	%
Charges	15 000 €	100,00%
Traductions simultannées	1 800 €	12,00%
Signalétiques	2 100 €	14,00%
Partenariats médias basques	2 450 €	16,33%
Création de supports	8 650 €	57,67%
Produits	15 000 €	100,00%
Autofinancement	11 000 €	73,33%
OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	26,67%
Résultat	- €	

28/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua EHZ 2015 : Euskararen aldeko ekimenak	Intitulé du projet EHZ 2015 : Euskararen aldeko ekimenak																																																																																																																					
Eragilearen ohizko izena edo laburdura EHZ	Nom usuel ou sigle de l'opérateur EHZ																																																																																																																					
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																					
Eragilearen lan esparrua(k) Bizitza soziala	Domaine(s) d'action de l'opérateur Vie sociale																																																																																																																					
Projetkaren aurkezpena <p>Euskal Herria Zuzenean 1996an sortu den 3 eguneko festibala da euskara eta euskal kultura sustazen dituena. Uztaila hastapenean Lekorneren iragaiten da eta kontzertuak, erakusketak, mintzaldiak, antzerkiak... proposatzen ditu. 3 egunez beraz, 50 ikuskizun emanak izanen dira 5 oholtza ezberdinetan, 15.000 pertsona bilduko dira, eta programazioaren %60a euskarazkoa da. Urtero euskararen aldeko ekimen bereziak egiten dira hala nola, barne eta kanpo komunikazioa, elkarlana, trukaketak eta Artean (elkarlan proiectuak elkartea edo eragileekin). 20. urtemugakari sorkuntza berezi bat egina izan da eta hainbat artista, antzerkilari, musikari, kulturegile eta euskaltzale gomitiatuak izan dira proiectu horretan parte hartzeko.</p>	Présentation du projet <p>Euskal Herria Zuzenean est un festival de 3 jours créé en 1996 avec pour objectif de promouvoir la langue et la culture basque. Il se déroule début juillet à Mendionde et propose concerts, expositions, conférences, pièces de théâtre... Durant 3 jours sont donnés 50 spectacles sur 5 scènes différentes, 15.000 personnes s'y retrouvent et 60% de la programmation est en basque. Chaque année des actions de promotion de la langue sont mises en place, telles que la communication interne et externe, la collaboration, les échanges, le programme Artean (collaboration avec des associations ou opérateurs). Pour le 20ème anniversaire une création spéciale a été élaborée et un certain nombre d'artistes, comédiens, musiciens, acteurs culturels, acteurs bascophones ont été invités à participer à ce projet.</p>																																																																																																																					
Txostenia osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																					
Kontularitza egiaztatuta : bai	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																					
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">103 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Euskal programazio artistikoa</td> <td style="text-align: right;">18 000 €</td> <td style="text-align: right;">17,48%</td> </tr> <tr> <td>Artean programa</td> <td style="text-align: right;">10 000 €</td> <td style="text-align: right;">9,71%</td> </tr> <tr> <td>Komunikazio elebiduna</td> <td style="text-align: right;">30 000 €</td> <td style="text-align: right;">29,13%</td> </tr> <tr> <td>Teknika + funtzionamendua</td> <td style="text-align: right;">40 000 €</td> <td style="text-align: right;">38,83%</td> </tr> <tr> <td>Webgune garapen gastuak</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">1,94%</td> </tr> <tr> <td>Euskara barnategia + lanketa</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">1,94%</td> </tr> <tr> <td>Txarteldegi automatizatua</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">0,97%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">103 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanzamendua</td> <td style="text-align: right;">62 750 €</td> <td style="text-align: right;">60,92%</td> </tr> <tr> <td>Akitaniako eskualdea</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> <td style="text-align: right;">4,85%</td> </tr> <tr> <td>Hazparneko herri elkargoa</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">2,43%</td> </tr> <tr> <td>Beste herriko etxe edo elkargo</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,88%</td> </tr> <tr> <td>Biarritzeko hiria</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">0,97%</td> </tr> <tr> <td>Hegoaldeko herriko etxeak</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">0,97%</td> </tr> <tr> <td>EKE</td> <td style="text-align: right;">8 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,77%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td style="text-align: right;">3 750 €</td> <td style="text-align: right;">3,64%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">15 000 €</td> <td style="text-align: right;">14,56%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	103 000 €	100,00%	Euskal programazio artistikoa	18 000 €	17,48%	Artean programa	10 000 €	9,71%	Komunikazio elebiduna	30 000 €	29,13%	Teknika + funtzionamendua	40 000 €	38,83%	Webgune garapen gastuak	2 000 €	1,94%	Euskara barnategia + lanketa	2 000 €	1,94%	Txarteldegi automatizatua	1 000 €	0,97%	Sartzeak	103 000 €	100,00%	Autofinanzamendua	62 750 €	60,92%	Akitaniako eskualdea	5 000 €	4,85%	Hazparneko herri elkargoa	2 500 €	2,43%	Beste herriko etxe edo elkargo	4 000 €	3,88%	Biarritzeko hiria	1 000 €	0,97%	Hegoaldeko herriko etxeak	1 000 €	0,97%	EKE	8 000 €	7,77%	Kontseilu Orokorra	3 750 €	3,64%	OPLB/GB (sollicité)	15 000 €	14,56%	Emaitza	-	€	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">103 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Programmation artistique</td> <td style="text-align: right;">18 000 €</td> <td style="text-align: right;">17,48%</td> </tr> <tr> <td>Programme Artean</td> <td style="text-align: right;">10 000 €</td> <td style="text-align: right;">9,71%</td> </tr> <tr> <td>Communication bilingue</td> <td style="text-align: right;">30 000 €</td> <td style="text-align: right;">29,13%</td> </tr> <tr> <td>Technique + fonctionnement</td> <td style="text-align: right;">40 000 €</td> <td style="text-align: right;">38,83%</td> </tr> <tr> <td>Frais développement site web</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">1,94%</td> </tr> <tr> <td>Barnategi + groupe de travail</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">1,94%</td> </tr> <tr> <td>Billetterie automatisée</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">0,97%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">103 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">62 750 €</td> <td style="text-align: right;">60,92%</td> </tr> <tr> <td>Région Aquitaine</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> <td style="text-align: right;">4,85%</td> </tr> <tr> <td>CC Pays de Hasparren</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">2,43%</td> </tr> <tr> <td>Autres CC ou mairies</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,88%</td> </tr> <tr> <td>Ville de Biarritz</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">0,97%</td> </tr> <tr> <td>Villes du Pays Basque Sud</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">0,97%</td> </tr> <tr> <td>ICB</td> <td style="text-align: right;">8 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,77%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td style="text-align: right;">3 750 €</td> <td style="text-align: right;">3,64%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;"></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	103 000 €	100,00%	Programmation artistique	18 000 €	17,48%	Programme Artean	10 000 €	9,71%	Communication bilingue	30 000 €	29,13%	Technique + fonctionnement	40 000 €	38,83%	Frais développement site web	2 000 €	1,94%	Barnategi + groupe de travail	2 000 €	1,94%	Billetterie automatisée	1 000 €	0,97%	Produits	103 000 €	100,00%	Autofinancement	62 750 €	60,92%	Région Aquitaine	5 000 €	4,85%	CC Pays de Hasparren	2 500 €	2,43%	Autres CC ou mairies	4 000 €	3,88%	Ville de Biarritz	1 000 €	0,97%	Villes du Pays Basque Sud	1 000 €	0,97%	ICB	8 000 €	7,77%	Conseil Général	3 750 €	3,64%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																				
Xahutzeak	103 000 €	100,00%																																																																																																																				
Euskal programazio artistikoa	18 000 €	17,48%																																																																																																																				
Artean programa	10 000 €	9,71%																																																																																																																				
Komunikazio elebiduna	30 000 €	29,13%																																																																																																																				
Teknika + funtzionamendua	40 000 €	38,83%																																																																																																																				
Webgune garapen gastuak	2 000 €	1,94%																																																																																																																				
Euskara barnategia + lanketa	2 000 €	1,94%																																																																																																																				
Txarteldegi automatizatua	1 000 €	0,97%																																																																																																																				
Sartzeak	103 000 €	100,00%																																																																																																																				
Autofinanzamendua	62 750 €	60,92%																																																																																																																				
Akitaniako eskualdea	5 000 €	4,85%																																																																																																																				
Hazparneko herri elkargoa	2 500 €	2,43%																																																																																																																				
Beste herriko etxe edo elkargo	4 000 €	3,88%																																																																																																																				
Biarritzeko hiria	1 000 €	0,97%																																																																																																																				
Hegoaldeko herriko etxeak	1 000 €	0,97%																																																																																																																				
EKE	8 000 €	7,77%																																																																																																																				
Kontseilu Orokorra	3 750 €	3,64%																																																																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	15 000 €	14,56%																																																																																																																				
Emaitza	-	€																																																																																																																				
	€	%																																																																																																																				
Charges	103 000 €	100,00%																																																																																																																				
Programmation artistique	18 000 €	17,48%																																																																																																																				
Programme Artean	10 000 €	9,71%																																																																																																																				
Communication bilingue	30 000 €	29,13%																																																																																																																				
Technique + fonctionnement	40 000 €	38,83%																																																																																																																				
Frais développement site web	2 000 €	1,94%																																																																																																																				
Barnategi + groupe de travail	2 000 €	1,94%																																																																																																																				
Billetterie automatisée	1 000 €	0,97%																																																																																																																				
Produits	103 000 €	100,00%																																																																																																																				
Autofinancement	62 750 €	60,92%																																																																																																																				
Région Aquitaine	5 000 €	4,85%																																																																																																																				
CC Pays de Hasparren	2 500 €	2,43%																																																																																																																				
Autres CC ou mairies	4 000 €	3,88%																																																																																																																				
Ville de Biarritz	1 000 €	0,97%																																																																																																																				
Villes du Pays Basque Sud	1 000 €	0,97%																																																																																																																				
ICB	8 000 €	7,77%																																																																																																																				
Conseil Général	3 750 €	3,64%																																																																																																																				
Résultat	- €																																																																																																																					

28/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Proiektuaren izenburua	Intitulé du projet																																																																																																																																				
Baleapop festibala	Festival Baleapop																																																																																																																																				
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																				
Moï Moï elkartea	Association Moï Moï																																																																																																																																				
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																				
Elkartea	Association																																																																																																																																				
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																				
Musika, arte garaikidea eta ongi izatea	Musique, art contemporain et art du bien-vivre																																																																																																																																				
Proiektuaren aurkezpena	Présentation du projet																																																																																																																																				
Moï Moï elkartea, urtero, 2009az gerotzik, Donibane Lohizunen, musika alternatibo eta arte garaikide festibala antolatzen du. Elkartea euskararen erabilera indartu nahi du festibala egunerokotasunean, hala nola, komunikazio euskarrieta baita proposatutako jardueretan ere. Euskararen erabilera orekatua izaiteko gisan elkartek bere kideei euskara kurtsoak hartzeko aukera emaiten die. Festibala garaian, hiztegitxo bat, "akcio-desafio" karta joko bat eta seinaletika euskaraz proposatuak dira.	L'association Moï Moï organise chaque année, depuis 2009, à St Jean de Luz, un festival de musique alternative et d'art contemporain. L'association souhaite renforcer l'usage de la langue basque dans le quotidien du festival, comme sur les supports de communication ou dans les activités proposées. Pour que l'usage de la langue basque soit équilibré l'association propose à ses membres la possibilité de prendre des cours de basque. Durant le festival sont également proposés un petit lexique, un jeu de carte "action-vérité" et une signalétique en langue basque.																																																																																																																																				
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																																				
Kontularitza egiaztatuta : ez	Prestataire(s) comptable(s) : non																																																																																																																																				
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">158 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Xahutze artistikoak</td> <td style="text-align: right;">56 550 €</td> <td style="text-align: right;">35,78%</td> </tr> <tr> <td>Xahutze teknikoak</td> <td style="text-align: right;">54 450 €</td> <td style="text-align: right;">34,45%</td> </tr> <tr> <td>Komunikazio xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">14 000 €</td> <td style="text-align: right;">8,86%</td> </tr> <tr> <td>Euskara ekintza lotu funtzionamendu xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">33 050 €</td> <td style="text-align: right;">20,91%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">158 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanzamendua</td> <td style="text-align: right;">11 000 €</td> <td style="text-align: right;">6,96%</td> </tr> <tr> <td>Txarteldegia</td> <td style="text-align: right;">48 000 €</td> <td style="text-align: right;">30,37%</td> </tr> <tr> <td>Kontsumigarrien salmenta</td> <td style="text-align: right;">45 000 €</td> <td style="text-align: right;">28,47%</td> </tr> <tr> <td>Beste produktuak</td> <td style="text-align: right;">2 200 €</td> <td style="text-align: right;">1,39%</td> </tr> <tr> <td>Kontratu lagundua (CAE)</td> <td style="text-align: right;">7 800 €</td> <td style="text-align: right;">4,94%</td> </tr> <tr> <td>Kontselu orokorra</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,16%</td> </tr> <tr> <td>Eskualdeko kotseilua</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,16%</td> </tr> <tr> <td>Herriak</td> <td style="text-align: right;">7 500 €</td> <td style="text-align: right;">4,75%</td> </tr> <tr> <td>Elkarlan pribatuak</td> <td style="text-align: right;">20 050 €</td> <td style="text-align: right;">12,69%</td> </tr> <tr> <td>EKE</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">2,53%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">1,58%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	158 050 €	100,00%	Xahutze artistikoak	56 550 €	35,78%	Xahutze teknikoak	54 450 €	34,45%	Komunikazio xahutzeak	14 000 €	8,86%	Euskara ekintza lotu funtzionamendu xahutzeak	33 050 €	20,91%										Sartzeak	158 050 €	100,00%	Autofinanzamendua	11 000 €	6,96%	Txarteldegia	48 000 €	30,37%	Kontsumigarrien salmenta	45 000 €	28,47%	Beste produktuak	2 200 €	1,39%	Kontratu lagundua (CAE)	7 800 €	4,94%	Kontselu orokorra	5 000 €	3,16%	Eskualdeko kotseilua	5 000 €	3,16%	Herriak	7 500 €	4,75%	Elkarlan pribatuak	20 050 €	12,69%	EKE	4 000 €	2,53%				EEP/EJ (eskauta)	2 500 €	1,58%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">158 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais artistique</td> <td style="text-align: right;">56 550 €</td> <td style="text-align: right;">35,78%</td> </tr> <tr> <td>Frais technique</td> <td style="text-align: right;">54 450 €</td> <td style="text-align: right;">34,45%</td> </tr> <tr> <td>Frais de communication</td> <td style="text-align: right;">14 000 €</td> <td style="text-align: right;">8,86%</td> </tr> <tr> <td>Frais de fonctionnement liés à l'action Euskara</td> <td style="text-align: right;">33 050 €</td> <td style="text-align: right;">20,91%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">158 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">11 000 €</td> <td style="text-align: right;">6,96%</td> </tr> <tr> <td>Billeterie</td> <td style="text-align: right;">48 000 €</td> <td style="text-align: right;">30,37%</td> </tr> <tr> <td>Vente de consommable</td> <td style="text-align: right;">45 000 €</td> <td style="text-align: right;">28,47%</td> </tr> <tr> <td>Produits dérivés</td> <td style="text-align: right;">2 200 €</td> <td style="text-align: right;">1,39%</td> </tr> <tr> <td>Contrat aidé (CAE)</td> <td style="text-align: right;">7 800 €</td> <td style="text-align: right;">4,94%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,16%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Régional</td> <td style="text-align: right;">5 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,16%</td> </tr> <tr> <td>Communes</td> <td style="text-align: right;">7 500 €</td> <td style="text-align: right;">4,75%</td> </tr> <tr> <td>Partenariat privé</td> <td style="text-align: right;">20 050 €</td> <td style="text-align: right;">12,69%</td> </tr> <tr> <td>ICB</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">2,53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">1,58%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	158 050 €	100,00%	Frais artistique	56 550 €	35,78%	Frais technique	54 450 €	34,45%	Frais de communication	14 000 €	8,86%	Frais de fonctionnement liés à l'action Euskara	33 050 €	20,91%							Produits	158 050 €	100,00%	Autofinancement	11 000 €	6,96%	Billeterie	48 000 €	30,37%	Vente de consommable	45 000 €	28,47%	Produits dérivés	2 200 €	1,39%	Contrat aidé (CAE)	7 800 €	4,94%	Conseil Général	5 000 €	3,16%	Conseil Régional	5 000 €	3,16%	Communes	7 500 €	4,75%	Partenariat privé	20 050 €	12,69%	ICB	4 000 €	2,53%	OPLB/GB (sollicité)	2 500 €	1,58%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																																			
Xahutzeak	158 050 €	100,00%																																																																																																																																			
Xahutze artistikoak	56 550 €	35,78%																																																																																																																																			
Xahutze teknikoak	54 450 €	34,45%																																																																																																																																			
Komunikazio xahutzeak	14 000 €	8,86%																																																																																																																																			
Euskara ekintza lotu funtzionamendu xahutzeak	33 050 €	20,91%																																																																																																																																			
Sartzeak	158 050 €	100,00%																																																																																																																																			
Autofinanzamendua	11 000 €	6,96%																																																																																																																																			
Txarteldegia	48 000 €	30,37%																																																																																																																																			
Kontsumigarrien salmenta	45 000 €	28,47%																																																																																																																																			
Beste produktuak	2 200 €	1,39%																																																																																																																																			
Kontratu lagundua (CAE)	7 800 €	4,94%																																																																																																																																			
Kontselu orokorra	5 000 €	3,16%																																																																																																																																			
Eskualdeko kotseilua	5 000 €	3,16%																																																																																																																																			
Herriak	7 500 €	4,75%																																																																																																																																			
Elkarlan pribatuak	20 050 €	12,69%																																																																																																																																			
EKE	4 000 €	2,53%																																																																																																																																			
EEP/EJ (eskauta)	2 500 €	1,58%																																																																																																																																			
Emaitza	- €																																																																																																																																				
	€	%																																																																																																																																			
Charges	158 050 €	100,00%																																																																																																																																			
Frais artistique	56 550 €	35,78%																																																																																																																																			
Frais technique	54 450 €	34,45%																																																																																																																																			
Frais de communication	14 000 €	8,86%																																																																																																																																			
Frais de fonctionnement liés à l'action Euskara	33 050 €	20,91%																																																																																																																																			
Produits	158 050 €	100,00%																																																																																																																																			
Autofinancement	11 000 €	6,96%																																																																																																																																			
Billeterie	48 000 €	30,37%																																																																																																																																			
Vente de consommable	45 000 €	28,47%																																																																																																																																			
Produits dérivés	2 200 €	1,39%																																																																																																																																			
Contrat aidé (CAE)	7 800 €	4,94%																																																																																																																																			
Conseil Général	5 000 €	3,16%																																																																																																																																			
Conseil Régional	5 000 €	3,16%																																																																																																																																			
Communes	7 500 €	4,75%																																																																																																																																			
Partenariat privé	20 050 €	12,69%																																																																																																																																			
ICB	4 000 €	2,53%																																																																																																																																			
OPLB/GB (sollicité)	2 500 €	1,58%																																																																																																																																			
Résultat	- €																																																																																																																																				

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Harta altzoan festibala	Intitulé du projet Festival Hartzalaltzoan																																																																																																																																							
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Herri Soinu	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Herri Soinu																																																																																																																																							
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																																							
Eragilearen lan esparrua(k) Bizitza soziala - ekitaldi, gertakari	Domaine(s) d'action de l'opérateur Vie sociale - manifestations, événements																																																																																																																																							
Projetkuaren aurkezpena Herri Soinu 1985ean sortu zen eta 3 gertakari naguri antolatzen ditu kulturari lotuak : Hartzaro festibala, Hartza altzoan festibala eta Herri Uzta festibala. 2011an elkartea ezagupen proiektu bat abiarazi zuen Lapurdiko ihauteri ohidurak UNESCOren Ondare Kultura Inmaterialean inskrabatzeko. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du haurrei zuzendutako euskarazko tailer artistiko plantan jartzeko.	Présentation du projet Herri soinu créé en 1985 organise 3 événements majeurs liés à la culture : le festival Hartzaro, le festival Hartza altzoan et le festival Herri Uzta. L'association a également engagé en 2011 un projet de reconnaissance des traditions carnavalesques du Labourd pour leur inscription au Patrimoine Culturel Immatériel de l'UNESCO. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour un soutien à la mise en place d'ateliers artistiques en langue basque destinés aux enfants.																																																																																																																																							
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non																																																																																																																																							
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																																							
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">35 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Xahutze artistikoak</td> <td style="text-align: right;">16 150 €</td> <td style="text-align: right;">45,11%</td> </tr> <tr> <td>Xahutze teknikoak</td> <td style="text-align: right;">8 900 €</td> <td style="text-align: right;">24,86%</td> </tr> <tr> <td>Komunikazio xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">1 150 €</td> <td style="text-align: right;">3,21%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendu xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">5 900 €</td> <td style="text-align: right;">16,48%</td> </tr> <tr> <td>Asurantzak</td> <td style="text-align: right;">100 €</td> <td style="text-align: right;">0,28%</td> </tr> <tr> <td>Beste xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">10,06%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">35 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">11 300 €</td> <td style="text-align: right;">31,56%</td> </tr> <tr> <td>Akitaniako eskualdea</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">5,59%</td> </tr> <tr> <td>DRAC</td> <td style="text-align: right;">3 500 €</td> <td style="text-align: right;">9,78%</td> </tr> <tr> <td>Herria arteak</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">11,17%</td> </tr> <tr> <td>Herriak</td> <td style="text-align: right;">7 200 €</td> <td style="text-align: right;">20,11%</td> </tr> <tr> <td>Beste laguntzak</td> <td style="text-align: right;">4 600 €</td> <td style="text-align: right;">12,85%</td> </tr> <tr> <td>Departamenduko Kontseilua</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">5,59%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">3,35%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	35 800 €	100,00%	Xahutze artistikoak	16 150 €	45,11%	Xahutze teknikoak	8 900 €	24,86%	Komunikazio xahutzeak	1 150 €	3,21%	Funtzionamendu xahutzeak	5 900 €	16,48%	Asurantzak	100 €	0,28%	Beste xahutzeak	3 600 €	10,06%													Sartzeak	35 800 €	100,00%	Autofinanziazioa	11 300 €	31,56%	Akitaniako eskualdea	2 000 €	5,59%	DRAC	3 500 €	9,78%	Herria arteak	4 000 €	11,17%	Herriak	7 200 €	20,11%	Beste laguntzak	4 600 €	12,85%	Departamenduko Kontseilua	2 000 €	5,59%				EEP/EJ (eskauta)	1 200 €	3,35%	Emaitza	- €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">35 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais artistique</td> <td style="text-align: right;">16 150 €</td> <td style="text-align: right;">45,11%</td> </tr> <tr> <td>Frais technique</td> <td style="text-align: right;">8 900 €</td> <td style="text-align: right;">24,86%</td> </tr> <tr> <td>Frais de communication</td> <td style="text-align: right;">1 150 €</td> <td style="text-align: right;">3,21%</td> </tr> <tr> <td>Frais de fonctionnement</td> <td style="text-align: right;">5 900 €</td> <td style="text-align: right;">16,48%</td> </tr> <tr> <td>Assurances</td> <td style="text-align: right;">100 €</td> <td style="text-align: right;">0,28%</td> </tr> <tr> <td>Autres frais</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">10,06%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">35 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">11 300 €</td> <td style="text-align: right;">31,56%</td> </tr> <tr> <td>Région Aquitaine</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">5,59%</td> </tr> <tr> <td>DRAC</td> <td style="text-align: right;">3 500 €</td> <td style="text-align: right;">9,78%</td> </tr> <tr> <td>Intercommunalité</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">11,17%</td> </tr> <tr> <td>Communes</td> <td style="text-align: right;">7 200 €</td> <td style="text-align: right;">20,11%</td> </tr> <tr> <td>Autres subventions</td> <td style="text-align: right;">4 600 €</td> <td style="text-align: right;">12,85%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Départemental</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">5,59%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">3,35%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	35 800 €	100,00%	Frais artistique	16 150 €	45,11%	Frais technique	8 900 €	24,86%	Frais de communication	1 150 €	3,21%	Frais de fonctionnement	5 900 €	16,48%	Assurances	100 €	0,28%	Autres frais	3 600 €	10,06%													Produits	35 800 €	100,00%	Autofinancement	11 300 €	31,56%	Région Aquitaine	2 000 €	5,59%	DRAC	3 500 €	9,78%	Intercommunalité	4 000 €	11,17%	Communes	7 200 €	20,11%	Autres subventions	4 600 €	12,85%	Conseil Départemental	2 000 €	5,59%	OPLB/GB (sollicité)	1 200 €	3,35%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																																						
Xahutzeak	35 800 €	100,00%																																																																																																																																						
Xahutze artistikoak	16 150 €	45,11%																																																																																																																																						
Xahutze teknikoak	8 900 €	24,86%																																																																																																																																						
Komunikazio xahutzeak	1 150 €	3,21%																																																																																																																																						
Funtzionamendu xahutzeak	5 900 €	16,48%																																																																																																																																						
Asurantzak	100 €	0,28%																																																																																																																																						
Beste xahutzeak	3 600 €	10,06%																																																																																																																																						
Sartzeak	35 800 €	100,00%																																																																																																																																						
Autofinanziazioa	11 300 €	31,56%																																																																																																																																						
Akitaniako eskualdea	2 000 €	5,59%																																																																																																																																						
DRAC	3 500 €	9,78%																																																																																																																																						
Herria arteak	4 000 €	11,17%																																																																																																																																						
Herriak	7 200 €	20,11%																																																																																																																																						
Beste laguntzak	4 600 €	12,85%																																																																																																																																						
Departamenduko Kontseilua	2 000 €	5,59%																																																																																																																																						
EEP/EJ (eskauta)	1 200 €	3,35%																																																																																																																																						
Emaitza	- €																																																																																																																																							
	€	%																																																																																																																																						
Charges	35 800 €	100,00%																																																																																																																																						
Frais artistique	16 150 €	45,11%																																																																																																																																						
Frais technique	8 900 €	24,86%																																																																																																																																						
Frais de communication	1 150 €	3,21%																																																																																																																																						
Frais de fonctionnement	5 900 €	16,48%																																																																																																																																						
Assurances	100 €	0,28%																																																																																																																																						
Autres frais	3 600 €	10,06%																																																																																																																																						
Produits	35 800 €	100,00%																																																																																																																																						
Autofinancement	11 300 €	31,56%																																																																																																																																						
Région Aquitaine	2 000 €	5,59%																																																																																																																																						
DRAC	3 500 €	9,78%																																																																																																																																						
Intercommunalité	4 000 €	11,17%																																																																																																																																						
Communes	7 200 €	20,11%																																																																																																																																						
Autres subventions	4 600 €	12,85%																																																																																																																																						
Conseil Départemental	2 000 €	5,59%																																																																																																																																						
OPLB/GB (sollicité)	1 200 €	3,35%																																																																																																																																						
Résultat	- €																																																																																																																																							

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

Bai euskarari Ipar Euskal Herrian : lan eta bizi euskaraz

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Bai euskarari ziurtagiriaren elkartea

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala

Projetkuaren aurkezpena

Ziurtagiriaren Elkartea 2007an sortu zen Kontseiluaren lekukoa hartzeko "Bai Euskarari" ziurtagiriaren kudeaketan. 2010an finkatu zen Ipar Euskal Herrian. Horren helburua euskararen erabilera sustatzea da 2 metodoren bitarbez : erakundeekin lankidetza bat proposatuz izan Herriko etxe, Herri elkargo... edo eragile desberdinekin zuzenki lan eginez. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du sektore sozio-économiquean euskararen erabilera garatzen ko-diruztatzeko.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : ez****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	40 629 €	100,00%
Lagilego xahutzeak	23 429 €	57,67%
Funtzionamendu xahutzeak	9 600 €	23,63%
Kanpoko zerbitzuak	7 600 €	18,71%
Sartzeak	40 629 €	100,00%
Autofinanziazioa	20 629 €	50,77%
EEP/EJ (eskauta)	20 000 €	49,23%
Emaitza	- €	

Intitulé du projet

Bai euskarari Ipar Euskal Herrian : lan eta bizi euskaraz

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Association du label Bai euskarari

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale

Présentation du projet

L'association Ziurtagiriaren Elkartea a été créée en 2007 pour prendre le relais de Kontseilua dans la gestion du label "Bai Euskarari". Implantée en Pays Basque de France depuis 2010, son but est de promouvoir l'usage de la langue basque par le biais de 2 méthodes : en proposant une collaboration avec les institutions telles que les Mairies, les Communautés de communes... ou en travaillant directement avec les différents acteurs. L'association sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour un co-financement de la promotion de l'usage de la langue basque dans le secteur socio-économique.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : non****Prévisionnel**

	€	%
Charges	40 629 €	100,00%
Frais de personnel	23 429 €	57,67%
Frais de fonctionnement	9 600 €	23,63%
Services extérieurs	7 600 €	18,71%
Produits	40 629 €	100,00%
Autofinancement	20 629 €	50,77%
OPLB/GB (sollicité)	20 000 €	49,23%
Résultat	- €	

28/05/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

2015. urteko formakuntza eskaintza

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Udako Euskal Unibertsitatea

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Jarduera akademikoa, argitalpena, informazio eta komunikazio teknologikak

Projetkuaren aurkezpena

UEU 1973an sortu elkartea da goi mailako formakuntzak eskaintzeko lan egiten duena ikastaro berezituak, mintegiak, jardunaldiak, ikerketak... eta beste eskaniz. Bestalde liburugintzan bi proiecturen garatzeko xedea du : azpiegitura bibliografikoaren sortzea eta arlo teknikoetan euskarazko terminologia eta sintaxiaren finkatzea. Aurten, eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du ohizko jardueren antolatzeko hauek dira euskarazko udako unibertsitateak, 2015ean ekainaren 29etik uztailaren 22ra iraganen direnak (34 ikastaro hauetarik 8 Baionan uztailaren 8tik 10era).

Txostenia osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : ez****Intitulé du projet**

Plan d'activité de l'année 2015

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Université Basque d'été

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Activité académique, édition, technologies de l'information et de la communication

Présentation du projet

UEU est une association créée en 1973 qui offre des formations de haut niveau telles que stages spécialisés, séminaires, activités, recherches... D'autre part elle souhaite développer deux projets dans le domaine de l'édition : créer une infrastructure bibliographique et établir une terminologie et une syntaxe en langue basque dans les domaines techniques. Cette année, l'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour organiser les activités traditionnelles que sont les universités d'été en langue basque, qui en 2015 se déroulent du 29 juin au 22 juillet (34 stages dont 8 à Bayonne du 8 au 10 juillet).

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : non****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	14 900 €	100,00%
Langilego xahutzeak	7 700 €	51,68%
Funtzionamendu xahutzeak	3 300 €	22,15%
Publizitate xahutzeak	3 900 €	26,17%
Sartzeak	14 900 €	100,00%
Autofinanziazioa	3 900 €	26,17%
Inskripzioak	5 000 €	33,56%
EEP/EJ (eskauta)	6 000 €	40,27%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	14 900 €	100,00%
Frais de personnel	7 700 €	51,68%
Frais de fonctionnement	3 300 €	22,15%
Frais de publicités	3 900 €	26,17%
Produits	14 900 €	100,00%
Autofinancement	3 900 €	26,17%
Inscriptions	5 000 €	33,56%
OPLB/GB (sollicité)	6 000 €	40,27%
Résultat	- €	

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkaren izenburua

Euskarazko konferentziak

Intitulé du projet

Conférences en langue basque

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Hitzamintza

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Hitzamintza

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala -

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale -

Projetkaren aurkezpena

Hitzamintza euskararen erabilieraren bultzatzeko hainbat jarduera antolatzeko helburua duen elkartea da. Elkartea euskarazko elkarrizketak, mintzaldiak, animazioak eta ateraldiak proposatzen ditu. EEP/EJren laguntza eskatzen du mintzaldien plantan jartzeko.

Présentation du projet

Hitzamintza est une association qui a pour but d'organiser diverses activités en langue basque en vue de son usage. L'association propose des conversations, des conférences, des animations et des sorties en langue basque. Elle sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la mise en place des conférences.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : -****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	500 €	100,00%
Mintzaldiak	250 €	50,00%
Itzultzaileak	150 €	30,00%
Publizitatea	100 €	20,00%
Sartzeak	500 €	100,00%
Autofinanziazioa	150 €	30,00%
Azkaingo herriko etxea	100 €	20,00%
EEP/EJ (eskautua)	250 €	50,00%
Emaitzta	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	500 €	100,00%
Conférences	250 €	50,00%
Traducteurs	150 €	30,00%
Publicité	100 €	20,00%
Produits	500 €	100,00%
Autofinancement	150 €	30,00%
Mairie d'Ascain	100 €	20,00%
OPLB/GB (sollicité)	250 €	50,00%
Résultat	- €	

04/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Proiektuaren izenburua Diru-laguntzak konpainiaren komunikazio euskarrien elebidun diseinuarentzat	Intitulé du projet Aide pour la conception bilingue des supports de communication de la compagnie																																																																																																																																										
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Jour de fête compagnie	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Jour de fête compagnie																																																																																																																																										
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																																										
Eragilearen lan esparrua(k) Bizitza soziala -	Domaine(s) d'action de l'opérateur Vie sociale -																																																																																																																																										
Proiektuaren aurkezpena Jour de Fête konpainia 2014an sortu elkarrea da antzerkiak ekoiztea eta hedatzea, arte bisualak sustatzea, eta euskarazko eta frantseseko formakuntza tailer eta ikastaldien bidez publikoa formatzea ditu helburu. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du komunikazio euskarrien euskarazko itzulpentzat.	Présentation du projet La compagnie Jour de Fête est une association créée en 2014 qui a pour but de produire et diffuser des œuvres du spectacle vivant, de promouvoir les arts visuels, et de former le tout public au travers d'ateliers et de stages de formation en français et en basque. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la traduction en langue basque des supports de communication.																																																																																																																																										
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non																																																																																																																																										
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																																										
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">6 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzu emaileak</td> <td style="text-align: right;">4 550 €</td> <td style="text-align: right;">75,21%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">700 €</td> <td style="text-align: right;">11,57%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">300 €</td> <td style="text-align: right;">4,96%</td> </tr> <tr> <td>Beste erosketak</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">8,26%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">6 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 850 €</td> <td style="text-align: right;">30,58%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzak</td> <td style="text-align: right;">2 700 €</td> <td style="text-align: right;">44,63%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">24,79%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	6 050 €	100,00%	Kanpoko zerbitzu emaileak	4 550 €	75,21%	Kanpoko zerbitzuak	700 €	11,57%	Erosketak	300 €	4,96%	Beste erosketak	500 €	8,26%																						Sartzeak	6 050 €	100,00%	Autofinanziazioa	1 850 €	30,58%	Emaitzak	2 700 €	44,63%																						EEP/EJ (eskauta)	1 500 €	24,79%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">6 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Prestataires extérieurs</td> <td style="text-align: right;">4 550 €</td> <td style="text-align: right;">75,21%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">700 €</td> <td style="text-align: right;">11,57%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">300 €</td> <td style="text-align: right;">4,96%</td> </tr> <tr> <td>Autres achats</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">8,26%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">6 050 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 850 €</td> <td style="text-align: right;">30,58%</td> </tr> <tr> <td>Dons</td> <td style="text-align: right;">2 700 €</td> <td style="text-align: right;">44,63%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">24,79%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	6 050 €	100,00%	Prestataires extérieurs	4 550 €	75,21%	Services extérieurs	700 €	11,57%	Achats	300 €	4,96%	Autres achats	500 €	8,26%																			Produits	6 050 €	100,00%	Autofinancement	1 850 €	30,58%	Dons	2 700 €	44,63%													OPLB/GB (sollicité)	1 500 €	24,79%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																																									
Xahutzeak	6 050 €	100,00%																																																																																																																																									
Kanpoko zerbitzu emaileak	4 550 €	75,21%																																																																																																																																									
Kanpoko zerbitzuak	700 €	11,57%																																																																																																																																									
Erosketak	300 €	4,96%																																																																																																																																									
Beste erosketak	500 €	8,26%																																																																																																																																									
Sartzeak	6 050 €	100,00%																																																																																																																																									
Autofinanziazioa	1 850 €	30,58%																																																																																																																																									
Emaitzak	2 700 €	44,63%																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskauta)	1 500 €	24,79%																																																																																																																																									
Emaitza	- €																																																																																																																																										
	€	%																																																																																																																																									
Charges	6 050 €	100,00%																																																																																																																																									
Prestataires extérieurs	4 550 €	75,21%																																																																																																																																									
Services extérieurs	700 €	11,57%																																																																																																																																									
Achats	300 €	4,96%																																																																																																																																									
Autres achats	500 €	8,26%																																																																																																																																									
Produits	6 050 €	100,00%																																																																																																																																									
Autofinancement	1 850 €	30,58%																																																																																																																																									
Dons	2 700 €	44,63%																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)	1 500 €	24,79%																																																																																																																																									
Résultat	- €																																																																																																																																										

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

Diru-laguntzak elkartearren komunikazio euskarrien itzulpenerentzat eta urtero antolatua den Unibertsitate Herrikoiako mintzaldien aldibereko itzulpenerentzat

Intitulé du projet

Aides à la traduction des supports de communication des actions de l'association et de l'interprétation simultanée des conférences réalisées pendant notre Université Populaire annuelle

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

PAF! Pour une Alternative Féministe

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

PAF! Pour une Alternative Féministe

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Bisita soziala -

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale -

Proiektuaren aurkezpena

PAF! Elkarteak jendeak formatu eta sensibilizatu nahi ditu genero eta emazteen eskubideei lotu galderai hainbat ekintzaren bidez (tailler, mintzaldi...). Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du bere komunikazio euskarrien itzulpenean parte hartzeko eta Urteko Unibertsitate Herrikoieko aldibereko mintzaldien itzulpeneretan parte hartzeko.

Présentation du projet

PAF! est une association qui a pour but de former et de sensibiliser les personnes aux questions de genre et de droits des femmes à travers des actions variées (ateliers, conférences...). L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la participation à la traduction de supports de communication et à l'interprétation simultanée de conférences réalisées pendant l'Université Populaire Annuelle.

Txostena osatua : bai**Dossier conforme : oui****Kontularitza egiaztatuta : -****Prestataire(s) comptable(s) : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	2 831 €	100,00%
Erosketak	1 300 €	45,92%
Kanpoko zerbitzuak	411 €	14,52%
Beste kanpoko zerbitzuak	970 €	34,26%
Beste xahutzeak	150 €	5,30%
Sartzeak	2 831 €	100,00%
Zerbitzu emaitza	611 €	21,58%
Beste produktuak	220 €	7,77%
Baionako hiria	1 000 €	35,32%
EEP/EJ (eskauta)	1 000 €	35,32%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	2 831 €	100,00%
Achats	1 300 €	45,92%
Services extérieurs	411 €	14,52%
Autres services extérieurs	970 €	34,26%
Autres charges	150 €	5,30%
Produits	2 831 €	100,00%
Prestations de service	611 €	21,58%
Autres produits	220 €	7,77%
Ville de Bayonne	1 000 €	35,32%
OPLB/GB (sollicité)	1 000 €	35,32%
Résultat	- €	

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

Elkartearren aktibitateak garatu komunikazio elebiduna
azkartuz

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Zaldain

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala -

Proiektuaren aurkezpena

Zaldain 2007an sortua den elkartea da, jakintza baten transmisioa erraztuko duten elkarretaratze informal eta ez instituzionalak proposatzeko helburuarekin. Elkarretaratze horiek arte plastika tailerrak, gazteentzako ikusgarriak, helduentzako formakuntzak izan daitezke. Elkarte ibilkaria da, haurrak edo helduak errezebitzen dituzten hainbat egituratan parte hartzen du izan haurtzaindegia, eskola, egitura publiko edo pribatu. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du haren komunikazio euskarrien itzulpenerako.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	1 200 €	100,00%
Itzulpen gastuak	1 200 €	100,00%
Sartzeak	1 200 €	100,00%
Autofinanziazioa	400 €	33,33%
EEP/EJ (eskautua)	800 €	66,67%
Emaitza	-	€

Intitulé du projet

Développer les activités de l'association en renforçant sa communication bilingue

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Zaldain

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale -

Présentation du projet

Zaldain est une association créée en 2007 avec pour but de proposer des rencontres qui favorisent la transmission d'un savoir de façon informelle et non institutionnelle. Ces rencontres peuvent prendre la forme d'ateliers d'arts plastiques, de spectacles jeune public ou de formation pour adultes. Zaldain est une association itinérante qui intervient dans différents types de structures, crèches ou écoles, structures publiques ou privées, qui accueillent des groupes d'adultes ou d'enfants. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la traduction des supports de communication.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : -****Prévisionnel**

	€	%
Charges	1 200 €	100,00%
Frais de traduction	1 200 €	100,00%
Produits	1 200 €	100,00%
Autofinancement	400 €	33,33%
OPLB/GB (sollicité)	800 €	66,67%
Résultat	-	€

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

"Latsagien arte itzulia" arte ibilaldia eta mintzaldiak

Intitulé du projetParcours artistique dans les lavoirs de la Joyeuse -
Exposition et conférence**Eragilearen ohizko izena edo laburdura**

Baserriko Arte Sarea

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Baserriko Arte Sarea

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala - ondarea

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale - patrimoine

Proiektuaren aurkezpena

Baserriko Arte sareak baserri guneetan, proiektu artistiko eta kulturalen herrikoitzeko helburua du. Herrietako latsagiak berriz baliatzeko helburua du herrikin, herriarrekin eta artistekin. Elkarrekin tailer elebidunak antolatzen ditu eta EEP/EJren laguntza eskatzen du bere seinaletika eta komunikazio euskarriak elebidentzeko.

Présentation du projet

Baserriko Arte sarea a pour but d'œuvrer pour la démocratisation des projets artistiques et culturels en milieu rural. Son projet consiste à réinvestir avec les communes les anciens lavoirs des villages avec l'aide d'artistes et des habitants des communes. L'association organise des ateliers bilingues et sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour un appui financier afin de rendre bilingue sa signalétique et ses supports de communication.

Txostena osatua : ez**Kontularitza egiaztatuta : -****Dossier conforme : non****Prestataire(s) comptable(s) : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	21 300 €	100,00%
Artistak	4 200 €	19,72%
Hezkuntza tailerrak	1 200 €	5,63%
Artea & baseria mintzaldia	2 600 €	12,21%
komunikazio euskarriak	1 600 €	7,51%
Beste xahutzeak	1 700 €	7,98%
Beste ekarpenak	10 000 €	46,95%
Sartzeak	21 300 €	100,00%
Autofinanziazioa	10 700 €	50,23%
Departamenduko kontseilua	2 000 €	9,39%
Herri elkargoa	2 000 €	9,39%
Herriak	2 000 €	9,39%
Crédit agricole bankua	100 €	0,47%
Enpresak	500 €	2,35%
EKE	2 000 €	9,39%
EEP/EJ (eskauta)	2 000 €	9,39%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	21 300 €	100,00%
Artistes	4 200 €	19,72%
Ateliers médiation	1 200 €	5,63%
Conférence art & ruralité	2 600 €	12,21%
Supports de communication	1 600 €	7,51%
Autres frais	1 700 €	7,98%
Autres contributions	10 000 €	46,95%
Produits	21 300 €	100,00%
Autofinancement	10 700 €	50,23%
Conseil Départemental	2 000 €	9,39%
Communauté de communes	2 000 €	9,39%
Communes	2 000 €	9,39%
Banque Crédit agricole	100 €	0,47%
Entreprises	500 €	2,35%
ICB	2 000 €	9,39%
OPLB/GB (sollicité)	2 000 €	9,39%
Résultat	- €	

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

1. proiekta : Hendaia 2116, Historia eta historiatxoak
2. proiekta : Dokumentala Plazerrekin festibaleri buruz

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Le disque de feutrine

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala -

Proiektuaren aurkezpena

Le disque de feutrine proiektu kultural parte hartzaleak egiten dituen elkartea da. Eragileak bi proiektu aurkezten ditu : "Hendaye 2116, Histoire et petites Histoires", hizkuntza anitzeko proiekta, hitza herritarri emaiten duena, eta "Un festival, Plazerrekin" euskarazko eta frantsesezko azpi tituluekin den filma dokumentala. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du bi proiektuen komunikazio euskarrien itzulpenerako.

Txostenetan osatua : ez**Kontularitza egiaztatuta : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	8 000 €	100,00%
Errealizazio, filmatze eta muntaketa	5 000 €	62,50%
Materiala	3 000 €	37,50%
Sartzeak	8 000 €	100,00%
Autofinanziazioa	5 000 €	62,50%
Bazkidetzak	1 400 €	17,50%
EEP/EJ (eskatua)	1 600 €	20,00%
Emaitza	- €	

Intitulé du projet

- Projet 1 : Hendaye 2116, Histoire et petites histoires
 Projet 2 : Film documentaire sur le festival Plazerrekin

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Le disque de feutrine

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale -

Présentation du projet

Le disque de feutrine est un association qui réalise des projets culturels participatifs. L'opérateur présente deux projets : "Hendaye 2116, Histoire et petites Histoires", projet trilingue qui donne la parole au citoyen et un film documentaire "Un festival, Plazerrekin" sous-titrés en basque ou en français. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la traductions des supports de communication des deux projets.

Dossier conforme : non**Prestataire(s) comptable(s) : -****Prévisionnel**

	€	%
Charges	8 000 €	100,00%
Réalisation, prise de vue et montage	5 000 €	62,50%
Matériel	3 000 €	37,50%
Produits	8 000 €	100,00%
Autofinancement	5 000 €	62,50%
Cotisations	1 400 €	17,50%
OPLB/GB (sollicité)	1 600 €	20,00%
Résultat	- €	

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua Euskal Herriko arte eta kulturei buruzko web informazioa	Intitulé du projet Information web arts et cultures au Pays Basque (français et basque)																																																																																																															
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Mozaik	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Mozaik																																																																																																															
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																															
Eragilearen lan esparrua(k) Artea eta kulura	Domaine(s) d'action de l'opérateur Art et culture																																																																																																															
Projetkaren aurkezpena Mozaik elkarteak Euskal Herriko arteak eta kulturak aipatzen dituen web gune eta aldizkari baten sortu ditu. Web gunea 3 hizkuntzetan da (euskarra, espagnola eta frantsesa), informazioa eskuratzeko edo komunikatzeko edo auto promozioa egiteko baliatuak diraa. Aldizkariak informazioa, kontaktu lista, eta tematika ezberdinak biltzen ditu. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du web gunearren elebiduntzeko, 2014. urteko proiectua, honek beranta hartu duelako.	Présentation du projet L'association Mozaik a créé un site web et un magazine qui traitent des arts et cultures du Pays Basque. Le site web est en 3 langues (basque, espagnol et français), et sert à s'informer, communiquer ou faire de l'autopromotion. La revue se compose d'information, d'un annuaire de contacts et de thématiques diverses. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la traduction du site Internet, projet 2014, qui a pris du retard.																																																																																																															
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																															
Kontularitza egiaztatuta : ez	Prestataire(s) comptable(s) : non																																																																																																															
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">127 048 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">14 000 €</td> <td style="text-align: right;">11,02%</td> </tr> <tr> <td>Beste erosketak</td> <td style="text-align: right;">5 400 €</td> <td style="text-align: right;">4,25%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 800 €</td> <td style="text-align: right;">3,78%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">28 300 €</td> <td style="text-align: right;">22,28%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">70 601 €</td> <td style="text-align: right;">55,57%</td> </tr> <tr> <td>Amortizatu zatia</td> <td style="text-align: right;">1 970 €</td> <td style="text-align: right;">1,55%</td> </tr> <tr> <td>Interesak eta banku gastuak</td> <td style="text-align: right;">1 977 €</td> <td style="text-align: right;">1,56%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">145 852 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu eskaintza</td> <td style="text-align: right;">116 812 €</td> <td style="text-align: right;">80,09%</td> </tr> <tr> <td>Kontratu lagundua</td> <td style="text-align: right;">23 040 €</td> <td style="text-align: right;">15,80%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">6 000 €</td> <td style="text-align: right;">4,11%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzia</td> <td style="text-align: right;">18 804 €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	127 048 €	100,00%	Erosketak	14 000 €	11,02%	Beste erosketak	5 400 €	4,25%	Kanpoko xahutzeak	4 800 €	3,78%	Beste kanpoko xahutzeak	28 300 €	22,28%	Langilego xahutzeak	70 601 €	55,57%	Amortizatu zatia	1 970 €	1,55%	Interesak eta banku gastuak	1 977 €	1,56%							Sartzeak	145 852 €	100,00%	Zerbitzu eskaintza	116 812 €	80,09%	Kontratu lagundua	23 040 €	15,80%										EEP/EJ (eskauta)	6 000 €	4,11%	Emaitzia	18 804 €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">127 048 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">14 000 €</td> <td style="text-align: right;">11,02%</td> </tr> <tr> <td>Autres achats</td> <td style="text-align: right;">5 400 €</td> <td style="text-align: right;">4,25%</td> </tr> <tr> <td>Charges externes</td> <td style="text-align: right;">4 800 €</td> <td style="text-align: right;">3,78%</td> </tr> <tr> <td>Autres charges externes</td> <td style="text-align: right;">28 300 €</td> <td style="text-align: right;">22,28%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">70 601 €</td> <td style="text-align: right;">55,57%</td> </tr> <tr> <td>Dot. Amortissement</td> <td style="text-align: right;">1 970 €</td> <td style="text-align: right;">1,55%</td> </tr> <tr> <td>Intérêts et agios</td> <td style="text-align: right;">1 977 €</td> <td style="text-align: right;">1,56%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">145 852 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Prestations de service</td> <td style="text-align: right;">116 812 €</td> <td style="text-align: right;">80,09%</td> </tr> <tr> <td>Contrat aidé</td> <td style="text-align: right;">23 040 €</td> <td style="text-align: right;">15,80%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">6 000 €</td> <td style="text-align: right;">4,11%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">18 804 €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	127 048 €	100,00%	Achats	14 000 €	11,02%	Autres achats	5 400 €	4,25%	Charges externes	4 800 €	3,78%	Autres charges externes	28 300 €	22,28%	Frais de personnel	70 601 €	55,57%	Dot. Amortissement	1 970 €	1,55%	Intérêts et agios	1 977 €	1,56%							Produits	145 852 €	100,00%	Prestations de service	116 812 €	80,09%	Contrat aidé	23 040 €	15,80%							OPLB/GB (sollicité)	6 000 €	4,11%	Résultat	18 804 €	
	€	%																																																																																																														
Xahutzeak	127 048 €	100,00%																																																																																																														
Erosketak	14 000 €	11,02%																																																																																																														
Beste erosketak	5 400 €	4,25%																																																																																																														
Kanpoko xahutzeak	4 800 €	3,78%																																																																																																														
Beste kanpoko xahutzeak	28 300 €	22,28%																																																																																																														
Langilego xahutzeak	70 601 €	55,57%																																																																																																														
Amortizatu zatia	1 970 €	1,55%																																																																																																														
Interesak eta banku gastuak	1 977 €	1,56%																																																																																																														
Sartzeak	145 852 €	100,00%																																																																																																														
Zerbitzu eskaintza	116 812 €	80,09%																																																																																																														
Kontratu lagundua	23 040 €	15,80%																																																																																																														
EEP/EJ (eskauta)	6 000 €	4,11%																																																																																																														
Emaitzia	18 804 €																																																																																																															
	€	%																																																																																																														
Charges	127 048 €	100,00%																																																																																																														
Achats	14 000 €	11,02%																																																																																																														
Autres achats	5 400 €	4,25%																																																																																																														
Charges externes	4 800 €	3,78%																																																																																																														
Autres charges externes	28 300 €	22,28%																																																																																																														
Frais de personnel	70 601 €	55,57%																																																																																																														
Dot. Amortissement	1 970 €	1,55%																																																																																																														
Intérêts et agios	1 977 €	1,56%																																																																																																														
Produits	145 852 €	100,00%																																																																																																														
Prestations de service	116 812 €	80,09%																																																																																																														
Contrat aidé	23 040 €	15,80%																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)	6 000 €	4,11%																																																																																																														
Résultat	18 804 €																																																																																																															

29/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua	Intitulé du projet																																																																																																																		
Euskararen lekua indartuz	Renforcement de la place de la langue basque																																																																																																																		
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																		
Atalaia - Euskal itsas bazterra - Littoral basque	Littoral basque - Atalaia - Euskal itsas bazterra																																																																																																																		
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																		
Elkartea	Association																																																																																																																		
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																		
Ingurumena eta ondarea	Environnement et patrimoine																																																																																																																		
Projetkuaren aurkezpena	Présentation du projet																																																																																																																		
Atalaia - Euskal itsas bazterra elkartea - Littoral basque elkarrean 3 projektu proposatzen ditu : jadanik hasitako projeaktuak segitu (komunikazioa euskarriak euskaraz, langileen euskalduntzea), publikoari proposatu (irakasle, ikasle, gazte, publiko berezi edo zabal) ingurumenari eta kulturari lotu jarduerak (eskola arteko trukaketak, arteari eta zientzie lotuak...), euskarazko kanpo komunikazioa hobetu (webgunea, eskuorriak, prentsa harremanak...). Eskaera euskarazko jarduerei lotzen da.	L'association Littoral basque - Atalaia - Euskal itsas bazterra propose 3 projets : poursuivre les activités déjà initiées (supports de communication en langue basque, formation des salariés en langue basque), proposer au public (enseignants, élèves, jeunes, public spécifique ou plus large) des activités en langues basque liées à l'environnement et à la culture (échanges interscolaires, projets pédagogiques autour de l'art et des sciences...), améliorer la communication externe en langue basque (le site Internet, les flyers, les relations avec la presse...). La demande porte sur un soutien aux activités en langue basque.																																																																																																																		
Txostena osatua : oui	Dossier conforme : oui																																																																																																																		
Kontularitza egiaztatuta : oui	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																		
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">32 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">7,62%</td> </tr> <tr> <td>Langileen formakuntza</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">4,57%</td> </tr> <tr> <td>Ingurumenari lotu jarduerak</td> <td style="text-align: right;">9 800 €</td> <td style="text-align: right;">29,88%</td> </tr> <tr> <td>Publiko definitu bati lotu jard</td> <td style="text-align: right;">1 100 €</td> <td style="text-align: right;">3,35%</td> </tr> <tr> <td>Publiko zabala</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,05%</td> </tr> <tr> <td>opor garaiaik</td> <td style="text-align: right;">700 €</td> <td style="text-align: right;">2,13%</td> </tr> <tr> <td>Kultura</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">12,20%</td> </tr> <tr> <td>Komunikazioa</td> <td style="text-align: right;">11 500 €</td> <td style="text-align: right;">35,06%</td> </tr> <tr> <td>Prentsa</td> <td style="text-align: right;">700 €</td> <td style="text-align: right;">2,13%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">32 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">10 100 €</td> <td style="text-align: right;">30,79%</td> </tr> <tr> <td>FEDER</td> <td style="text-align: right;">7 000 €</td> <td style="text-align: right;">21,34%</td> </tr> <tr> <td>DRAC</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">1,52%</td> </tr> <tr> <td>Eskualde kontseilua</td> <td style="text-align: right;">2 800 €</td> <td style="text-align: right;">8,54%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu orokorra</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">7,62%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">9 900 €</td> <td style="text-align: right;">30,18%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	32 800 €	100,00%	Langilego xahutzeak	2 500 €	7,62%	Langileen formakuntza	1 500 €	4,57%	Ingurumenari lotu jarduerak	9 800 €	29,88%	Publiko definitu bati lotu jard	1 100 €	3,35%	Publiko zabala	1 000 €	3,05%	opor garaiaik	700 €	2,13%	Kultura	4 000 €	12,20%	Komunikazioa	11 500 €	35,06%	Prentsa	700 €	2,13%	Sartzeak	32 800 €	100,00%	Autofinanziazioa	10 100 €	30,79%	FEDER	7 000 €	21,34%	DRAC	500 €	1,52%	Eskualde kontseilua	2 800 €	8,54%	Kontseilu orokorra	2 500 €	7,62%	EEP/EJ (eskauta)	9 900 €	30,18%	Emaitza	-	€	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">32 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">7,62%</td> </tr> <tr> <td>Formation de salariés</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">4,57%</td> </tr> <tr> <td>Activité liée à l'environnement</td> <td style="text-align: right;">9 800 €</td> <td style="text-align: right;">29,88%</td> </tr> <tr> <td>Act liée à un public ciblé</td> <td style="text-align: right;">1 100 €</td> <td style="text-align: right;">3,35%</td> </tr> <tr> <td>Large public</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">3,05%</td> </tr> <tr> <td>période de vacance</td> <td style="text-align: right;">700 €</td> <td style="text-align: right;">2,13%</td> </tr> <tr> <td>Culture</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">12,20%</td> </tr> <tr> <td>Communication</td> <td style="text-align: right;">11 500 €</td> <td style="text-align: right;">35,06%</td> </tr> <tr> <td>Presse</td> <td style="text-align: right;">700 €</td> <td style="text-align: right;">2,13%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">32 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">10 100 €</td> <td style="text-align: right;">30,79%</td> </tr> <tr> <td>FEDER</td> <td style="text-align: right;">7 000 €</td> <td style="text-align: right;">21,34%</td> </tr> <tr> <td>DRAC</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">1,52%</td> </tr> <tr> <td>Conseil régional</td> <td style="text-align: right;">2 800 €</td> <td style="text-align: right;">8,54%</td> </tr> <tr> <td>Conseil général</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">7,62%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">9 900 €</td> <td style="text-align: right;">30,18%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	32 800 €	100,00%	Frais de personnel	2 500 €	7,62%	Formation de salariés	1 500 €	4,57%	Activité liée à l'environnement	9 800 €	29,88%	Act liée à un public ciblé	1 100 €	3,35%	Large public	1 000 €	3,05%	période de vacance	700 €	2,13%	Culture	4 000 €	12,20%	Communication	11 500 €	35,06%	Presse	700 €	2,13%	Produits	32 800 €	100,00%	Autofinancement	10 100 €	30,79%	FEDER	7 000 €	21,34%	DRAC	500 €	1,52%	Conseil régional	2 800 €	8,54%	Conseil général	2 500 €	7,62%	OPLB/GB (sollicité)	9 900 €	30,18%	Résultat	-	€
	€	%																																																																																																																	
Xahutzeak	32 800 €	100,00%																																																																																																																	
Langilego xahutzeak	2 500 €	7,62%																																																																																																																	
Langileen formakuntza	1 500 €	4,57%																																																																																																																	
Ingurumenari lotu jarduerak	9 800 €	29,88%																																																																																																																	
Publiko definitu bati lotu jard	1 100 €	3,35%																																																																																																																	
Publiko zabala	1 000 €	3,05%																																																																																																																	
opor garaiaik	700 €	2,13%																																																																																																																	
Kultura	4 000 €	12,20%																																																																																																																	
Komunikazioa	11 500 €	35,06%																																																																																																																	
Prentsa	700 €	2,13%																																																																																																																	
Sartzeak	32 800 €	100,00%																																																																																																																	
Autofinanziazioa	10 100 €	30,79%																																																																																																																	
FEDER	7 000 €	21,34%																																																																																																																	
DRAC	500 €	1,52%																																																																																																																	
Eskualde kontseilua	2 800 €	8,54%																																																																																																																	
Kontseilu orokorra	2 500 €	7,62%																																																																																																																	
EEP/EJ (eskauta)	9 900 €	30,18%																																																																																																																	
Emaitza	-	€																																																																																																																	
	€	%																																																																																																																	
Charges	32 800 €	100,00%																																																																																																																	
Frais de personnel	2 500 €	7,62%																																																																																																																	
Formation de salariés	1 500 €	4,57%																																																																																																																	
Activité liée à l'environnement	9 800 €	29,88%																																																																																																																	
Act liée à un public ciblé	1 100 €	3,35%																																																																																																																	
Large public	1 000 €	3,05%																																																																																																																	
période de vacance	700 €	2,13%																																																																																																																	
Culture	4 000 €	12,20%																																																																																																																	
Communication	11 500 €	35,06%																																																																																																																	
Presse	700 €	2,13%																																																																																																																	
Produits	32 800 €	100,00%																																																																																																																	
Autofinancement	10 100 €	30,79%																																																																																																																	
FEDER	7 000 €	21,34%																																																																																																																	
DRAC	500 €	1,52%																																																																																																																	
Conseil régional	2 800 €	8,54%																																																																																																																	
Conseil général	2 500 €	7,62%																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)	9 900 €	30,18%																																																																																																																	
Résultat	-	€																																																																																																																	

29/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua Adi buru beltzaren eta mendiko sistemen promoziorako elkartea	Intitulé du projet Promotions de la brebis Manex tête Noire et des systèmes transhumants																																																																																																																								
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Buru beltza	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Buru beltza																																																																																																																								
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																								
Eragilearen lan esparrua(k) Laborantza	Domaine(s) d'action de l'opérateur Agriculture																																																																																																																								
Projetkaren aurkezpena Buru beltza elkartea 2010ean sortu zen, hazle talde batek ardi buru beltzaren desagertzea gelditu nahian. Elkartearren proiektua da komunikazio euskarri elebidunen eguneratzea : agenda, web gunea eta hiruileko informazio aldizkaria. Komunikazio euskarri horiek laborantza munduko eragileentzat dira izan hazle, ekoizle, laborantza eskoletako ikasle, edo profesional.	Présentation du projet L'association Buru beltza a été créée en 2010 par un groupe d'éleveurs qui souhaitait stopper la disparition de la brebis Manex tête noire. Le projet de l'association est de mettre à jour les supports de communication bilingues : l'agenda, le site internet et le bulletin d'information Bonet Beltz). Ces supports sont pour la plupart destinés aux acteurs du monde agricole qu'ils soient éleveurs, producteurs, élèves des filières agricoles ou professionnels.																																																																																																																								
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																								
Kontularitza egiaztatuta : ez	Prestataire(s) comptable(s) : non																																																																																																																								
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">12 235 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Sorkuntza eta inprimaketak</td> <td style="text-align: center;">7 440 €</td> <td style="text-align: center;">60,81%</td> </tr> <tr> <td>Bonet Beltz kazeta</td> <td style="text-align: center;">818 €</td> <td style="text-align: center;">6,69%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">3 977 €</td> <td style="text-align: center;">32,51%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">12 235 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">3 667 €</td> <td style="text-align: center;">29,97%</td> </tr> <tr> <td>FEADER</td> <td style="text-align: center;">348 €</td> <td style="text-align: center;">2,85%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: center;">8 220 €</td> <td style="text-align: center;">67,18%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzia</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	12 235 €	100,00%	Sorkuntza eta inprimaketak	7 440 €	60,81%	Bonet Beltz kazeta	818 €	6,69%	Langilego xahutzeak	3 977 €	32,51%																			Sartzeak	12 235 €	100,00%	Autofinanziazioa	3 667 €	29,97%	FEADER	348 €	2,85%																EEP/EJ (eskauta)	8 220 €	67,18%	Emaitzia	- €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">12 235 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Création et impressions</td> <td style="text-align: center;">7 440 €</td> <td style="text-align: center;">60,81%</td> </tr> <tr> <td>Magasine Bonet Belt</td> <td style="text-align: center;">818 €</td> <td style="text-align: center;">6,69%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: center;">3 977 €</td> <td style="text-align: center;">32,51%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">12 235 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">3 667 €</td> <td style="text-align: center;">29,97%</td> </tr> <tr> <td>FEADER</td> <td style="text-align: center;">348 €</td> <td style="text-align: center;">2,85%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">8 220 €</td> <td style="text-align: center;">67,18%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	12 235 €	100,00%	Création et impressions	7 440 €	60,81%	Magasine Bonet Belt	818 €	6,69%	Frais de personnel	3 977 €	32,51%																Produits	12 235 €	100,00%	Autofinancement	3 667 €	29,97%	FEADER	348 €	2,85%													OPLB/GB (sollicité)	8 220 €	67,18%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																							
Xahutzeak	12 235 €	100,00%																																																																																																																							
Sorkuntza eta inprimaketak	7 440 €	60,81%																																																																																																																							
Bonet Beltz kazeta	818 €	6,69%																																																																																																																							
Langilego xahutzeak	3 977 €	32,51%																																																																																																																							
Sartzeak	12 235 €	100,00%																																																																																																																							
Autofinanziazioa	3 667 €	29,97%																																																																																																																							
FEADER	348 €	2,85%																																																																																																																							
EEP/EJ (eskauta)	8 220 €	67,18%																																																																																																																							
Emaitzia	- €																																																																																																																								
	€	%																																																																																																																							
Charges	12 235 €	100,00%																																																																																																																							
Création et impressions	7 440 €	60,81%																																																																																																																							
Magasine Bonet Belt	818 €	6,69%																																																																																																																							
Frais de personnel	3 977 €	32,51%																																																																																																																							
Produits	12 235 €	100,00%																																																																																																																							
Autofinancement	3 667 €	29,97%																																																																																																																							
FEADER	348 €	2,85%																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)	8 220 €	67,18%																																																																																																																							
Résultat	- €																																																																																																																								

29/05/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

Euskararen erabilpena garatu EHLGko funtzionamendu eta ekintzetan

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Euskal Herriko Laborantza Ganbara

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Laborantza

Projetkuaren aurkezpena

2005ean sortu EHLG elkartea Euskal Herriko laborantza iraunkor eta herrikoi baten garapena du helburutzat. Eragileak mintzaldiak, formakuntzak, animazio pedagogikoak eta beste proposatzen ditu. EHLGk diru laguntza eskaera bat egiten du euskarazko komunikazio euskarriak ekoizteko, euskara ikasi nahi duten langileen formakuntza sustengatzeko, eskolaz kanpoko aktibitate garaietan laborantzari lotu tailer ludikoen animatzeko eta Euskal Herriko menden eta laborantzaren argazki estudio baten argitaratzeko .

Txostenia osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : bai****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	57 389 €	100,00%
Langilego xahutzeak	38 049 €	66,30%
Langileen formakuntza	1 200 €	2,09%
Dokumentu argitaratze eta hedatze	7 373 €	12,85%
Irrati hedapenak	640 €	1,12%
10. urtebetetzea	865 €	1,51%
Kahier teknikoaren argitalpena	3 578 €	6,23%
Eskoletako animazioak	5 684 €	9,90%
Sartzeak	57 389 €	100,00%
Pertsona fisikoaren emaitzak	38 389 €	66,89%
Pertsona moralen emaitzak	14 000 €	24,39%
EEP/EJ (eskauta)	5 000 €	8,71%
Emaitza	- €	

Intitulé du projet

Développer l'usage de l'euskara dans le fonctionnement et les actions de EHLG

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Euskal Herriko Laborantza Ganbara

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Agriculture

Présentation du projet

L'association EHLG créée en 2005 a pour objet de promouvoir le développement d'une agriculture durable et paysanne au Pays Basque. L'opérateur propose des conférences, des formations, des animations pédagogiques... EHLG sollicite une subvention pour produire des supports de communication en langue basque, pour soutenir la formation des salariés souhaitant apprendre la langue basque, pour l'animation d'ateliers ludiques sur le thème de l'agriculture lors des activités périscolaires et pour la publication d'une étude sur la photographie de l'agriculture et de la montagne au Pays Basque.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Prévisionnel**

	€	%
Charges	57 389 €	100,00%
Frais de personnel	38 049 €	66,30%
Formation des salariés	1 200 €	2,09%
Edition et diffusion de documents	7 373 €	12,85%
Diffusion radios	640 €	1,12%
10ème anniversaire	865 €	1,51%
Edition du cahier technique	3 578 €	6,23%
Activités périscolaires	5 684 €	9,90%

Produits

	€	%
OPLB/GB (sollicité)	5 000 €	8,71%
Résultat	- €	

29/05/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

Baionako bestetako Haurren Eguneko Janari xokoaren inguruko komunikazio elebiduna

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Euskal Herriko Etxe Ekoizleen Elkartea

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Laborantza

Projetkuaren aurkezpena

EHEEEk Idokiren komunikazio estrategia definitu du 2012-2015 urteentzat, hau da Idoki webgunearen, mini bideoen eta komunikazio euskarri pertsonalizatuen egonkortzea. Arten EHEEEk partaidetza bat izenpetu du Baionako hiriarekin Baionako bestetako haurren xokoko ostatuaren kudeatzeko. Elkarrean haurrei eta busaroei zuzendutako komunikazio pedagogikoa plantan jarri nahi du. Projetua tailer pedagogiko elebidunez, euskarri pedagogiko elebidunez (karta jokoak, quizz) eta seinaletika elebidunez (menuen afixatze elebiduna, eskuorriak...) jokatzen da.

Txostena osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	7 092 €	100,00%
Komunikazio euskarriak	972 €	13,71%
Laguntzaile egunak	200 €	2,82%
Langile egunak	5 320 €	75,01%
Sarde Sardexka aholkularitza tekniko pedagogikoa	600 €	8,46%
Sartzeak	7 092 €	100,00%
Autofinanziazioa	2 128 €	30,00%
EEP/EJ (eskauta)	4 964 €	70,00%
Emaitza	- €	

Intitulé du projet

Communication bilingue autour du coin restauration de la Journée des Enfants des Fêtes de Bayonne

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Ass. des Producteurs Fermiers du Pays Basque

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Agriculture

Présentation du projet

L'APFPB a défini la stratégie de communication des années 2012-2015 pour Idoki, il s'agit de pérenniser les projets antérieurs comme le site Internet Idoki, les mini-videos et les supports de communication personnalisés. Cette année l'APFPB a signé un partenariat avec la ville de Bayonne afin de gérer le coin restauration de la journée des enfants des fêtes de Bayonne. L'association souhaite réaliser une communication pédagogique bilingue sur place destiné aux enfants et aux parents. Le projet se décline en atelier pédagogique bilingue, supports pédagogiques bilingues (jeux de cartes, quizz) et signalétique bilingue (affichage bilingue des menus, flyers...).

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Prévisionnel**

	€	%
Charges	7 092 €	100,00%
Supports de communication	972 €	13,71%
Jours bénévoles	200 €	2,82%
Jours bénévoles	5 320 €	75,01%
Prestations pédagogico-technique Sarde Sardexka	600 €	8,46%
Produits	7 092 €	100,00%
Autofinancement	2 128 €	30,00%
OPLB/GB (sollicité)	4 964 €	70,00%
Résultat	- €	

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

Erlezaintza inguruko hiztegiaren ikerketa eta sustapena,
aktibitate profesional zein publikoetan

Intitulé du projet

Recherche et promotion de l'usage du vocabulaire
apicole dans les activités professionnelles et dans le
public

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Euskal erle beltza

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Euskal erle beltza

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Laborantza - erlezaintza

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Agriculture - apiculture

Proiektuaren aurkezpena

Euskal erle beltza elkartearren helburua da bertako
espeziearen salbatzea eta erleari eta erlezaiztari lotu
hiztegiaren eta kulturaren biltzea, atxikitzea eta
trasmititzea. Lan hori burutu eta afixa baten sortzea
erabaki dute, eskoletan, herriko etxeetan eta antolatzen
dituen animazioetan agertarazteko.

Présentation du projet

L'objectif de l'association Euskal erle beltza est de sauver
la race locale et de rassembler, conserver et transmettre
le vocabulaire et la culture liés à cette abeille et
l'apiculture. Dès la fin de ce travail l'association a décidé
de créer une affiche afin de l'exposer dans les écoles,
mairies et lors des animations qu'elle organise.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : -****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	1 100 €	100,00%
Afitxa diseinu/inprimatzea	1 100 €	100,00%
Sartzeak	1 100 €	100,00%
Autofinanziazioa	350 €	31,82%
EEP/EJ (eskauta)	750 €	68,18%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	1 100 €	100,00%
Design/impression affiches	1 100 €	100,00%
Produits	1 100 €	100,00%
Autofinancement	350 €	31,82%
OPLB/GB (sollicité)	750 €	68,18%
Résultat	- €	

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

2015 harpidetza eta komunikazio kanpaina

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Lurzaindia

Eragilearen izaera juridikoa

Ekintza bidezko komandita sozietatea

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala -

Proiektuaren aurkezpena

EKZ Lurzaindia laborantzako lurren kolektiboki erosteko eta Euskal Herrian laboriarien esku emaiteko asmatua izan den tresna da. 2015ean, Lurzaindiak 6 hilabeteko komunikazio eta suskripzio kanpaina abiarazi du. Komunikazio kanpaina horrek euskarri eta tresna elebidunak garatzen ditu (esku orriak, bideoak, berri paperak, Sud Ouestean gehigarria...). Eragileak EEP/EJren laguntza karia horretara eskatzen du.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : bai****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	8 420 €	100,00%
Langile orenak	3 750 €	44,54%
Laguntzaile orenak	900 €	10,69%
Kanpoko parte hartzaleak	3 770 €	44,77%
Sartzeak	8 420 €	100,00%
Autofinanziazioa	2 526 €	30,00%
EEP/EJ (eskautua)	5 894 €	70,00%
Emaitzia	- €	

Intitulé du projet

Campagne de communication et souscription 2015

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Lurzaindia

Personnalité juridique de l'opérateur

Société en commandite par actions

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale -

Présentation du projet

La SCA Lurzaindia est l'outil qui a été imaginé pour acquérir collectivement des terres agricoles et les mettre à disposition des paysans au Pays Basque. En 2015, Lurzaindia a lancé une campagne de communication et de souscription d'une durée de 6 mois. Cette campagne de communication développe des outils et des supports bilingues (plaquettes, vidéos, newsletters, supplément dans le Sud Ouest...). L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB à cette fin.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Prévisionnel**

	€	%
Charges	8 420 €	100,00%
Heures salariés	3 750 €	44,54%
Heures bénévoles	900 €	10,69%
Intervenants extérieurs	3 770 €	44,77%
Produits	8 420 €	100,00%
Autofinancement	2 526 €	30,00%
OPLB/GB (sollicité)	5 894 €	70,00%
Résultat	- €	

29/05/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Akitaniako Museoaren argazki erakusketa ibiltaria - Dikeak eta Zokoako gotorlekua erakusketa	Intitulé du projet Itinérance Expo photo Musée d'Aquitaine - Expo Diges et Fort de Socoa																																																																																																																																										
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Itsas Begia	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Itsas Begia																																																																																																																																										
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																																										
Eragilearen lan esparrua(k) Euskal itsas ondararen babespena eta balorizazioa	Domaine(s) d'action de l'opérateur Sauvegarde et mise en valeur du patrimoine maritime basque																																																																																																																																										
Projetkuaren aurkezpena Itsas Begia elkartea bi erakusketa proiektu aukezen ditu. "Itsas Begia, euskal itsas ondareari behakoa" erakusketa elebiduna, Bordaleko Akitaniako museoarekin partaidetzan antolatua eta liburu elebidun batez osatua, honentzat du eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen. "Dikeen eraikuntza eta Zokoako gotorlekua historia" erakusketa galdera egin duten eskoletan aurkeztua izanen da eta eragileak EEP/EJren laguntza euskarri pedagogikoen itzulpenarentzat eskatzen du.	Présentation du projet L'association Itsas Begia présente deux projets d'exposition. L'exposition bilingue "Itsas Begia, regard maritime sur le patrimoine maritime basque" réalisée en partenariat avec le musée d'Aquitaine de Bordeaux est accompagnée d'une publication bilingue pour laquelle est sollicité l'aide de l'OPLB/GB. Pour l'exposition "La construction des digues et l'histoire du fort de Socoa" présentée dans les écoles ayant fait la demande, l'opérateur sollicite l'OPLB/GB pour la traduction des supports pédagogiques en langues basque.																																																																																																																																										
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui - non																																																																																																																																										
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																																										
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">43 300 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendu xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">6 420 €</td> <td style="text-align: right;">14,83%</td> </tr> <tr> <td>Nabigazioa</td> <td style="text-align: right;">7 750 €</td> <td style="text-align: right;">17,90%</td> </tr> <tr> <td>Dike exposaketa</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">2,31%</td> </tr> <tr> <td>Akitania museoko erakusketa</td> <td style="text-align: right;">5 500 €</td> <td style="text-align: right;">12,70%</td> </tr> <tr> <td>Zokoa 2015 + maketa</td> <td style="text-align: right;">6 100 €</td> <td style="text-align: right;">14,09%</td> </tr> <tr> <td>Liburua</td> <td style="text-align: right;">130 €</td> <td style="text-align: right;">0,30%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzea</td> <td style="text-align: right;">13 590 €</td> <td style="text-align: right;">31,39%</td> </tr> <tr> <td>Beste xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 810 €</td> <td style="text-align: right;">6,49%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">43 300 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Bazkidetzak / Emaitzak</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">10,39%</td> </tr> <tr> <td>Zokoa 2015</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">10,39%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu emaiteak</td> <td style="text-align: right;">12 350 €</td> <td style="text-align: right;">28,52%</td> </tr> <tr> <td>Interesak</td> <td style="text-align: right;">80 €</td> <td style="text-align: right;">0,18%</td> </tr> <tr> <td>Kontratu lagundua</td> <td style="text-align: right;">6 320 €</td> <td style="text-align: right;">14,60%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td style="text-align: right;">8 800 €</td> <td style="text-align: right;">20,32%</td> </tr> <tr> <td>Donibane Lohizune</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">4,62%</td> </tr> <tr> <td>Ziburu</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">3,46%</td> </tr> <tr> <td>Urruña</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">1,85%</td> </tr> <tr> <td>EKE</td> <td style="text-align: right;">2 250 €</td> <td style="text-align: right;">5,20%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">200 €</td> <td style="text-align: right;">0,46%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	43 300 €	100,00%	Funtzionamendu xahutzeak	6 420 €	14,83%	Nabigazioa	7 750 €	17,90%	Dike exposaketa	1 000 €	2,31%	Akitania museoko erakusketa	5 500 €	12,70%	Zokoa 2015 + maketa	6 100 €	14,09%	Liburua	130 €	0,30%	Langilego xahutzea	13 590 €	31,39%	Beste xahutzeak	2 810 €	6,49%	Sartzeak	43 300 €	100,00%	Bazkidetzak / Emaitzak	4 500 €	10,39%	Zokoa 2015	4 500 €	10,39%	Zerbitzu emaiteak	12 350 €	28,52%	Interesak	80 €	0,18%	Kontratu lagundua	6 320 €	14,60%	Kontseilu Orokorra	8 800 €	20,32%	Donibane Lohizune	2 000 €	4,62%	Ziburu	1 500 €	3,46%	Urruña	800 €	1,85%	EKE	2 250 €	5,20%	EEP/EJ (eskatua)	200 €	0,46%	Emaitza	-	€	Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">43 300 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais de fonctionnement</td> <td style="text-align: right;">6 420 €</td> <td style="text-align: right;">14,83%</td> </tr> <tr> <td>Navigation</td> <td style="text-align: right;">7 750 €</td> <td style="text-align: right;">17,90%</td> </tr> <tr> <td>Exposition Digues</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">2,31%</td> </tr> <tr> <td>Exposition Musée d'Aquitaine</td> <td style="text-align: right;">5 500 €</td> <td style="text-align: right;">12,70%</td> </tr> <tr> <td>Zokoa 2015 + maquette</td> <td style="text-align: right;">6 100 €</td> <td style="text-align: right;">14,09%</td> </tr> <tr> <td>Livre</td> <td style="text-align: right;">130 €</td> <td style="text-align: right;">0,30%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">13 590 €</td> <td style="text-align: right;">31,39%</td> </tr> <tr> <td>Autres frais</td> <td style="text-align: right;">2 810 €</td> <td style="text-align: right;">6,49%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">43 300 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Cotisations / Dons</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">10,39%</td> </tr> <tr> <td>Zokoa 2015</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">10,39%</td> </tr> <tr> <td>Prestation de service</td> <td style="text-align: right;">12 350 €</td> <td style="text-align: right;">28,52%</td> </tr> <tr> <td>Intérêts</td> <td style="text-align: right;">80 €</td> <td style="text-align: right;">0,18%</td> </tr> <tr> <td>Contrat aidé</td> <td style="text-align: right;">6 320 €</td> <td style="text-align: right;">14,60%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td style="text-align: right;">8 800 €</td> <td style="text-align: right;">20,32%</td> </tr> <tr> <td>Saint Jean de Luz</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">4,62%</td> </tr> <tr> <td>Ciboure</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">3,46%</td> </tr> <tr> <td>Urrugne</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">1,85%</td> </tr> <tr> <td>ICB</td> <td style="text-align: right;">2 250 €</td> <td style="text-align: right;">5,20%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">200 €</td> <td style="text-align: right;">0,46%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	43 300 €	100,00%	Frais de fonctionnement	6 420 €	14,83%	Navigation	7 750 €	17,90%	Exposition Digues	1 000 €	2,31%	Exposition Musée d'Aquitaine	5 500 €	12,70%	Zokoa 2015 + maquette	6 100 €	14,09%	Livre	130 €	0,30%	Frais de personnel	13 590 €	31,39%	Autres frais	2 810 €	6,49%	Produits	43 300 €	100,00%	Cotisations / Dons	4 500 €	10,39%	Zokoa 2015	4 500 €	10,39%	Prestation de service	12 350 €	28,52%	Intérêts	80 €	0,18%	Contrat aidé	6 320 €	14,60%	Conseil Général	8 800 €	20,32%	Saint Jean de Luz	2 000 €	4,62%	Ciboure	1 500 €	3,46%	Urrugne	800 €	1,85%	ICB	2 250 €	5,20%	OPLB/GB (sollicité)	200 €	0,46%	Résultat	-	€
	€	%																																																																																																																																									
Xahutzeak	43 300 €	100,00%																																																																																																																																									
Funtzionamendu xahutzeak	6 420 €	14,83%																																																																																																																																									
Nabigazioa	7 750 €	17,90%																																																																																																																																									
Dike exposaketa	1 000 €	2,31%																																																																																																																																									
Akitania museoko erakusketa	5 500 €	12,70%																																																																																																																																									
Zokoa 2015 + maketa	6 100 €	14,09%																																																																																																																																									
Liburua	130 €	0,30%																																																																																																																																									
Langilego xahutzea	13 590 €	31,39%																																																																																																																																									
Beste xahutzeak	2 810 €	6,49%																																																																																																																																									
Sartzeak	43 300 €	100,00%																																																																																																																																									
Bazkidetzak / Emaitzak	4 500 €	10,39%																																																																																																																																									
Zokoa 2015	4 500 €	10,39%																																																																																																																																									
Zerbitzu emaiteak	12 350 €	28,52%																																																																																																																																									
Interesak	80 €	0,18%																																																																																																																																									
Kontratu lagundua	6 320 €	14,60%																																																																																																																																									
Kontseilu Orokorra	8 800 €	20,32%																																																																																																																																									
Donibane Lohizune	2 000 €	4,62%																																																																																																																																									
Ziburu	1 500 €	3,46%																																																																																																																																									
Urruña	800 €	1,85%																																																																																																																																									
EKE	2 250 €	5,20%																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskatua)	200 €	0,46%																																																																																																																																									
Emaitza	-	€																																																																																																																																									
	€	%																																																																																																																																									
Charges	43 300 €	100,00%																																																																																																																																									
Frais de fonctionnement	6 420 €	14,83%																																																																																																																																									
Navigation	7 750 €	17,90%																																																																																																																																									
Exposition Digues	1 000 €	2,31%																																																																																																																																									
Exposition Musée d'Aquitaine	5 500 €	12,70%																																																																																																																																									
Zokoa 2015 + maquette	6 100 €	14,09%																																																																																																																																									
Livre	130 €	0,30%																																																																																																																																									
Frais de personnel	13 590 €	31,39%																																																																																																																																									
Autres frais	2 810 €	6,49%																																																																																																																																									
Produits	43 300 €	100,00%																																																																																																																																									
Cotisations / Dons	4 500 €	10,39%																																																																																																																																									
Zokoa 2015	4 500 €	10,39%																																																																																																																																									
Prestation de service	12 350 €	28,52%																																																																																																																																									
Intérêts	80 €	0,18%																																																																																																																																									
Contrat aidé	6 320 €	14,60%																																																																																																																																									
Conseil Général	8 800 €	20,32%																																																																																																																																									
Saint Jean de Luz	2 000 €	4,62%																																																																																																																																									
Ciboure	1 500 €	3,46%																																																																																																																																									
Urrugne	800 €	1,85%																																																																																																																																									
ICB	2 250 €	5,20%																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)	200 €	0,46%																																																																																																																																									
Résultat	-	€																																																																																																																																									

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

Ehkz - Gazte komunikazio proiektua

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

GazteKom elkartea

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Komunikazioa - sare sozialak

Proiektuaren aurkezpena

GazteKom elkartek "ehkz"plataforma perte hartzailea proiektua martxan jarri du. Sare sozial gisako tresna bat da gazteei zuzendua eta aktualitatea trazaen duena. Proiektua erabilera elebidun batentzat eraikia da, denei idekia da, gazteentzat eta gazteen bidez. 2014an, EEP/EJk diru laguntza bat ekarri dute plataforma elebidunaren plantan jartzeko. 2015ean, eragileak bere proiektua egonkortu nahi du eta 2014. urtean lotu partaidetzak atxiki.

Intitulé du projet

Ehkz - Projet de communication des jeunes

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

GazteKom elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Communication - réseaux sociaux

Présentation du projet

L'association GazteKom a mis en place "ehkz", une plateforme participative. C'est un outil de type réseau social adressé aux jeunes qui traite de l'actualité. Le projet est conçu pour une utilisation bilingue, il se veut ouvert à tous, pour et par les jeunes. En 2014, l'OPLB/GB ont apporté un appui financier pour la mise en place de la plateforme bilingue. En 2015, l'opérateur souhaite pérenniser son projet, et les divers partenariats liés au cours de l'année 2014.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : ez****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : non****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	6 300 €	100,00%
Funtzionamendu xahutzeak	2 200 €	34,92%
Logistika/teknika xahutzeak	1 000 €	15,87%
Komunikazioa	3 000 €	47,62%
Banku xahuzeak	100 €	1,59%
Sartzeak	6 300 €	100,00%
Emaitzak	1 800 €	28,57%
Tee-shirta saltzeak	500 €	7,94%
EEP/EJ (eskauta)	4 000 €	63,49%
Emaitzak	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	6 300 €	100,00%
Frais de fonctionnement	2 200 €	34,92%
Frais logistiques/techniques	1 000 €	15,87%
Communication	3 000 €	47,62%
Frais bancaires	100 €	1,59%
Produits	6 300 €	100,00%
Dons	1 800 €	28,57%
Ventes de Tee-shirt	500 €	7,94%
OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	63,49%
Résultat	- €	

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkaren izenburua

1. proietkua : Eusko Diaspora webgunearen animatzea euskaraz
2. proietkua : Euskal Herria bideoa

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Eusko Ikaskuntza

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Azterketak, ikerketak, euskara eta euskal kultura.

Projetkaren aurkezpena

Eusko Ikaskuntzak EEP/EJren laguntza galdegitzen du 2 proiecturentzat : jaz, EEP/EJren diru laguntzarekin, sortu Eusko diaspora webgune elebidunaren animatzeko eta egonkortzeko (1. proietkua), eta Euskal Herria bideoaren (2. proietkua) sorkuntzarentzat, honen helburua delarik Euskal Herria erakustea bere lurraldetako guziekin (Iparraldea eta Hegoaldea).

Txostenia osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : bai****Intitulé du projet**

- Projet 1 : Animation du site internet Eusko Diaspora en basque
 Projet 2 : Vidéo Euskal Herria

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Eusko Ikaskuntza

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Etudes, recherches, langue et culture basque

Présentation du projet

Eusko Ikaskuntza sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour 2 projets : l'animation du site bilingue Eusko diaspora créé l'an dernier avec l'appui financier de l'OPLB/GB et sa pérennisation (projet 1), et la création de la vidéo Euskal Herria (projet 2) qui a pour but de présenter le Pays Basque dans ses divers territoires (côté français et espagnol).

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	48 140 €	100,00%
1. proietkua		
Erosketak	400 €	0,83%
Beste kanpoko zerbitzuak	3 100 €	6,44%
Langilego xahutzeak	7 300 €	15,16%
Borondatezko ekarprena	1 700 €	3,53%
2. proietkua		
Funtzionamendu xahutzeak	4 500 €	9,35%
Bideo ekoizpena	26 640 €	55,34%
Beste xahutzeak	4 500 €	9,35%
Sartzeak	48 140 €	100,00%
1. proietkua		
Zerbitzu emaitza	1 700 €	3,53%
Kargu transferitzea	2 100 €	4,36%
Beste produktuak	2 000 €	4,15%
Borondatezko ekarprena	1 700 €	3,53%
EKE	1 000 €	2,08%
EEP/EJ (eskauta)	4 000 €	8,31%
2. proietkua		
Autofinanzazioa	5 640 €	11,72%
Akitania / Euskadi	15 000 €	31,16%
EEP/EJ (eskauta)	15 000 €	31,16%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	48 140 €	100,00%
Projet 1		
Achat	400 €	0,83%
Autres services extérieurs	3 100 €	6,44%
Frais de personnel	7 300 €	15,16%
Contribution volontaire	1 700 €	3,53%
Projet 2		
Frais de fonctionnement	4 500 €	9,35%
Production video	26 640 €	55,34%
Autres frais	4 500 €	9,35%
Produits	48 140 €	100,00%
Projet 1		
Prestation de services	1 700 €	3,53%
Transferts de charges	2 100 €	4,36%
Autres produits	2 000 €	4,15%
Contribution volontaire	1 700 €	3,53%
ICB	1 000 €	2,08%
OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	8,31%
Projet 2		
Autofinancement	5 640 €	11,72%
Aquitaine /Euskadi	15 000 €	31,16%
OPLB/GB (sollicité)	15 000 €	31,16%
Résultat	- €	

04/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkaren izenburua

Sagarra Jo !

Intitulé du projet

Sagarra Jo !

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Baxter and Rojos United

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Baxter and Rojos United

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitza soziala - zinema

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale - cinéma

Projetkaren aurkezpena

Baxter and Rojos United, Kalakan musika taldeari eta Madonna eta bere birari buruzko filma dokumental baten eginten ari da. Gaur egun filmea muntaketa/post produkzioan da. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du filmaren frantsesezko itzulpenarentzat azpitituluen bitarbez.

Présentation du projet

Baxter and Rojos United a entrepris de faire un film documentaire en langue basque sur le groupe de musique Kalakan et sa tournée avec Madonna. Le film est actuellement en montage/post production. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la traduction du film en français par le biais de sous-titre.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : -****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	3 300 €	100,00%
Itzulpenak	3 300 €	100,00%
Sartzeak	3 300 €	100,00%
Autofinanziazioa	990 €	30,00%
EEP/EJ (eskautua)	2 310 €	70,00%
Emaitzta	-	0 €

Prévisionnel

	€	%
Charges	3 300 €	100,00%
Traductions	3 300 €	100,00%
Produits	3 300 €	100,00%
Autofinancement	990 €	30,00%
OPLB/GB (sollicité)	2 310 €	70,00%
Résultat	-	0 €

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projet	Intitulé du projet																																																																																																																											
Baserri aldeko gazteen animazio garaiak eta formakuntzak euskaraz :	Temps de formations et d'animations pour les jeunes ruraux en Euskara :																																																																																																																											
- BAFA atala - Hauteskundeak atala	- Volet BAFA - Volet élections																																																																																																																											
Opérateur	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																											
Euskaldun Gazteria	Euskaldun Gazteria																																																																																																																											
Opérateur juridique	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																											
Elkartea	Association																																																																																																																											
Opérateur secteur	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																											
Gazteria - Aisialdiak	Jeunesse - Loisirs																																																																																																																											
Description du projet	Présentation du projet																																																																																																																											
Euskaldun Gazteria est le résultat d'un partenariat entre deux associations : Euskaldun Gazteria et l'association des parents d'élèves de l'école primaire de la commune de Garazi-Baigorri. Le but est de promouvoir un engagement fort des jeunes au niveau de leurs territoires par des projets collectifs. Le projet se divise en 2 parties : période d'animation et période de formation. La période d'animation concerne les élections départementales avec l'organisation d'un débat, qui a eu lieu le 20/03/2015 où tous les candidats ont été invités. La formation bilingue du diplôme BAFA fait partie de la période de formation, et se déroulera durant les vacances de la Toussaint.																																																																																																																												
Conformité du dossier	Dossier conforme : oui																																																																																																																											
Comptabilité	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																											
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">15 900 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Material pedagogiko erostea</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">5,03%</td> </tr> <tr> <td>Bide gastuak</td> <td style="text-align: right;">1 600 €</td> <td style="text-align: right;">10,06%</td> </tr> <tr> <td>Posta gastuak</td> <td style="text-align: right;">250 €</td> <td style="text-align: right;">1,57%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">7 200 €</td> <td style="text-align: right;">45,28%</td> </tr> <tr> <td>Proiectuei lotu xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 100 €</td> <td style="text-align: right;">25,79%</td> </tr> <tr> <td>Beste xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">1 950 €</td> <td style="text-align: right;">12,26%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">15 900 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">3 100 €</td> <td style="text-align: right;">19,50%</td> </tr> <tr> <td>Garazi-Baigorri herri elkargoa</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">5,03%</td> </tr> <tr> <td>Ikasleen parte hartzea</td> <td style="text-align: right;">10 000 €</td> <td style="text-align: right;">62,89%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">12,58%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	15 900 €	100,00%	Material pedagogiko erostea	800 €	5,03%	Bide gastuak	1 600 €	10,06%	Posta gastuak	250 €	1,57%	Langilego xahutzeak	7 200 €	45,28%	Proiectuei lotu xahutzeak	4 100 €	25,79%	Beste xahutzeak	1 950 €	12,26%													Sartzeak	15 900 €	100,00%	Autofinanziazioa	3 100 €	19,50%	Garazi-Baigorri herri elkargoa	800 €	5,03%	Ikasleen parte hartzea	10 000 €	62,89%										EEP/EJ (eskauta)	2 000 €	12,58%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">15 900 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achat de matériel pédago.</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">5,03%</td> </tr> <tr> <td>Frais de déplacement</td> <td style="text-align: right;">1 600 €</td> <td style="text-align: right;">10,06%</td> </tr> <tr> <td>Frais postaux</td> <td style="text-align: right;">250 €</td> <td style="text-align: right;">1,57%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">7 200 €</td> <td style="text-align: right;">45,28%</td> </tr> <tr> <td>Frais liés aux projets</td> <td style="text-align: right;">4 100 €</td> <td style="text-align: right;">25,79%</td> </tr> <tr> <td>Autres frais</td> <td style="text-align: right;">1 950 €</td> <td style="text-align: right;">12,26%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">15 900 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 100 €</td> <td style="text-align: right;">19,50%</td> </tr> <tr> <td>C.C Garazi Baigorri</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">5,03%</td> </tr> <tr> <td>Participation des élèves</td> <td style="text-align: right;">10 000 €</td> <td style="text-align: right;">62,89%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">12,58%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	15 900 €	100,00%	Achat de matériel pédago.	800 €	5,03%	Frais de déplacement	1 600 €	10,06%	Frais postaux	250 €	1,57%	Frais de personnel	7 200 €	45,28%	Frais liés aux projets	4 100 €	25,79%	Autres frais	1 950 €	12,26%										Produits	15 900 €	100,00%	Autofinancement	3 100 €	19,50%	C.C Garazi Baigorri	800 €	5,03%	Participation des élèves	10 000 €	62,89%										OPLB/GB (sollicité)	2 000 €	12,58%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																										
Xahutzeak	15 900 €	100,00%																																																																																																																										
Material pedagogiko erostea	800 €	5,03%																																																																																																																										
Bide gastuak	1 600 €	10,06%																																																																																																																										
Posta gastuak	250 €	1,57%																																																																																																																										
Langilego xahutzeak	7 200 €	45,28%																																																																																																																										
Proiectuei lotu xahutzeak	4 100 €	25,79%																																																																																																																										
Beste xahutzeak	1 950 €	12,26%																																																																																																																										
Sartzeak	15 900 €	100,00%																																																																																																																										
Autofinanziazioa	3 100 €	19,50%																																																																																																																										
Garazi-Baigorri herri elkargoa	800 €	5,03%																																																																																																																										
Ikasleen parte hartzea	10 000 €	62,89%																																																																																																																										
EEP/EJ (eskauta)	2 000 €	12,58%																																																																																																																										
Emaitza	- €																																																																																																																											
	€	%																																																																																																																										
Charges	15 900 €	100,00%																																																																																																																										
Achat de matériel pédago.	800 €	5,03%																																																																																																																										
Frais de déplacement	1 600 €	10,06%																																																																																																																										
Frais postaux	250 €	1,57%																																																																																																																										
Frais de personnel	7 200 €	45,28%																																																																																																																										
Frais liés aux projets	4 100 €	25,79%																																																																																																																										
Autres frais	1 950 €	12,26%																																																																																																																										
Produits	15 900 €	100,00%																																																																																																																										
Autofinancement	3 100 €	19,50%																																																																																																																										
C.C Garazi Baigorri	800 €	5,03%																																																																																																																										
Participation des élèves	10 000 €	62,89%																																																																																																																										
OPLB/GB (sollicité)	2 000 €	12,58%																																																																																																																										
Résultat	- €																																																																																																																											

05/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

Elebidun (euskarra - frantsesa) animazio formakuntza baten garatzea

Intitulé du projet

Mise en place d'un projet de formation bilingue (basque - français)

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

CEMEA

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

CEMEA

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Bizitzat soziala -

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Vie sociale -

Projetkuaren aurkezpena

CEMEA (centre d'entraînement aux méthodes d'éducation active) hezkuntzari, animazioari, osasunari, gizarte ekintza eta kultura aholkularitzari lotu ikastaldiak proposatzen dituzte. CEMEA balio publikokoak bezala ezagutuak dira Hezkunde nazionaleko, Gazteriaren, Kirolen, Gizarte ekintzaren, Kultura eta Komunikazioaren eta Kanpo sareta ministeritzen partez. CEMEA et Uda Lekuk BAFA formakuntza elebidun baten plantan jartza erabaki dute Herrien eta Herri Elkargoen beharrei erantzuteko gisan. Eragileak EEP/EJren laguntza eskatzen du formakuntza elebidun horren plantan jartzeko.

Présentation du projet

Les CEMEA (centre d'entraînement aux méthodes d'éducation active) sont un organisme de formation qui propose des stages ancrés dans les réalités quotidiennes de l'éducation, de l'animation, de la santé, de l'accompagnement culturel et de l'action sociale. Les CEMEA sont reconnus d'utilité publique par les ministères en charge de l'Education Nationale, de la Jeunesse, des Sports, de l'Action Sociale, de la Culture et de la Communication et des Affaires Etrangères. Les CEMEA et Uda Leku ont décidé de mettre en place un projet de formation de BAFA bilingue afin de répondre aux besoins des communes et Communautés de Communes du Pays Basque. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la mise en place de cette formation bilingue.

Txostena osatua : bai**Kontilaritza egiaztatuta : -****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : -****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	21 060 €	100,00%
Erosketak	2 790 €	13,25%
Kanpoko zerbitzuak	10 780 €	51,19%
Beste kanpoko zerbitzuak	630 €	2,99%
Zergak	60 €	0,28%
Langilego xahutzeak	4 870 €	23,12%
Ekintzari lotu xahutzeak	1 930 €	9,16%
Sartzeak	21 060 €	100,00%
Zerbitzu emaiteak	16 560 €	78,63%
EEP/EJ (eskauta)	4 500 €	21,37%
Emaitzia	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	21 060 €	100,00%
Achats	2 790 €	13,25%
Services extérieurs	10 780 €	51,19%
Autres services extérieurs	630 €	2,99%
Impôts et taxes	60 €	0,28%
Frais de personnel	4 870 €	23,12%
Charges liées à l'action	1 930 €	9,16%
Produits	21 060 €	100,00%
Prestations de services	16 560 €	78,63%
OPLB/GB (sollicité)	4 500 €	21,37%
Résultat	- €	

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Mugaz gaintiko ikastaldiak	Intitulé du projet Echanges transfrontaliers																																																																																																																											
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Azia elkartea	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Association Azia																																																																																																																											
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																											
Eragilearen lan esparrua(k) Bizitza soziala -	Domaine(s) d'action de l'opérateur Vie sociale -																																																																																																																											
Projetkuaren aurkezpena Xiberuan bizitza sozial, kultural eta ekonomiko dinamiko batean parte hartu nahi duen elkartea da Azia. Aziak, Gipuzkoarekin, mugaz gaindiko trukaketen bidez gazteek enpresako ikastaldiak egin ditzaten ahalbidetu nahi du. Bide hortarak, gazteek esperientzia profesional bat lortzen dute eta hizkuntza maila hobetzen ere.	Présentation du projet Azia est une association qui a pour vocation de contribuer à maintenir une vie sociale, culturelle et économique dynamique en Soule. Azia souhaite permettre aux jeunes de faire des stages en entreprises dans le cadre d'échanges transfrontaliers avec la province de Gipuzkoa. Les jeunes acquièrent de ce fait une expérience professionnelle et améliorent leur niveau de langue.																																																																																																																											
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non																																																																																																																											
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																											
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">13 300 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">7 000 €</td> <td style="text-align: center;">52,63%</td> </tr> <tr> <td>Bide gastuak</td> <td style="text-align: center;">300 €</td> <td style="text-align: center;">2,26%</td> </tr> <tr> <td>10 gazterentzako Bekak</td> <td style="text-align: center;">6 000 €</td> <td style="text-align: center;">45,11%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">13 300 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">4 000 €</td> <td style="text-align: center;">30,08%</td> </tr> <tr> <td>Estatua</td> <td style="text-align: center;">1 300 €</td> <td style="text-align: center;">9,77%</td> </tr> <tr> <td>Akitaniako eskualdea</td> <td style="text-align: center;">2 000 €</td> <td style="text-align: center;">15,04%</td> </tr> <tr> <td>Departamenduko kontseilua</td> <td style="text-align: center;">2 000 €</td> <td style="text-align: center;">15,04%</td> </tr> <tr> <td>Xiberuko Herri elkargoa</td> <td style="text-align: center;">800 €</td> <td style="text-align: center;">6,02%</td> </tr> <tr> <td>Herriak</td> <td style="text-align: center;">200 €</td> <td style="text-align: center;">1,50%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: center;">3 000 €</td> <td style="text-align: center;">22,56%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	13 300 €	100,00%	Langilego xahutzeak	7 000 €	52,63%	Bide gastuak	300 €	2,26%	10 gazterentzako Bekak	6 000 €	45,11%																			Sartzeak	13 300 €	100,00%	Autofinanziazioa	4 000 €	30,08%	Estatua	1 300 €	9,77%	Akitaniako eskualdea	2 000 €	15,04%	Departamenduko kontseilua	2 000 €	15,04%	Xiberuko Herri elkargoa	800 €	6,02%	Herriak	200 €	1,50%							EEP/EJ (eskauta)	3 000 €	22,56%	Emaitza	- €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">13 300 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: center;">7 000 €</td> <td style="text-align: center;">52,63%</td> </tr> <tr> <td>Frais de déplacement</td> <td style="text-align: center;">300 €</td> <td style="text-align: center;">2,26%</td> </tr> <tr> <td>Bourse pour 10 jeunes</td> <td style="text-align: center;">6 000 €</td> <td style="text-align: center;">45,11%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">13 300 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">4 000 €</td> <td style="text-align: center;">30,08%</td> </tr> <tr> <td>Etat</td> <td style="text-align: center;">1 300 €</td> <td style="text-align: center;">9,77%</td> </tr> <tr> <td>Région aquitaine</td> <td style="text-align: center;">2 000 €</td> <td style="text-align: center;">15,04%</td> </tr> <tr> <td>Conseil départemental</td> <td style="text-align: center;">2 000 €</td> <td style="text-align: center;">15,04%</td> </tr> <tr> <td>CC de Soule-Xiberua</td> <td style="text-align: center;">800 €</td> <td style="text-align: center;">6,02%</td> </tr> <tr> <td>Communes</td> <td style="text-align: center;">200 €</td> <td style="text-align: center;">1,50%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">3 000 €</td> <td style="text-align: center;">22,56%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	13 300 €	100,00%	Frais de personnel	7 000 €	52,63%	Frais de déplacement	300 €	2,26%	Bourse pour 10 jeunes	6 000 €	45,11%																Produits	13 300 €	100,00%	Autofinancement	4 000 €	30,08%	Etat	1 300 €	9,77%	Région aquitaine	2 000 €	15,04%	Conseil départemental	2 000 €	15,04%	CC de Soule-Xiberua	800 €	6,02%	Communes	200 €	1,50%	OPLB/GB (sollicité)	3 000 €	22,56%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																										
Xahutzeak	13 300 €	100,00%																																																																																																																										
Langilego xahutzeak	7 000 €	52,63%																																																																																																																										
Bide gastuak	300 €	2,26%																																																																																																																										
10 gazterentzako Bekak	6 000 €	45,11%																																																																																																																										
Sartzeak	13 300 €	100,00%																																																																																																																										
Autofinanziazioa	4 000 €	30,08%																																																																																																																										
Estatua	1 300 €	9,77%																																																																																																																										
Akitaniako eskualdea	2 000 €	15,04%																																																																																																																										
Departamenduko kontseilua	2 000 €	15,04%																																																																																																																										
Xiberuko Herri elkargoa	800 €	6,02%																																																																																																																										
Herriak	200 €	1,50%																																																																																																																										
EEP/EJ (eskauta)	3 000 €	22,56%																																																																																																																										
Emaitza	- €																																																																																																																											
	€	%																																																																																																																										
Charges	13 300 €	100,00%																																																																																																																										
Frais de personnel	7 000 €	52,63%																																																																																																																										
Frais de déplacement	300 €	2,26%																																																																																																																										
Bourse pour 10 jeunes	6 000 €	45,11%																																																																																																																										
Produits	13 300 €	100,00%																																																																																																																										
Autofinancement	4 000 €	30,08%																																																																																																																										
Etat	1 300 €	9,77%																																																																																																																										
Région aquitaine	2 000 €	15,04%																																																																																																																										
Conseil départemental	2 000 €	15,04%																																																																																																																										
CC de Soule-Xiberua	800 €	6,02%																																																																																																																										
Communes	200 €	1,50%																																																																																																																										
OPLB/GB (sollicité)	3 000 €	22,56%																																																																																																																										
Résultat	- €																																																																																																																											

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
Usage Eratikoa	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
Usage Eratikoa	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	
Usage Eratikoa	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
Usage Eratikoa	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarlanean	
	2.2	Loisirs	
Usage Eratikoa		Aisialdiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisialdi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
Usage Eratikoa	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
Usage Eratikoa	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua	Intitulé du projet																																																																																																																																				
<ul style="list-style-type: none"> Zirkoan ere euskaraz Zirkoa beti urrunago 	<ul style="list-style-type: none"> Zirkoan ere euskaraz Le cirque toujours plus loin 																																																																																																																																				
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																				
Oreka	Oreka																																																																																																																																				
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																				
Elkartea	Association																																																																																																																																				
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																				
Aisialdiak	Loisirs																																																																																																																																				
Projetkaren aurkezpena	Présentation du projet																																																																																																																																				
<p>Oreka zirko eskolak 2 proiektu aurkezten ditu. "Zirkoan ere euskaraz" proietkuak elebidunezko, euskara-frantsesa, zirko tайлerrak proposatzen ditu Baionan 100 bat ikaslerentzat hauteraik 30 euskaldunak izanki. Itsasuko "Zirkoa beti urrunago" Baionako eskolako adar bat da eta osoki euskaraz diren tайлerrak eskaintzen ditu, Garazi - Baigorriko eremuan ere tайлerrak proposatuak dira. Elkartek EEP/EJren laguntza eskatzen du funtzionamenduarentzat.</p>	<p>L'école de cirque Oreka présente, comme l'année dernière, 2 projets. Le projet "Zirkoan ere euskaraz" propose des ateliers de cirque bilingue français-basque à Bayonne pour près de 100 élèves dont 30 bascophones. Le projet "Le cirque toujours plus loin" d'Itxassou est une antenne de l'école de Bayonne et propose des ateliers totalement en langue basque, des ateliers sont également proposés sur la zone de Garazi - Baigorri. L'association sollicite l'OPLB/GB pour une aide au fonctionnement.</p>																																																																																																																																				
Txostena osatua : oui	Dossier conforme : oui																																																																																																																																				
Kontularitza egiaztatuta : oui	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																																				
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">59 869 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">2 425 €</td> <td style="text-align: right;">4,05%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">12 585 €</td> <td style="text-align: right;">21,02%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">3 015 €</td> <td style="text-align: right;">5,04%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">40 950 €</td> <td style="text-align: right;">68,40%</td> </tr> <tr> <td>Zergak</td> <td style="text-align: right;">895 €</td> <td style="text-align: right;">1,49%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">59 869 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu emaiteak</td> <td style="text-align: right;">33 709 €</td> <td style="text-align: right;">56,30%</td> </tr> <tr> <td>Salmentak</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">0,84%</td> </tr> <tr> <td>Bazkidetzak</td> <td style="text-align: right;">890 €</td> <td style="text-align: right;">1,49%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA / ASP</td> <td style="text-align: right;">8 358 €</td> <td style="text-align: right;">13,96%</td> </tr> <tr> <td>,</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">16 412 €</td> <td style="text-align: right;">27,41%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzia</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	59 869 €	100,00%	Erosketak	2 425 €	4,05%	Kanpoko zerbitzuak	12 585 €	21,02%	Beste kanpoko zerbitzuak	3 015 €	5,04%	Langilego xahutzeak	40 950 €	68,40%	Zergak	895 €	1,49%																Sartzeak	59 869 €	100,00%	Zerbitzu emaiteak	33 709 €	56,30%	Salmentak	500 €	0,84%	Bazkidetzak	890 €	1,49%	CNASEA / ASP	8 358 €	13,96%	,												EEP/EJ (eskauta)	16 412 €	27,41%	Emaitzia	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">59 869 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">2 425 €</td> <td style="text-align: right;">4,05%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">12 585 €</td> <td style="text-align: right;">21,02%</td> </tr> <tr> <td>Autres services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">3 015 €</td> <td style="text-align: right;">5,04%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td style="text-align: right;">40 950 €</td> <td style="text-align: right;">68,40%</td> </tr> <tr> <td>Impôt et taxes</td> <td style="text-align: right;">895 €</td> <td style="text-align: right;">1,49%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">59 869 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Prestations de services</td> <td style="text-align: right;">33 709 €</td> <td style="text-align: right;">56,30%</td> </tr> <tr> <td>Ventes de marchandises</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">0,84%</td> </tr> <tr> <td>Adhésions</td> <td style="text-align: right;">890 €</td> <td style="text-align: right;">1,49%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA / ASP</td> <td style="text-align: right;">8 358 €</td> <td style="text-align: right;">13,96%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">16 412 €</td> <td style="text-align: right;">27,41%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	59 869 €	100,00%	Achats	2 425 €	4,05%	Services extérieurs	12 585 €	21,02%	Autres services extérieurs	3 015 €	5,04%	Salaires et charges	40 950 €	68,40%	Impôt et taxes	895 €	1,49%													Produits	59 869 €	100,00%	Prestations de services	33 709 €	56,30%	Ventes de marchandises	500 €	0,84%	Adhésions	890 €	1,49%	CNASEA / ASP	8 358 €	13,96%										OPLB/GB (sollicité)	16 412 €	27,41%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																																			
Xahutzeak	59 869 €	100,00%																																																																																																																																			
Erosketak	2 425 €	4,05%																																																																																																																																			
Kanpoko zerbitzuak	12 585 €	21,02%																																																																																																																																			
Beste kanpoko zerbitzuak	3 015 €	5,04%																																																																																																																																			
Langilego xahutzeak	40 950 €	68,40%																																																																																																																																			
Zergak	895 €	1,49%																																																																																																																																			
Sartzeak	59 869 €	100,00%																																																																																																																																			
Zerbitzu emaiteak	33 709 €	56,30%																																																																																																																																			
Salmentak	500 €	0,84%																																																																																																																																			
Bazkidetzak	890 €	1,49%																																																																																																																																			
CNASEA / ASP	8 358 €	13,96%																																																																																																																																			
,																																																																																																																																					
EEP/EJ (eskauta)	16 412 €	27,41%																																																																																																																																			
Emaitzia	- €																																																																																																																																				
	€	%																																																																																																																																			
Charges	59 869 €	100,00%																																																																																																																																			
Achats	2 425 €	4,05%																																																																																																																																			
Services extérieurs	12 585 €	21,02%																																																																																																																																			
Autres services extérieurs	3 015 €	5,04%																																																																																																																																			
Salaires et charges	40 950 €	68,40%																																																																																																																																			
Impôt et taxes	895 €	1,49%																																																																																																																																			
Produits	59 869 €	100,00%																																																																																																																																			
Prestations de services	33 709 €	56,30%																																																																																																																																			
Ventes de marchandises	500 €	0,84%																																																																																																																																			
Adhésions	890 €	1,49%																																																																																																																																			
CNASEA / ASP	8 358 €	13,96%																																																																																																																																			
OPLB/GB (sollicité)	16 412 €	27,41%																																																																																																																																			
Résultat	- €																																																																																																																																				

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Proiektuaren izenburua Dantza eta espresio tailerrak euskaraz Azkainen eta Senperen	Intitulé du projet Ateliers de danse et d'expression en langue basque à Ascain et St-Pée-sur-Nivelle																																																																																																																														
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Elirale	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Elirale																																																																																																																														
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																														
Eragilearen lan esparrua(k) Aisialdiak	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs																																																																																																																														
Proiektuaren aurkezpena Elirale elkartea dantza garaikidea, dantza tradicionala eta espresio tailerrak euskaraz eskaintzen ditu Azkainen. Taller horiek, 5-12 urteko haurrei baita ere helduei idekiak dira. 2015. urtean nerabe eta heldu gazteei zuzendutako ikastaro trinko gisako euskarazko koreografia dinamika garatzen segitu nahi du.	Présentation du projet L'association Elirale propose des ateliers de danse contemporaine, danse traditionnelle et d'expression corporelle en langue basque à Ascain. Ces ateliers sont destinés aux enfants de 5-12 ans ainsi qu'aux adultes. En 2015 elle souhaite poursuivre le développement des stages intensifs de dynamique chorégraphique en langue basque pour les adolescents et les jeunes adultes.																																																																																																																														
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																														
Kontularitza egiaztatuta : bai	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																														
Aurrekontua <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">13 006 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">860 €</td> <td style="text-align: right;">6,61%</td> </tr> <tr> <td>Material mantenua</td> <td style="text-align: right;">50 €</td> <td style="text-align: right;">0,38%</td> </tr> <tr> <td>Asurantzak</td> <td style="text-align: right;">260 €</td> <td style="text-align: right;">2,00%</td> </tr> <tr> <td>Ordainsariak</td> <td style="text-align: right;">850 €</td> <td style="text-align: right;">6,54%</td> </tr> <tr> <td>Posta eta telefono gastuak</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">2,69%</td> </tr> <tr> <td>Kotisazio emanaldia</td> <td style="text-align: right;">174 €</td> <td style="text-align: right;">1,34%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">10 463 €</td> <td style="text-align: right;">80,45%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">13 006 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Bazkidetzak</td> <td style="text-align: right;">5 006 €</td> <td style="text-align: right;">38,49%</td> </tr> <tr> <td>Akitaniako kontseilua</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">11,53%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">15,38%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">34,60%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	13 006 €	100,00%	Erosketak	860 €	6,61%	Material mantenua	50 €	0,38%	Asurantzak	260 €	2,00%	Ordainsariak	850 €	6,54%	Posta eta telefono gastuak	350 €	2,69%	Kotisazio emanaldia	174 €	1,34%	Langilego xahutzeak	10 463 €	80,45%										Sartzeak	13 006 €	100,00%	Bazkidetzak	5 006 €	38,49%	Akitaniako kontseilua	1 500 €	11,53%	Kontseilu Orokorra	2 000 €	15,38%										EEP/EJ (eskauta)	4 500 €	34,60%	Emaitza	- €		Prévisionnel <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">13 006 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">860 €</td> <td style="text-align: right;">6,61%</td> </tr> <tr> <td>Entretien matériel</td> <td style="text-align: right;">50 €</td> <td style="text-align: right;">0,38%</td> </tr> <tr> <td>Assurances</td> <td style="text-align: right;">260 €</td> <td style="text-align: right;">2,00%</td> </tr> <tr> <td>Honoraires</td> <td style="text-align: right;">850 €</td> <td style="text-align: right;">6,54%</td> </tr> <tr> <td>Frais téléphone et poste</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">2,69%</td> </tr> <tr> <td>Cotisation spectacle</td> <td style="text-align: right;">174 €</td> <td style="text-align: right;">1,34%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">10 463 €</td> <td style="text-align: right;">80,45%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">13 006 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Cotisations</td> <td style="text-align: right;">5 006 €</td> <td style="text-align: right;">38,49%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Régional</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">11,53%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td style="text-align: right;">2 000 €</td> <td style="text-align: right;">15,38%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">34,60%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	13 006 €	100,00%	Achats	860 €	6,61%	Entretien matériel	50 €	0,38%	Assurances	260 €	2,00%	Honoraires	850 €	6,54%	Frais téléphone et poste	350 €	2,69%	Cotisation spectacle	174 €	1,34%	Frais de personnel	10 463 €	80,45%										Produits	13 006 €	100,00%	Cotisations	5 006 €	38,49%	Conseil Régional	1 500 €	11,53%	Kontseilu Orokorra	2 000 €	15,38%										OPLB/GB (sollicité)	4 500 €	34,60%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																													
Xahutzeak	13 006 €	100,00%																																																																																																																													
Erosketak	860 €	6,61%																																																																																																																													
Material mantenua	50 €	0,38%																																																																																																																													
Asurantzak	260 €	2,00%																																																																																																																													
Ordainsariak	850 €	6,54%																																																																																																																													
Posta eta telefono gastuak	350 €	2,69%																																																																																																																													
Kotisazio emanaldia	174 €	1,34%																																																																																																																													
Langilego xahutzeak	10 463 €	80,45%																																																																																																																													
Sartzeak	13 006 €	100,00%																																																																																																																													
Bazkidetzak	5 006 €	38,49%																																																																																																																													
Akitaniako kontseilua	1 500 €	11,53%																																																																																																																													
Kontseilu Orokorra	2 000 €	15,38%																																																																																																																													
EEP/EJ (eskauta)	4 500 €	34,60%																																																																																																																													
Emaitza	- €																																																																																																																														
	€	%																																																																																																																													
Charges	13 006 €	100,00%																																																																																																																													
Achats	860 €	6,61%																																																																																																																													
Entretien matériel	50 €	0,38%																																																																																																																													
Assurances	260 €	2,00%																																																																																																																													
Honoraires	850 €	6,54%																																																																																																																													
Frais téléphone et poste	350 €	2,69%																																																																																																																													
Cotisation spectacle	174 €	1,34%																																																																																																																													
Frais de personnel	10 463 €	80,45%																																																																																																																													
Produits	13 006 €	100,00%																																																																																																																													
Cotisations	5 006 €	38,49%																																																																																																																													
Conseil Régional	1 500 €	11,53%																																																																																																																													
Kontseilu Orokorra	2 000 €	15,38%																																																																																																																													
OPLB/GB (sollicité)	4 500 €	34,60%																																																																																																																													
Résultat	- €																																																																																																																														

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkuaren izenburua Josta gaitezen euskaran	Intitulé du projet Jouons en basque																																																																																																																								
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Théâtre du Rideau Rouge	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Théâtre du Rideau Rouge																																																																																																																								
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																								
Eragilearen lan esparrua(k) Aisialdiak	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs																																																																																																																								
Projetkuaren aurkezpena Théâtre du Rideau Rouge antzerki tailerrak proposatzen dituen elkartea da. Eragileak EEP/EJren lagunza eskatzen du euskaldun berriak eta euskaldun zaharrak nahasiko dituen helduentzako antzerki tailerren plantan jartzeko, eta ororen buru antzerki baten muntatzeko.	Présentation du projet Théâtre du Rideau Rouge est une association qui propose des ateliers de théâtre. L'opérateur sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour la mise en place d'ateliers de théâtre en langue basque pour adultes, qui mêleront les apprenants et bascophones confirmés et au final monter une pièce de théâtre.																																																																																																																								
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non																																																																																																																								
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																								
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">5 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">8,62%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">10,34%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">250 €</td> <td style="text-align: right;">4,31%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 450 €</td> <td style="text-align: right;">76,72%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">5 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu emaiteak</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">31,03%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">68,97%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	5 800 €	100,00%	Erosketak	500 €	8,62%	Kanpoko zerbitzuak	600 €	10,34%	Beste kanpoko zerbitzuak	250 €	4,31%	Langilego xahutzeak	4 450 €	76,72%																			Sartzeak	5 800 €	100,00%	Zerbitzu emaiteak	1 800 €	31,03%																EEP/EJ (eskauta)	4 000 €	68,97%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">5 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">8,62%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">10,34%</td> </tr> <tr> <td>Autres services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">250 €</td> <td style="text-align: right;">4,31%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">4 450 €</td> <td style="text-align: right;">76,72%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">5 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Prestations de services</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">31,03%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">68,97%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	5 800 €	100,00%	Achats	500 €	8,62%	Services extérieurs	600 €	10,34%	Autres services extérieurs	250 €	4,31%	Frais de personnel	4 450 €	76,72%																Produits	5 800 €	100,00%	Prestations de services	1 800 €	31,03%													OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	68,97%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																							
Xahutzeak	5 800 €	100,00%																																																																																																																							
Erosketak	500 €	8,62%																																																																																																																							
Kanpoko zerbitzuak	600 €	10,34%																																																																																																																							
Beste kanpoko zerbitzuak	250 €	4,31%																																																																																																																							
Langilego xahutzeak	4 450 €	76,72%																																																																																																																							
Sartzeak	5 800 €	100,00%																																																																																																																							
Zerbitzu emaiteak	1 800 €	31,03%																																																																																																																							
EEP/EJ (eskauta)	4 000 €	68,97%																																																																																																																							
Emaitza	- €																																																																																																																								
	€	%																																																																																																																							
Charges	5 800 €	100,00%																																																																																																																							
Achats	500 €	8,62%																																																																																																																							
Services extérieurs	600 €	10,34%																																																																																																																							
Autres services extérieurs	250 €	4,31%																																																																																																																							
Frais de personnel	4 450 €	76,72%																																																																																																																							
Produits	5 800 €	100,00%																																																																																																																							
Prestations de services	1 800 €	31,03%																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	68,97%																																																																																																																							
Résultat	- €																																																																																																																								

01/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

Euskal hizkuntzan pianoa eta solfeoa erakaspena

Intitulé du projet

Enseignement du piano et du solfège en langue basque

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Musikaz Blai

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Musikaz Blai

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Eragilearen lan esparrua(k)

Aisialdiak

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Loisirs

Projetkuaren aurkezpena

Musikaz Blai elkartea 2009an sortu zen, Ahetzen, euskarazko musika irakaskuntza emaiteko helburuarekin. Euskaraz emaiten ditu solfeo kursoak, piano kursoak eta kantu tailerrak. Elkartearen helburuetan da Ahetzko eskola, Miarritze eta Donibane Lohizuneko ikastolak aparte beste ikastetxeetara hedatzea, baita bere jarduera egonkortu eta sendotzea ere.

Présentation du projet

L'association Musikaz Blai a été créée en 2009 à Ahetze, avec pour but de dispenser un enseignement de la musique en langue basque. Sont dispensés en langue basque les cours de solfège, les cours de piano et les cours de chant. L'association a pour objectif de s'étendre outre l'école d'Ahetze et les ikastola de Biarritz et St Jean de Luz vers d'autres établissements ainsi que de pérenniser et développer son activité.

Txostena osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	12 090 €	100,00%
Asurantza	110 €	0,91%
Banku xahutzeak	80 €	0,66%
Ikasgaien fakturazioa	11 000 €	90,98%
Erosketak	800 €	6,62%
Pianoaren mantenua	100 €	0,83%
Sartzeak	12 090 €	100,00%
Bazkidetzak	5 500 €	45,49%
Etekinak "stand"	1 740 €	14,39%
Ahetzko Herriko etxea	1 350 €	11,17%
EEP/EJ (eskauta)	3 500 €	28,95%
Emaitzia	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	12 090 €	100,00%
Assurance	110 €	0,91%
Frais de banque	80 €	0,66%
Facturation des leçons	11 000 €	90,98%
Achats	800 €	6,62%
Accord du piano	100 €	0,83%
Produits	12 090 €	100,00%
Cotisations	5 500 €	45,49%
Entrées "stand"	1 740 €	14,39%
Mairie d'Ahetz	1 350 €	11,17%
OPLB/GB (sollicité)	3 500 €	28,95%
Résultat	- €	

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua Euskarazko musika kurtsoak	Intitulé du projet Cours de musique en langue basque																																																																																																																																										
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Iparralai	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Iparralai																																																																																																																																										
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																																										
Eragilearen lan esparrua(k) Aisialdiak	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs																																																																																																																																										
Projetkaren aurkezpena Iparralai 2006an sortu zen eta musika kurtsoak eskaintzen ditu eta hauetraik zenbait euskaraz. Garazi-Baigorri Herri Elkargoaren lurraldlean kokatua da. Elkartea 15 musika tresnaren bakarkako kurtsoak proposatzen ditu eta hauetarik 5 euskaraz, 10 taldekako kurtso eta hauetarik 5 euskaraz, 21 musika heziketa kurtso eta hauetarik 4 euskaraz eta 11 elebidunez.	Présentation du projet Iparralai a été créé en 2006 et propose des cours de musique dont certains en langue basque. Elle est située sur le territoire de la Communauté de Communes Garazi-Baigorri. L'association propose des cours individuels de 15 instruments de musique dont 5 en langue basque, 10 ateliers de pratiques collectives dont 5 en langue basque, 21 cours de formation musicale dont 4 en basque et 11 en bilingue.																																																																																																																																										
Txostenia osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																																										
Kontularitza egiaztatuta : bai	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																																										
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">59 033 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Beste erosketak</td> <td style="text-align: right;">1 247 €</td> <td style="text-align: right;">2,11%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">440 €</td> <td style="text-align: right;">0,75%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">3 975 €</td> <td style="text-align: right;">6,73%</td> </tr> <tr> <td>Zergak</td> <td style="text-align: right;">786 €</td> <td style="text-align: right;">1,33%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">49 652 €</td> <td style="text-align: right;">84,11%</td> </tr> <tr> <td>Beste zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">1 425 €</td> <td style="text-align: right;">2,41%</td> </tr> <tr> <td>Amortizatu zatia</td> <td style="text-align: right;">1 309 €</td> <td style="text-align: right;">2,22%</td> </tr> <tr> <td>Zuzkidura zatia</td> <td style="text-align: right;">199 €</td> <td style="text-align: right;">0,34%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">59 033 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu emaiteak</td> <td style="text-align: right;">27 484 €</td> <td style="text-align: right;">46,56%</td> </tr> <tr> <td>Beste produktuak</td> <td style="text-align: right;">1 152 €</td> <td style="text-align: right;">1,95%</td> </tr> <tr> <td>Kargu transferitza</td> <td style="text-align: right;">1 231 €</td> <td style="text-align: right;">2,09%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu orokorra</td> <td style="text-align: right;">6 779 €</td> <td style="text-align: right;">11,48%</td> </tr> <tr> <td>Herri elkargoa</td> <td style="text-align: right;">15 125 €</td> <td style="text-align: right;">25,62%</td> </tr> <tr> <td>EKE</td> <td style="text-align: right;">262 €</td> <td style="text-align: right;">0,44%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">7 000 €</td> <td style="text-align: right;">11,86%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	59 033 €	100,00%	Beste erosketak	1 247 €	2,11%	Kanpoko zerbitzuak	440 €	0,75%	Beste kanpoko zerbitzuak	3 975 €	6,73%	Zergak	786 €	1,33%	Langilego xahutzeak	49 652 €	84,11%	Beste zerbitzuak	1 425 €	2,41%	Amortizatu zatia	1 309 €	2,22%	Zuzkidura zatia	199 €	0,34%							Sartzeak	59 033 €	100,00%	Zerbitzu emaiteak	27 484 €	46,56%	Beste produktuak	1 152 €	1,95%	Kargu transferitza	1 231 €	2,09%	Kontseilu orokorra	6 779 €	11,48%	Herri elkargoa	15 125 €	25,62%	EKE	262 €	0,44%							EEP/EJ (eskauta)	7 000 €	11,86%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">59 033 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autres achats</td> <td style="text-align: right;">1 247 €</td> <td style="text-align: right;">2,11%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">440 €</td> <td style="text-align: right;">0,75%</td> </tr> <tr> <td>Autres services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">3 975 €</td> <td style="text-align: right;">6,73%</td> </tr> <tr> <td>Impôts et taxes</td> <td style="text-align: right;">786 €</td> <td style="text-align: right;">1,33%</td> </tr> <tr> <td>Charges de personnel</td> <td style="text-align: right;">49 652 €</td> <td style="text-align: right;">84,11%</td> </tr> <tr> <td>Autres prestations</td> <td style="text-align: right;">1 425 €</td> <td style="text-align: right;">2,41%</td> </tr> <tr> <td>Dot. aux amortissements</td> <td style="text-align: right;">1 309 €</td> <td style="text-align: right;">2,22%</td> </tr> <tr> <td>Dot. Provisions pour risque</td> <td style="text-align: right;">199 €</td> <td style="text-align: right;">0,34%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">59 033 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Prestation de services</td> <td style="text-align: right;">27 484 €</td> <td style="text-align: right;">46,56%</td> </tr> <tr> <td>Autres produits</td> <td style="text-align: right;">1 152 €</td> <td style="text-align: right;">1,95%</td> </tr> <tr> <td>Transfert de charges</td> <td style="text-align: right;">1 231 €</td> <td style="text-align: right;">2,09%</td> </tr> <tr> <td>Conseil général</td> <td style="text-align: right;">6 779 €</td> <td style="text-align: right;">11,48%</td> </tr> <tr> <td>Communauté de communes</td> <td style="text-align: right;">15 125 €</td> <td style="text-align: right;">25,62%</td> </tr> <tr> <td>ICB</td> <td style="text-align: right;">262 €</td> <td style="text-align: right;">0,44%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">7 000 €</td> <td style="text-align: right;">11,86%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	59 033 €	100,00%	Autres achats	1 247 €	2,11%	Services extérieurs	440 €	0,75%	Autres services extérieurs	3 975 €	6,73%	Impôts et taxes	786 €	1,33%	Charges de personnel	49 652 €	84,11%	Autres prestations	1 425 €	2,41%	Dot. aux amortissements	1 309 €	2,22%	Dot. Provisions pour risque	199 €	0,34%							Produits	59 033 €	100,00%	Prestation de services	27 484 €	46,56%	Autres produits	1 152 €	1,95%	Transfert de charges	1 231 €	2,09%	Conseil général	6 779 €	11,48%	Communauté de communes	15 125 €	25,62%	ICB	262 €	0,44%							OPLB/GB (sollicité)	7 000 €	11,86%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																																									
Xahutzeak	59 033 €	100,00%																																																																																																																																									
Beste erosketak	1 247 €	2,11%																																																																																																																																									
Kanpoko zerbitzuak	440 €	0,75%																																																																																																																																									
Beste kanpoko zerbitzuak	3 975 €	6,73%																																																																																																																																									
Zergak	786 €	1,33%																																																																																																																																									
Langilego xahutzeak	49 652 €	84,11%																																																																																																																																									
Beste zerbitzuak	1 425 €	2,41%																																																																																																																																									
Amortizatu zatia	1 309 €	2,22%																																																																																																																																									
Zuzkidura zatia	199 €	0,34%																																																																																																																																									
Sartzeak	59 033 €	100,00%																																																																																																																																									
Zerbitzu emaiteak	27 484 €	46,56%																																																																																																																																									
Beste produktuak	1 152 €	1,95%																																																																																																																																									
Kargu transferitza	1 231 €	2,09%																																																																																																																																									
Kontseilu orokorra	6 779 €	11,48%																																																																																																																																									
Herri elkargoa	15 125 €	25,62%																																																																																																																																									
EKE	262 €	0,44%																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskauta)	7 000 €	11,86%																																																																																																																																									
Emaitza	- €																																																																																																																																										
	€	%																																																																																																																																									
Charges	59 033 €	100,00%																																																																																																																																									
Autres achats	1 247 €	2,11%																																																																																																																																									
Services extérieurs	440 €	0,75%																																																																																																																																									
Autres services extérieurs	3 975 €	6,73%																																																																																																																																									
Impôts et taxes	786 €	1,33%																																																																																																																																									
Charges de personnel	49 652 €	84,11%																																																																																																																																									
Autres prestations	1 425 €	2,41%																																																																																																																																									
Dot. aux amortissements	1 309 €	2,22%																																																																																																																																									
Dot. Provisions pour risque	199 €	0,34%																																																																																																																																									
Produits	59 033 €	100,00%																																																																																																																																									
Prestation de services	27 484 €	46,56%																																																																																																																																									
Autres produits	1 152 €	1,95%																																																																																																																																									
Transfert de charges	1 231 €	2,09%																																																																																																																																									
Conseil général	6 779 €	11,48%																																																																																																																																									
Communauté de communes	15 125 €	25,62%																																																																																																																																									
ICB	262 €	0,44%																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)	7 000 €	11,86%																																																																																																																																									
Résultat	- €																																																																																																																																										

01/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetua izenburua

Elebitasuna atxikitzea elkartearen

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Soinubila musika eskola

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartearen

Eragilearen lan esparrua(k)

Aisialdiak

Projetua aurkezpena

Soinubila musika eskola Hazparneko lurraldean kokatzen da. Musika klaseak eskaintzen ditu, 12,5 oren musika tresna klase eta 4 oren musika heziketa euskaraz. 2014ean, musika eskolak 118 ikasle zituen eta hauetarik 30 euskaraz, 2015eko, eskolak 139 ikasle izanen dituela aurreikusten du eta hauetarik 36 euskaraz. Eskaera euskarazko jardueren sustapenari lotua da.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : bai****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	25 332 €	100,00%
Beste erosketak	355 €	1,40%
Kanpoko zerbitzuak	1 059 €	4,18%
Beste kanpoko zerbitzuak	866 €	3,42%
Langilego xahutzea	22 892 €	90,37%
Ez ohizko xahutzeak	160 €	0,63%
Sartzeak	25 332 €	100,00%
Bazkidetzak	10 686 €	42,18%
Beste produktuak	119 €	0,47%
EEP/EJ (eskatua)	3 500 €	13,82%
Emaitza	- €	

Intitulé du projet

Elebitasuna atxikitzea elkartearen

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Ecole de musique Soinubila

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Loisirs

Présentation du projet

L'école de musique Soinubila se situe sur le territoire d'Hasparren. Elle propose des cours de musique, 12,5 heures de cours de musique et 4 heures éducation musicale en langue basque. En 2014 l'école de musique comptait 118 élèves dont 30 en langue basque, pour 2015, l'école prévoit 139 élèves dont 36 en langue basque. La demande porte sur un soutien aux activités en langue basque.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Prévisionnel**

	€	%
Charges	25 332 €	100,00%
Autres achats	355 €	1,40%
Services extérieurs	1 059 €	4,18%
Autres services extérieurs	866 €	3,42%
Frais de personnel	22 892 €	90,37%
Charges exceptionnelles	160 €	0,63%
Produits	25 332 €	100,00%
Cotisations	10 686 €	42,18%
Autres produits	119 €	0,47%
Conseil Général	3 798 €	14,99%
Communauté de Communes	7 229 €	28,54%
OPLB/GB (sollicité)	3 500 €	13,82%
Résultat	- €	

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
Usage Ertabiliera	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
Usage Ertabiliera	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	
Usage Ertabiliera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
Usage Ertabiliera	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarreak	
	2.2	Loisirs	
Usage Ertabiliera		Aisialdiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisialdi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
Usage Ertabiliera	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
Usage Ertabiliera	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**

Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua TVPI euskararen bidelaqun beti	Intitulé du projet TVPI aux côtés de l'euskara																																																																																																												
Eragilearen ohizko izena edo laburdura TVPI	Nom usuel ou sigle de l'opérateur TVPI																																																																																																												
Eragilearen izaera juridikoa Enpresa (SARL)	Personnalité juridique de l'opérateur Entreprise (SARL)																																																																																																												
Eragilearen lan esparrua(k) Hedabideak - telebista	Domaine(s) d'action de l'opérateur Médias - télévision																																																																																																												
Projetkaren aurkezpena TVPI Euskal Herri eta Landeseko kate pribatuak EEP/EJren lagunza eskatzen du gaurregungo dispositiboaren atxikitze : euskarazko eta frantsesetaz azpititulaturiko magazina erreportainen asteroko ekoizpena, Kanaldudereren ekoizpenarentzat eguneroko oren bateko saioa, eta hedapenaren zabaltzea Numéricable, Orange eta Free boxen bidez, Interneten bidez, ordenagailu, taulatxo eta mugikorretan.	Présentation du projet TVPI chaîne privée du Pays Basque et des Landes sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour maintenir le dispositif actuel : une production hebdomadaire de reportages magazines en langue basque sous-titrés en français, un espace quotidien d'une heure dévolu à la diffusion de Kanaldude, et l'extension de la diffusion par les box Numéricable, Orange et Free, par Internet sur les ordinateurs, tablettes et smartphones.																																																																																																												
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																												
Kontularitza egiaztatuta : bai	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																												
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">51 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Ekoizpena</td> <td style="text-align: right;">21 000 €</td> <td style="text-align: right;">41,18%</td> </tr> <tr> <td>Hedapena</td> <td style="text-align: right;">30 000 €</td> <td style="text-align: right;">58,82%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">51 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">16 000 €</td> <td style="text-align: right;">31,37%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">35 000 €</td> <td style="text-align: right;">68,63%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	51 000 €	100,00%	Ekoizpena	21 000 €	41,18%	Hedapena	30 000 €	58,82%																			Sartzeak	51 000 €	100,00%	Autofinanziazioa	16 000 €	31,37%																EEP/EJ (eskauta)	35 000 €	68,63%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">51 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Production</td> <td style="text-align: right;">21 000 €</td> <td style="text-align: right;">41,18%</td> </tr> <tr> <td>Diffusion</td> <td style="text-align: right;">30 000 €</td> <td style="text-align: right;">58,82%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">51 000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">16 000 €</td> <td style="text-align: right;">31,37%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">35 000 €</td> <td style="text-align: right;">68,63%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	51 000 €	100,00%	Production	21 000 €	41,18%	Diffusion	30 000 €	58,82%																Produits	51 000 €	100,00%	Autofinancement	16 000 €	31,37%													OPLB/GB (sollicité)	35 000 €	68,63%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																											
Xahutzeak	51 000 €	100,00%																																																																																																											
Ekoizpena	21 000 €	41,18%																																																																																																											
Hedapena	30 000 €	58,82%																																																																																																											
Sartzeak	51 000 €	100,00%																																																																																																											
Autofinanziazioa	16 000 €	31,37%																																																																																																											
EEP/EJ (eskauta)	35 000 €	68,63%																																																																																																											
Emaitza	- €																																																																																																												
	€	%																																																																																																											
Charges	51 000 €	100,00%																																																																																																											
Production	21 000 €	41,18%																																																																																																											
Diffusion	30 000 €	58,82%																																																																																																											
Produits	51 000 €	100,00%																																																																																																											
Autofinancement	16 000 €	31,37%																																																																																																											
OPLB/GB (sollicité)	35 000 €	68,63%																																																																																																											
Résultat	- €																																																																																																												

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Proiektuaren izenburua Kanaldude 2015	Intitulé du projet Kanaldude 2015																																																																																																																		
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Aldudarrak Bideo	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Aldudarrak Bideo																																																																																																																		
Eragilearen izaera juridikoa Enpresa (IKKS)	Personnalité juridique de l'opérateur Entreprise (SCIC)																																																																																																																		
Eragilearen lan esparrua(k) Hedabideak - Telebista	Domaine(s) d'action de l'opérateur Médias - Télévision																																																																																																																		
Proiektuaren aurkezpena <p>Aldudarrak bideook EEP/EJren laguntza eskatzen du gaur egun duen ekoizpen mailaren atxikitzeo kalitatea eta proposatutako programak hobetuz. Aurtentz, taldeak segituko du emankizuen ekoizten TVPI katean hedatzeko helburuarekin, erreportainen egiten, ikusgarrien grabatzen eta hauen DVDen plazaratzen eta beste hedabideekin la egiten. Eragileak konbeniozko hedatzale estatutua lortu nahi du ekoizpenerako azpiegitura teknikoa egokitu, teknologia berriak ahal bezain untsa ustiatzeko.</p>	Présentation du projet <p>Aldudarrak bideo sollicite l'aide de l'OPLB/GB afin de maintenir le niveau actuel de production en améliorant la qualité et les programmes proposés. L'équipe cette année encore continuera à produire des documents audiovisuels avec pour but de les diffuser sur la chaîne TVPI, à réaliser des reportages, à enregistrer des spectacles et en éditer les DVD et à travailler avec les autres médias bascophones. L'opérateur souhaite également obtenir un statut de diffuseur conventionné et adapter l'infrastructure technique de production pour profiter au mieux des nouvelles technologies.</p>																																																																																																																		
Txostena osatua : oui	Dossier conforme : oui																																																																																																																		
Kontularitza egiaztatuta : oui	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																		
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">243 500 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">137 200 €</td> <td style="text-align: right;">56,34%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">29 800 €</td> <td style="text-align: right;">12,24%</td> </tr> <tr> <td>Proiektuari zuznki lotu xahut.</td> <td style="text-align: right;">17 600 €</td> <td style="text-align: right;">7,23%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td style="text-align: right;">22 500 €</td> <td style="text-align: right;">9,24%</td> </tr> <tr> <td>Egitura gastuak</td> <td style="text-align: right;">36 400 €</td> <td style="text-align: right;">14,95%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">243 500 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Produktu saltzeak</td> <td style="text-align: right;">79 500 €</td> <td style="text-align: right;">32,65%</td> </tr> <tr> <td>Beste diru laguntzak</td> <td style="text-align: right;">80 000 €</td> <td style="text-align: right;">32,85%</td> </tr> <tr> <td>Ekintza berezien diru laguntza</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">1,64%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">80 000 €</td> <td style="text-align: right;">32,85%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	243 500 €	100,00%	Langilego xahutzeak	137 200 €	56,34%	Kanpoko zerbitzuak	29 800 €	12,24%	Proiektuari zuznki lotu xahut.	17 600 €	7,23%	Beste	22 500 €	9,24%	Egitura gastuak	36 400 €	14,95%													Sartzeak	243 500 €	100,00%	Produktu saltzeak	79 500 €	32,65%	Beste diru laguntzak	80 000 €	32,85%	Ekintza berezien diru laguntza	4 000 €	1,64%										EEP/EJ (eskauta)	80 000 €	32,85%	Emaitza	- €		<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">243 500 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">137 200 €</td> <td style="text-align: right;">56,34%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">29 800 €</td> <td style="text-align: right;">12,24%</td> </tr> <tr> <td>Charges directes sur projet</td> <td style="text-align: right;">17 600 €</td> <td style="text-align: right;">7,23%</td> </tr> <tr> <td>Autres</td> <td style="text-align: right;">22 500 €</td> <td style="text-align: right;">9,24%</td> </tr> <tr> <td>Frais de structure</td> <td style="text-align: right;">36 400 €</td> <td style="text-align: right;">14,95%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">243 500 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Vente de produits</td> <td style="text-align: right;">79 500 €</td> <td style="text-align: right;">32,65%</td> </tr> <tr> <td>Autres subventions</td> <td style="text-align: right;">80 000 €</td> <td style="text-align: right;">32,85%</td> </tr> <tr> <td>Subvention sur action spécifique</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">1,64%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">80 000 €</td> <td style="text-align: right;">32,85%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	243 500 €	100,00%	Frais de personnel	137 200 €	56,34%	Services extérieurs	29 800 €	12,24%	Charges directes sur projet	17 600 €	7,23%	Autres	22 500 €	9,24%	Frais de structure	36 400 €	14,95%										Produits	243 500 €	100,00%	Vente de produits	79 500 €	32,65%	Autres subventions	80 000 €	32,85%	Subvention sur action spécifique	4 000 €	1,64%							OPLB/GB (sollicité)	80 000 €	32,85%	Résultat	- €	
	€	%																																																																																																																	
Xahutzeak	243 500 €	100,00%																																																																																																																	
Langilego xahutzeak	137 200 €	56,34%																																																																																																																	
Kanpoko zerbitzuak	29 800 €	12,24%																																																																																																																	
Proiektuari zuznki lotu xahut.	17 600 €	7,23%																																																																																																																	
Beste	22 500 €	9,24%																																																																																																																	
Egitura gastuak	36 400 €	14,95%																																																																																																																	
Sartzeak	243 500 €	100,00%																																																																																																																	
Produktu saltzeak	79 500 €	32,65%																																																																																																																	
Beste diru laguntzak	80 000 €	32,85%																																																																																																																	
Ekintza berezien diru laguntza	4 000 €	1,64%																																																																																																																	
EEP/EJ (eskauta)	80 000 €	32,85%																																																																																																																	
Emaitza	- €																																																																																																																		
	€	%																																																																																																																	
Charges	243 500 €	100,00%																																																																																																																	
Frais de personnel	137 200 €	56,34%																																																																																																																	
Services extérieurs	29 800 €	12,24%																																																																																																																	
Charges directes sur projet	17 600 €	7,23%																																																																																																																	
Autres	22 500 €	9,24%																																																																																																																	
Frais de structure	36 400 €	14,95%																																																																																																																	
Produits	243 500 €	100,00%																																																																																																																	
Vente de produits	79 500 €	32,65%																																																																																																																	
Autres subventions	80 000 €	32,85%																																																																																																																	
Subvention sur action spécifique	4 000 €	1,64%																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)	80 000 €	32,85%																																																																																																																	
Résultat	- €																																																																																																																		

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/03/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua WEB TV	Intitulé du projet WEB TV																																																																																																																																				
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Xibero Telebista	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Xibero Telebista																																																																																																																																				
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																																				
Eragilearen lan esparrua(k) Hedabideak - telebista	Domaine(s) d'action de l'opérateur Médias - télévision																																																																																																																																				
Projetkaren aurkezpena <p>Xibero telebistak joan den apirilean sortu du web telebista bat. Interneten bidez hedatua den berri sail parte hartzailea da. Hilabetean behin egina den telebista saioa da, 30-40 minuta irauten ditu, 2 aurkezlek animatzen dute berri saila eta erreportaiak (5-7) komentatzeko. Eduki zenbait euskaraz dira, frantsezko azpititulekin. Eragileak bere web gunea ere osoki euskaraz itzuli nahi du.</p>	Présentation du projet <p>Xibero telebista a créé une web télé en avril dernier. Il s'agit d'un journal télévisé participatif diffusé par Internet. Le journal télévisé est réalisé une fois par mois, et dure 30 à 40 minutes, deux présentateurs dont un bascophone animent le journal et commentent les différents reportages (5 à 7). Certains contenus sont en langue basque et sous-titrés en français. L'opérateur souhaite également traduire en langue basque la totalité de son site Internet.</p>																																																																																																																																				
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non																																																																																																																																				
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																																				
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">52 620 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">3 800 €</td> <td style="text-align: right;">7,22%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">8 250 €</td> <td style="text-align: right;">15,68%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">2 400 €</td> <td style="text-align: right;">4,56%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">38 170 €</td> <td style="text-align: right;">72,54%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">52 620 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanzamendua</td> <td style="text-align: right;">16 286 €</td> <td style="text-align: right;">30,95%</td> </tr> <tr> <td>Beste produktuak</td> <td style="text-align: right;">13 334 €</td> <td style="text-align: right;">25,34%</td> </tr> <tr> <td>Akitaniako eskualdea</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>Departamendua</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>Xiberuko Herri Alkargoa</td> <td style="text-align: right;">3 000 €</td> <td style="text-align: right;">5,70%</td> </tr> <tr> <td>Herriak</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>EKE</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzia</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">- €</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	52 620 €	100,00%	Erosketak	3 800 €	7,22%	Kanpoko zerbitzuak	8 250 €	15,68%	Beste kanpoko zerbitzuak	2 400 €	4,56%	Langilego xahutzeak	38 170 €	72,54%																Sartzeak	52 620 €	100,00%	Autofinanzamendua	16 286 €	30,95%	Beste produktuak	13 334 €	25,34%	Akitaniako eskualdea	4 000 €	7,60%	Departamendua	4 000 €	7,60%	Xiberuko Herri Alkargoa	3 000 €	5,70%	Herriak	4 000 €	7,60%	EKE	4 000 €	7,60%							EEP/EJ (eskauta)	4 000 €	7,60%	Emaitzia	- €	- €	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">52 620 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">3 800 €</td> <td style="text-align: right;">7,22%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">8 250 €</td> <td style="text-align: right;">15,68%</td> </tr> <tr> <td>Autres services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">2 400 €</td> <td style="text-align: right;">4,56%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">38 170 €</td> <td style="text-align: right;">72,54%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">52 620 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">16 286 €</td> <td style="text-align: right;">30,95%</td> </tr> <tr> <td>Autres produits</td> <td style="text-align: right;">13 334 €</td> <td style="text-align: right;">25,34%</td> </tr> <tr> <td>Région Aquitaine</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>Département</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>CC. Soule Xiberua</td> <td style="text-align: right;">3 000 €</td> <td style="text-align: right;">5,70%</td> </tr> <tr> <td>Communes</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>ICB</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">7,60%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">- €</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	52 620 €	100,00%	Achats	3 800 €	7,22%	Services extérieurs	8 250 €	15,68%	Autres services extérieurs	2 400 €	4,56%	Frais de personnel	38 170 €	72,54%													Produits	52 620 €	100,00%	Autofinancement	16 286 €	30,95%	Autres produits	13 334 €	25,34%	Région Aquitaine	4 000 €	7,60%	Département	4 000 €	7,60%	CC. Soule Xiberua	3 000 €	5,70%	Communes	4 000 €	7,60%	ICB	4 000 €	7,60%				OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	7,60%	Résultat	- €	- €
	€	%																																																																																																																																			
Xahutzeak	52 620 €	100,00%																																																																																																																																			
Erosketak	3 800 €	7,22%																																																																																																																																			
Kanpoko zerbitzuak	8 250 €	15,68%																																																																																																																																			
Beste kanpoko zerbitzuak	2 400 €	4,56%																																																																																																																																			
Langilego xahutzeak	38 170 €	72,54%																																																																																																																																			
Sartzeak	52 620 €	100,00%																																																																																																																																			
Autofinanzamendua	16 286 €	30,95%																																																																																																																																			
Beste produktuak	13 334 €	25,34%																																																																																																																																			
Akitaniako eskualdea	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
Departamendua	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
Xiberuko Herri Alkargoa	3 000 €	5,70%																																																																																																																																			
Herriak	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
EKE	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
EEP/EJ (eskauta)	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
Emaitzia	- €	- €																																																																																																																																			
	€	%																																																																																																																																			
Charges	52 620 €	100,00%																																																																																																																																			
Achats	3 800 €	7,22%																																																																																																																																			
Services extérieurs	8 250 €	15,68%																																																																																																																																			
Autres services extérieurs	2 400 €	4,56%																																																																																																																																			
Frais de personnel	38 170 €	72,54%																																																																																																																																			
Produits	52 620 €	100,00%																																																																																																																																			
Autofinancement	16 286 €	30,95%																																																																																																																																			
Autres produits	13 334 €	25,34%																																																																																																																																			
Région Aquitaine	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
Département	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
CC. Soule Xiberua	3 000 €	5,70%																																																																																																																																			
Communes	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
ICB	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	7,60%																																																																																																																																			
Résultat	- €	- €																																																																																																																																			

01/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua Internet bidezko lehen irrati interaktiboa	Intitulé du projet La première radio interactive sur Internet																																																																																																																														
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Errobi Promotions	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Errobi Promotions																																																																																																																														
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																														
Eragilearen lan esparrua(k) Hedabideak - Irratia	Domaine(s) d'action de l'opérateur Médias - Radio																																																																																																																														
Projetkaren aurkezpena Radiokultura.com Internet bidezko irratia da, emankizunen %53a euskaraz egiten duena. Elkartea, 2012an DLA (dispositif local d'accompagnement) bat egin zuen, aholku nagusia publiko berriei idekitzea izanki. Bi tresna plantan jarri ditu : hari musikala berritu, sare sozialtan presentzia azkartu. Bestalde, eragileak irratigintza formakuntza tайлerrak proposatzen ditu elkarreentzat edo banakakoentzat. 2015eko helburuak dira : irrati ekoizpena hobetu, laguntzaile sarea hedatu, AEKko ikasleekin eraman lana segitu.	Présentation du projet Radiokultura.com est une radio sur Internet, dont 53% des émissions sont en langue basque. En 2012, l'association avait effectué un DLA (dispositif local d'accompagnement), la préconisation principale avait été de toucher un nouveau public. Deux outils ont été mis en place : la rénovation du fil musical, et la présence sur les réseaux sociaux. De plus, l'opérateur propose des ateliers de formation "radios" que l'on peut suivre en groupe ou individuellement. En 2015 les objectifs sont l'amélioration de la production radiophonique, l'augmentation du réseau de bénévoles et la poursuite du travail avec les élèves d'AEK.																																																																																																																														
Txostenetako osatua : oui	Dossier conforme : oui																																																																																																																														
Kontularitzako egiaztatutako osatua : oui	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																														
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">87 600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">62 640 €</td> <td style="text-align: right;">71,51%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendu xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">19 100 €</td> <td style="text-align: right;">21,80%</td> </tr> <tr> <td>Zergak</td> <td style="text-align: right;">1 260 €</td> <td style="text-align: right;">1,44%</td> </tr> <tr> <td>Idatzera erregularizazioa</td> <td style="text-align: right;">4 600 €</td> <td style="text-align: right;">5,25%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">87 600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu emaiteak</td> <td style="text-align: right;">16 860 €</td> <td style="text-align: right;">19,25%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA</td> <td style="text-align: right;">26 240 €</td> <td style="text-align: right;">29,95%</td> </tr> <tr> <td>AFDAS formakuntzak</td> <td style="text-align: right;">4 600 €</td> <td style="text-align: right;">5,25%</td> </tr> <tr> <td>Bankuko liburuxka</td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td style="text-align: right;">0,46%</td> </tr> <tr> <td>Beste diru laguntzak</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">5,14%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskauta)</td> <td style="text-align: right;">35 000 €</td> <td style="text-align: right;">39,95%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzak</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">- €</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	87 600 €	100,00%	Langilego xahutzeak	62 640 €	71,51%	Funtzionamendu xahutzeak	19 100 €	21,80%	Zergak	1 260 €	1,44%	Idatzera erregularizazioa	4 600 €	5,25%													Sartzeak	87 600 €	100,00%	Zerbitzu emaiteak	16 860 €	19,25%	CNASEA	26 240 €	29,95%	AFDAS formakuntzak	4 600 €	5,25%	Bankuko liburuxka	400 €	0,46%	Beste diru laguntzak	4 500 €	5,14%										EEP/EJ (eskauta)	35 000 €	39,95%	Emaitzak	- €	- €	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">87 600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">62 640 €</td> <td style="text-align: right;">71,51%</td> </tr> <tr> <td>Frais de fonctionnement</td> <td style="text-align: right;">19 100 €</td> <td style="text-align: right;">21,80%</td> </tr> <tr> <td>Taxes</td> <td style="text-align: right;">1 260 €</td> <td style="text-align: right;">1,44%</td> </tr> <tr> <td>Régularisation écriture</td> <td style="text-align: right;">4 600 €</td> <td style="text-align: right;">5,25%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">87 600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Prestations de services</td> <td style="text-align: right;">16 860 €</td> <td style="text-align: right;">19,25%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA</td> <td style="text-align: right;">26 240 €</td> <td style="text-align: right;">29,95%</td> </tr> <tr> <td>Formations AFDAS</td> <td style="text-align: right;">4 600 €</td> <td style="text-align: right;">5,25%</td> </tr> <tr> <td>Livret A</td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td style="text-align: right;">0,46%</td> </tr> <tr> <td>Autres subventions</td> <td style="text-align: right;">4 500 €</td> <td style="text-align: right;">5,14%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: right;"> </td> <td style="text-align: right;"> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">35 000 €</td> <td style="text-align: right;">39,95%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">- €</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	87 600 €	100,00%	Frais de personnel	62 640 €	71,51%	Frais de fonctionnement	19 100 €	21,80%	Taxes	1 260 €	1,44%	Régularisation écriture	4 600 €	5,25%													Produits	87 600 €	100,00%	Prestations de services	16 860 €	19,25%	CNASEA	26 240 €	29,95%	Formations AFDAS	4 600 €	5,25%	Livret A	400 €	0,46%	Autres subventions	4 500 €	5,14%										OPLB/GB (sollicité)	35 000 €	39,95%	Résultat	- €	- €
	€	%																																																																																																																													
Xahutzeak	87 600 €	100,00%																																																																																																																													
Langilego xahutzeak	62 640 €	71,51%																																																																																																																													
Funtzionamendu xahutzeak	19 100 €	21,80%																																																																																																																													
Zergak	1 260 €	1,44%																																																																																																																													
Idatzera erregularizazioa	4 600 €	5,25%																																																																																																																													
Sartzeak	87 600 €	100,00%																																																																																																																													
Zerbitzu emaiteak	16 860 €	19,25%																																																																																																																													
CNASEA	26 240 €	29,95%																																																																																																																													
AFDAS formakuntzak	4 600 €	5,25%																																																																																																																													
Bankuko liburuxka	400 €	0,46%																																																																																																																													
Beste diru laguntzak	4 500 €	5,14%																																																																																																																													
EEP/EJ (eskauta)	35 000 €	39,95%																																																																																																																													
Emaitzak	- €	- €																																																																																																																													
	€	%																																																																																																																													
Charges	87 600 €	100,00%																																																																																																																													
Frais de personnel	62 640 €	71,51%																																																																																																																													
Frais de fonctionnement	19 100 €	21,80%																																																																																																																													
Taxes	1 260 €	1,44%																																																																																																																													
Régularisation écriture	4 600 €	5,25%																																																																																																																													
Produits	87 600 €	100,00%																																																																																																																													
Prestations de services	16 860 €	19,25%																																																																																																																													
CNASEA	26 240 €	29,95%																																																																																																																													
Formations AFDAS	4 600 €	5,25%																																																																																																																													
Livret A	400 €	0,46%																																																																																																																													
Autres subventions	4 500 €	5,14%																																																																																																																													
OPLB/GB (sollicité)	35 000 €	39,95%																																																																																																																													
Résultat	- €	- €																																																																																																																													

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Projetkuaren izenburua

Euskarazko emankizunaren azkartzea Mendililia irratian

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Radio Mendililia

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Hedabideak - Irratia

Projetkuaren aurkezpena

Radio Mendililia elkartea Xiberoko lurradean kokatua da eta hertz uhinetarik baita Internetetik hedatzen ditu bere saioak. Elkarrean joan den urtean proposatu zuen programa berri baten aurkeztea egunero oren batez, 8h30tarik 9h30tara euskal kulturaz eta euskal ondareaz arituko den euskarazko emankizun bat eginez. Bestalde, denbora arteak, eguraldi aldizkariak eta programak euskaraz jakinaraziak ziren. Eragileak projetkuaren egonkortzeko bere galdera errepikatzen du.

Intitulé du projet

Consolidation de l'émission en langue basque sur Radio Mendililia

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Radio Mendililia

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Médias - Radio

Présentation du projet

L'association Radio Mendililia est située sur le territoire de la Soule et diffuse ses émissions par ondes hertziennes et par Internet. L'association avait proposé l'an dernier de présenter un nouveau programme en diffusant chaque jour une heure d'émission en langue basque de 8h30 à 9h30 qui traite de la culture et du patrimoine basque. D'autre part les plages horaires, les bulletins météo et les programmes étaient annoncés en langue basque. L'opérateur renouvelle sa demande afin de pérenniser son projet.

Txosten osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Dossier conforme : oui****Prestataire(s) comptable(s) : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	38 700 €	100,00%
Zerbitzu emaitza	15 600 €	40,31%
Langilego xahutzeak	9 840 €	25,43%
Kanpoko zerbitzuak	13 260 €	34,26%
Sartzeak	38 700 €	100,00%
Autofinanziazioa	11 700 €	30,23%
EEP/EJ (eskauta)	27 000 €	69,77%
Emaitza	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	38 700 €	100,00%
Prestations de services	15 600 €	40,31%
Frais de personnel	9 840 €	25,43%
Services extérieurs	13 260 €	34,26%
Produits	38 700 €	100,00%
Autofinancement	11 700 €	30,23%
OPLB/GB (sollicité)	27 000 €	69,77%
Résultat	- €	

02/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea	2015
		AG du - BN	30/06/2015
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière			
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa			

Projetkaren izenburua Herria astekariaren argitalpena	Intitulé du projet Publication hebdomadaire Herria																																																																																																																														
Eragilearen ohizko izena edo laburdura Herria	Nom usuel ou sigle de l'opérateur Herria																																																																																																																														
Eragilearen izaera juridikoa Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																														
Eragilearen lan esparrua(k) Hedabideak - Prentsa idatzia	Domaine(s) d'action de l'opérateur Médias - Presse écrite																																																																																																																														
Projetkaren aurkezpena Herria astekariak aintzineko urteetako ildoan segitzen du, denbora osoz 2 pertsona enplegatuz eta 50 bat laguntzailerekin. Elkartearen proiectua webgune baten sortzea da paperezko astekariaren osagarriz, DLA desmarxa bat egina izan zen proiectu horrentzat. Bestalde Euskal Hedabideak elkarrean batu diren 5 hedabideekin den partaidatzaren segitzeko xedea du Herriak, partaidetza horrek publizitate konpainia elkarretaratu baten sortzeko helburua du, giza baliabideak, baliabide material eta finantzarioak batuz.	Présentation du projet L'hebdomadaire Herria poursuit son activité dans la lignée des années précédentes, en comptant 2 salariés à temps plein et 50 collaborateurs. Le projet de l'association est la création d'un site Internet en complément de l'édition papier, une démarche DLA avait été réalisée pour ce même projet. D'autre part, Herria souhaite poursuivre son partenariat avec les 5 médias bascophones au sein de l'association Euskal Hedabideak, partenariat visant notamment la création conjointe d'une régie publicitaire en s'efforçant de mutualiser les moyens humains, matériels et financiers.																																																																																																																														
Txostenia osatua : oui	Dossier conforme : oui																																																																																																																														
Kontularitza egiaztatuta : oui	Prestataire(s) comptable(s) : oui																																																																																																																														
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">185 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Inprimaketa</td> <td style="text-align: right;">97 000 €</td> <td style="text-align: right;">52,21%</td> </tr> <tr> <td>Posta xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">24 500 €</td> <td style="text-align: right;">13,19%</td> </tr> <tr> <td>Langilego xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">44 000 €</td> <td style="text-align: right;">23,68%</td> </tr> <tr> <td>Bide xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">1,35%</td> </tr> <tr> <td>Alokairua</td> <td style="text-align: right;">5 310 €</td> <td style="text-align: right;">2,86%</td> </tr> <tr> <td>Hornidurak + asurantza</td> <td style="text-align: right;">3 370 €</td> <td style="text-align: right;">1,81%</td> </tr> <tr> <td>Zergak</td> <td style="text-align: right;">990 €</td> <td style="text-align: right;">0,53%</td> </tr> <tr> <td>Beste xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 130 €</td> <td style="text-align: right;">2,22%</td> </tr> <tr> <td>Web gunearen sortzea</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">2,15%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">185 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Harpidetzak</td> <td style="text-align: right;">88 000 €</td> <td style="text-align: right;">47,36%</td> </tr> <tr> <td>Legezko abisuak</td> <td style="text-align: right;">34 000 €</td> <td style="text-align: right;">18,30%</td> </tr> <tr> <td>Iragarkiak</td> <td style="text-align: right;">7 010 €</td> <td style="text-align: right;">3,77%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzak</td> <td style="text-align: right;">4 690 €</td> <td style="text-align: right;">2,52%</td> </tr> <tr> <td>Herriko etxeak</td> <td style="text-align: right;">6 900 €</td> <td style="text-align: right;">3,71%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td style="text-align: right;">200 €</td> <td style="text-align: right;">0,11%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">45 000 €</td> <td style="text-align: right;">24,22%</td> </tr> <tr> <td>Emaitza</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	185 800 €	100,00%	Inprimaketa	97 000 €	52,21%	Posta xahutzeak	24 500 €	13,19%	Langilego xahutzeak	44 000 €	23,68%	Bide xahutzeak	2 500 €	1,35%	Alokairua	5 310 €	2,86%	Hornidurak + asurantza	3 370 €	1,81%	Zergak	990 €	0,53%	Beste xahutzeak	4 130 €	2,22%	Web gunearen sortzea	4 000 €	2,15%	Sartzeak	185 800 €	100,00%	Harpidetzak	88 000 €	47,36%	Legezko abisuak	34 000 €	18,30%	Iragarkiak	7 010 €	3,77%	Emaitzak	4 690 €	2,52%	Herriko etxeak	6 900 €	3,71%	Beste	200 €	0,11%	 	 	 	EEP/EJ (eskautua)	45 000 €	24,22%	Emaitza	-	€	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">185 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Imprimerie</td> <td style="text-align: right;">97 000 €</td> <td style="text-align: right;">52,21%</td> </tr> <tr> <td>Frais postaux</td> <td style="text-align: right;">24 500 €</td> <td style="text-align: right;">13,19%</td> </tr> <tr> <td>Frais de personnel</td> <td style="text-align: right;">44 000 €</td> <td style="text-align: right;">23,68%</td> </tr> <tr> <td>Frais de déplacement</td> <td style="text-align: right;">2 500 €</td> <td style="text-align: right;">1,35%</td> </tr> <tr> <td>Loyer</td> <td style="text-align: right;">5 310 €</td> <td style="text-align: right;">2,86%</td> </tr> <tr> <td>Fournitures + assurances</td> <td style="text-align: right;">3 370 €</td> <td style="text-align: right;">1,81%</td> </tr> <tr> <td>Impôts</td> <td style="text-align: right;">990 €</td> <td style="text-align: right;">0,53%</td> </tr> <tr> <td>Autres frais</td> <td style="text-align: right;">4 130 €</td> <td style="text-align: right;">2,22%</td> </tr> <tr> <td>Création site Internet</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">2,15%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">185 800 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Abonnements</td> <td style="text-align: right;">88 000 €</td> <td style="text-align: right;">47,36%</td> </tr> <tr> <td>Annonces légales</td> <td style="text-align: right;">34 000 €</td> <td style="text-align: right;">18,30%</td> </tr> <tr> <td>Publicités</td> <td style="text-align: right;">7 010 €</td> <td style="text-align: right;">3,77%</td> </tr> <tr> <td>Dons</td> <td style="text-align: right;">4 690 €</td> <td style="text-align: right;">2,52%</td> </tr> <tr> <td>Mairies</td> <td style="text-align: right;">6 900 €</td> <td style="text-align: right;">3,71%</td> </tr> <tr> <td>Autres</td> <td style="text-align: right;">200 €</td> <td style="text-align: right;">0,11%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">45 000 €</td> <td style="text-align: right;">24,22%</td> </tr> <tr> <td>Résultat</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	185 800 €	100,00%	Imprimerie	97 000 €	52,21%	Frais postaux	24 500 €	13,19%	Frais de personnel	44 000 €	23,68%	Frais de déplacement	2 500 €	1,35%	Loyer	5 310 €	2,86%	Fournitures + assurances	3 370 €	1,81%	Impôts	990 €	0,53%	Autres frais	4 130 €	2,22%	Création site Internet	4 000 €	2,15%	Produits	185 800 €	100,00%	Abonnements	88 000 €	47,36%	Annonces légales	34 000 €	18,30%	Publicités	7 010 €	3,77%	Dons	4 690 €	2,52%	Mairies	6 900 €	3,71%	Autres	200 €	0,11%	 	 	 	OPLB/GB (sollicité)	45 000 €	24,22%	Résultat	-	€
	€	%																																																																																																																													
Xahutzeak	185 800 €	100,00%																																																																																																																													
Inprimaketa	97 000 €	52,21%																																																																																																																													
Posta xahutzeak	24 500 €	13,19%																																																																																																																													
Langilego xahutzeak	44 000 €	23,68%																																																																																																																													
Bide xahutzeak	2 500 €	1,35%																																																																																																																													
Alokairua	5 310 €	2,86%																																																																																																																													
Hornidurak + asurantza	3 370 €	1,81%																																																																																																																													
Zergak	990 €	0,53%																																																																																																																													
Beste xahutzeak	4 130 €	2,22%																																																																																																																													
Web gunearen sortzea	4 000 €	2,15%																																																																																																																													
Sartzeak	185 800 €	100,00%																																																																																																																													
Harpidetzak	88 000 €	47,36%																																																																																																																													
Legezko abisuak	34 000 €	18,30%																																																																																																																													
Iragarkiak	7 010 €	3,77%																																																																																																																													
Emaitzak	4 690 €	2,52%																																																																																																																													
Herriko etxeak	6 900 €	3,71%																																																																																																																													
Beste	200 €	0,11%																																																																																																																													
EEP/EJ (eskautua)	45 000 €	24,22%																																																																																																																													
Emaitza	-	€																																																																																																																													
	€	%																																																																																																																													
Charges	185 800 €	100,00%																																																																																																																													
Imprimerie	97 000 €	52,21%																																																																																																																													
Frais postaux	24 500 €	13,19%																																																																																																																													
Frais de personnel	44 000 €	23,68%																																																																																																																													
Frais de déplacement	2 500 €	1,35%																																																																																																																													
Loyer	5 310 €	2,86%																																																																																																																													
Fournitures + assurances	3 370 €	1,81%																																																																																																																													
Impôts	990 €	0,53%																																																																																																																													
Autres frais	4 130 €	2,22%																																																																																																																													
Création site Internet	4 000 €	2,15%																																																																																																																													
Produits	185 800 €	100,00%																																																																																																																													
Abonnements	88 000 €	47,36%																																																																																																																													
Annonces légales	34 000 €	18,30%																																																																																																																													
Publicités	7 010 €	3,77%																																																																																																																													
Dons	4 690 €	2,52%																																																																																																																													
Mairies	6 900 €	3,71%																																																																																																																													
Autres	200 €	0,11%																																																																																																																													
OPLB/GB (sollicité)	45 000 €	24,22%																																																																																																																													
Résultat	-	€																																																																																																																													

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du - BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

Ipar Euskal Herriko Hitza

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Euskal Komunikabideak

Eragilearen izaera juridikoa

Enpresa (SARL)

Eragilearen lan esparrua(k)

Hedabideak - Prentsa idatzia

Proiektuaren aurkezpena

Euskal Komunikabideak enpresa 2003an sortu zen, Berriarentzat Ipar Euskal Herriko edukiak lantzeko helburuarekin Ipar Euskal Herriko Hitzaren bidez. Enpresaren helburuetan da astero 8 orrialdeko argitalpen baten hedatzea Ipar Euskal Herrian egina bertako jendearentzat. Eragileak paperezko edizioa egonkortu nahi du.

Txostena osatua : bai**Kontularitza egiaztatuta : ez****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	76 029 €	100,00%
Beste erosketak	32 291 €	42,47%
Zerga eta tasak	203 €	0,27%
Langilego xahutzeak	43 273 €	56,92%
Amortizatu zatia	96 €	0,13%
Beste xahutzeak	165 €	0,22%
Interesak	1 €	0,00%
Sartzeak	76 029 €	100,00%
Salduetako produkzioak	48 029 €	63,17%
EEP/EJ (eskautua)	28 000 €	36,83%
Emaitza	- €	

Intitulé du projet

Ipar Euskal Herriko Hitza

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Euskal Komunikabideak

Personnalité juridique de l'opérateur

Entreprise (SARL)

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Médias - Presse écrite

Présentation du projet

L'entreprise Euskal Komunikabideak a été créée en 2003, avec pour but de traiter les thèmes du Pays Basque Nord pour Berria par le biais de Ipar Euskal Herriko Hitza. L'objectif de l'entreprise est de diffuser chaque semaine une publication de 8 pages faite en Pays Basque Nord et destinée à la population locale. L'opérateur souhaite consolider l'édition papier.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : non****Prévisionnel**

	€	%
Charges	76 029 €	100,00%
Autres achats	32 291 €	42,47%
Impôts et taxes	203 €	0,27%
Frais de personnel	43 273 €	56,92%
Dot. Amortissement	96 €	0,13%
Autres charges	165 €	0,22%
Intérêts	1 €	0,00%
Produits	76 029 €	100,00%
Production vendue	48 029 €	63,17%
OPLB/GB (sollicité)	28 000 €	36,83%
Résultat	- €	

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2015

AG du -BN 30/06/2015

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa

Proiektuaren izenburua

- Kazeta.eus, egunkari digitala
- Euskara Mediabask-en, euskara hurbiltzeko zubia

Eragilearen ohizko izena edo laburdura

Iparla Baigura Komunikazioa

Eragilearen izaera juridikoa

Elkartea

Eragilearen lan esparrua(k)

Hedabideak - Internet bidezko prentsa

Proiektuaren aurkezpena

Iparla Baigura Komunikazioak EEP/GB ren laguntza eskatzen du bi proiecturentzat. Kazeta.eus proiectuaren egonkortzea (1. proiectua), linean den egunkaria, 2014ean 298.138 bisita ukan dituenak 275.846 bisitaren kontra 2013an (+8,08%). Bigarren proiectua Mediabask-i dagokio, 2015/01/01ean abiatu dena, Internet eta paperaren bidez. Eragileak laguntza bat eskatzen du proiectu horrentzat, bi euskarrieta euskarazko artikuluen proposatzeko, frantseseko itzulpenik batere gabe.

Txostena osatua : oui**Kontularitza egiaztatuta : oui****Intitulé du projet**

- Kazeta.eus, le quotidien electronique
- L'Euskara dans Mediabask, un pont d'accès à l'euskara

Nom usuel ou sigle de l'opérateur

Iparla Baigura Komunikazioa

Personnalité juridique de l'opérateur

Association

Domaine(s) d'action de l'opérateur

Association - presse en ligne

Présentation du projet

Iparla Baigura Komunikazio sollicite l'aide de l'OPLB/GB pour deux projets. La consolidation du projet Kazeta.eus (projet 1), journal quotidien en ligne, qui en 2014 a reçu 298.138 visites sur son site contre 275.846 en 2013 (+ 8,08%). Le second projet concerne Mediabask, le nouveau média lancé le 01/01/2015, il s'agit d'un média papier et Internet. L'opérateur souhaite une aide pour ce projet afin de proposer des articles en langue basque, sur les deux supports, sans traduction française.

Dossier conforme : oui**Prestataire(s) comptable(s) : oui****Aurrekontua**

	€	%
Xahutzeak	122 800 €	100,00%
1. proiectua		
Langilego xahutzeak	70 600 €	57,49%
Funtzionamendu xahutzeak	12 400 €	10,10%
2. proiectua		
Langilego xahutzeak	19 000 €	15,47%
Partaidetzak	13 200 €	10,75%
Funtzionamendu xahutzeak	7 600 €	6,19%
Sartzeak	122 800 €	100,00%
1. proiectua		
Iragarkiak	17 000 €	13,84%
Zerbitzuak	16 000 €	13,03%
EKE	1 500 €	1,22%
Emaitzak	3 500 €	2,85%
OPLB/GB (eskatua)	45 000 €	36,64%
2. proiectua		
Iragarkiak	9 300 €	7,57%
Harpidetzak	14 500 €	11,81%
OPLB/GB (eskatua)	16 000 €	13,03%
Emaitzak	- €	

Prévisionnel

	€	%
Charges	122 800 €	100,00%
Projet 1		
Frais de personnel	70 600 €	57,49%
Frais de fonctionnement	12 400 €	10,10%
Projet 2		
Frais de personnel	19 000 €	15,47%
Partenariat	13 200 €	10,75%
Frais de fonctionnement	7 600 €	6,19%
Produits	122 800 €	100,00%
Projet 1		
Publicités	17 000 €	13,84%
Services	16 000 €	13,03%
ICB	1 500 €	1,22%
Dons	3 500 €	2,85%
OPLB/GB (sollicité)	45 000 €	36,64%
Projet 2		
Publicités	9 300 €	7,57%
Abonnements	14 500 €	11,81%
OPLB/GB (sollicité)	16 000 €	13,03%
Résultat	- €	

**Fiches Bilan de projet répertoriées par domaine du Cadre Opérationnel 2011-2016
2011-2016 Jokabide Esparruaren arabera sailkatu proiektu Bilan fitxak**

H.2015 • D.2015

Transmission Transmisioa	1.1	Transmission familiale	
		Familia bidezko transmisioa	
	1.1.1	transmission familiale - familia bidezko transmisioa	
	1.2	Petite enfance	
		Lehen Haurtzaroa	
Usage Eraldiera	1.2.1	accueil collectif - harrera kolektiboa	
	1.2.2	accueil familial - familia harrera	
	1.3	Enseignement (Pas de Fiche Bilan)	
		Irakaskuntza (Bilan Fitxarik ez)	
	1.3.1	enseignement général - irakaskuntza orokorra	
Usage Eraldiera	1.3.2	enseignement technologique et professionnel - irakaskuntza teknologikoa eta profesionala	
	1.3.3	enseignement supérieur - goi-mailako irakaskuntza	
	1.4	Apprentissage du basque par les adultes	
		Helduen euskalduntzea	
	1.4.1	apprentissage du basque par les adultes - helduen euskalduntzea	
Usage Eraldiera	2.1	Vie sociale	
		Bizitza soziala	
	2.1.1	administrations, services publics et parapublics - administrazioak, zerbitzu publikoak eta parapublikoak	
	2.1.2	commerces, services à personne - saltegiak, jendeenganako zerbitzuak	
	2.1.3	santé et social - osasuna eta soziala	
Usage Eraldiera	2.1.4	transports (infrastructures et services) - garraioak (azpiegiturak eta zerbitzuak)	
	2.1.5	manifestations, événements - ekitaldiak, gertakariak	
	2.1.6	entreprises privées - enpresa pribatuak	
	2.1.7	associations - elkarreak	
	2.2	Loisirs	
Usage Eraldiera		Aisiaaldiak	
	2.2.1	structures d'accueil - aisiaaldi harrera	
	2.2.2	éducation sportive - kirol hezkuntza	
	2.2.3	éducation artistique et culturelle - arte eta kultura hezkuntza	
	2.2.4	consommation de services - zerbitzu kontsumoa	
Usage Eraldiera	2.3	Médias	
		Hedabideak	
	2.3.1	télévision - telebista	
	2.3.2	radio - irratia	
	2.3.3	presse écrite - idatzizko prentsa	
	2.3.4	presse en ligne - internet bidezko prentsa	
Usage Eraldiera	2.4	Edition	
		Argitalpena	
	2.4.1	économie du livre - liburuaren ekonomia	
	2.4.2	lecture publique - irakurketa publikoa	

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**



Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**

02/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015
Fiche synthèse de demande d'aide financière		
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa		
Eragilearen ohizko izena edo laburdura		
Elkar		
Eragilearen izaera juridikoa		
Enpresa		
Eragilearen lan esparrua(k)		
Argitalpena		
Proiektuaren aurkezpena		
Elkarrek osoki euskaraz diren 3 liburuentzat laguntza eskaera bat egiten du : Anuntxi Aranaren "Hilak gure artean", Mikel Dalbreten "Hainbat zorte" Maiaalen Heguy-Lucuk itzulirik, eta Piarres Aintziarten "Nafarroan filosofatzu". Michel Iturriaren "Iturria - Ama Euskal Herria" Xabier Kerejetak itzulirik da Elkarrek aurkezten duen liburu elebidun bakarra. Argitaletxeak liburu hauen merkaturatzetan lanentzat diru laguntza bat eskatzen du baita haurrei zuzendutako animazio pedagogikoentzat ere.		
Txostena osatua : bai		
Kontularitza egiaztatuta : bai		
Hizkuntza kalitateaz abisua :		
1. Hilak gure artean 2. Hainbat zorte 3. Iturria - Ama Euskal Herria 4. Nafarroan filosofatzu		
Dossier conforme : oui		
Prestataire(s) comptable(s) : oui		
Avis qualité de la langue :		
1. Hilak gure artean 2. Hainbat zorte 3. Iturria - Ama Euskal Herria 4. Nafarroan filosofatzu		
Aurrekontua		
Xahutzeak	18 158 €	%
Liburuen argitaratzea	16 882 €	%
1. Hilak gure artean	3 040 €	100%
2. Hainbat zorte	3 277 €	0%
3. Iturria - Ama Euskal Herria	6 339 €	0%
4. Nafarroan filosofatzu	4 226 €	0%
Merkaturatzea	896 €	100%
Animazio tailerrak	380 €	100%
Sartzeak	18 158 €	%
Liburuen argitaratzea		
1. Hilak gure artean		
Autofinanziazioa	1 520 €	50%
EEP/EJ (eskatua)	1 520 €	50%
2. Hainbat zorte		
Autofinanziazioa	1 639 €	50%
EEP/EJ (eskatua)	1 639 €	50%
3. Iturria - Ama Euskal Herria		
Autofinanziazioa	4 437 €	70%
EEP/EJ (eskatua)	1 902 €	30%
4. Nafarroan filosofatzu		
Autofinanziazioa	2 113 €	50%
EEP/EJ (eskatua)	2 113 €	50%
Merkaturatzea		
Autofinanziazioa	358 €	40%
EEP/EJ (eskatua)	538 €	60%
Animazio tailerrak		
Autofinanziazioa	114 €	30%
EEP/EJ (eskatua)	266 €	70%
Autofinanziazioa guzira	10 181 €	56%
EEP/EJ guzira	7 977 €	44%
- €		
Prévisionnel		
Charges	18 158 €	%
Edition d'ouvrages	16 882 €	%
1. Hilak gure artean	3 040 €	100%
2. Hainbat zorte	3 277 €	0%
3. Iturria - Ama Euskal Herria	6 339 €	0%
4. Nafarroan filosofatzu	4 226 €	0%
Commercialisation	896 €	100%
Animations	380 €	100%
Produits	18 158 €	%
Edition d'ouvrages		
1. Hilak gure artean		
Autofinancement	1 520 €	50%
OPLB/GB (sollicité)	1 520 €	50%
2. Hainbat zorte		
Autofinancement	1 639 €	50%
OPLB/GB (sollicité)	1 639 €	50%
3. Iturria - Ama Euskal Herria		
Autofinancement	4 437 €	70%
OPLB/GB (sollicité)	1 902 €	30%
4. Nafarroan filosofatzu		
Autofinancement	2 113 €	50%
OPLB/GB (sollicité)	2 113 €	50%
Commercialisation		
Autofinancement	358 €	40%
OPLB/GB (sollicité)	538 €	60%
Animations		
Autofinancement	114 €	30%
OPLB/GB (sollicité)	266 €	70%
TOTAL Autofinancement	10 181 €	56%
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	7 977 €	44%
- €		

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																
1/1 Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																
Hatsa	Hatsa																																																																																																																																																																																																
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																
Argitalpena	Edition																																																																																																																																																																																																
Proiektuaren aurkezpena	Présentation du projet																																																																																																																																																																																																
1989. urtean sortu Hatsa elkartea, poesia sorkuntzaren sustapena du helburu. "Hatsaren poesia 2015" deitu olerki bilduma baten argitaratzeko eskaera egin du (ezagutu eta ezagunen testoak, ikasle lanak, edota lehen obrak biltzen ditu).	L'association Hatsa, créée en 1989, a pour objet la promotion de la création poétique. L'opérateur sollicite une aide à l'édition pour la parution de l'ouvrage "Hatsaren poesia 2015" (recueil de poèmes, mêlant l'œuvre d'auteurs connus et reconnus aux textes de poètes débutants, jeunes et moins jeunes).																																																																																																																																																																																																
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																																																																																																
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																																																																																																
Hizkuntza kalitateaz abisua :	Avis qualité de la langue :																																																																																																																																																																																																
1. Hatsaren Poesia 2015 2. 3. 4.	1. Hatsaren Poesia 2015 2. 3. 4.																																																																																																																																																																																																
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																																																																																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Hatsaren Poesia 2015</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Hatsaren Poesia 2015</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	5 136 €	%	Liburuen argitaratzea	5 136 €	%	1. Hatsaren Poesia 2015	5 136 €	100%	2.			3.			4.			Merkaturatzea			Animazio tailerrak			Sartzeak	5 136 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Hatsaren Poesia 2015			Autofinanziazioa	2 568 €	50%	EEP/EJ (eskatua)	2 568 €	50%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	2 568 €	50%	EEP/EJ guzira	2 568 €	50%	-	€		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Hatsaren Poesia 2015</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">5 136 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Hatsaren Poesia 2015</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2 568 €</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	5 136 €	%	Edition d'ouvrages	5 136 €	%	1. Hatsaren Poesia 2015	5 136 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation			Animations			Produits	5 136 €	%	Edition d'ouvrages			1. Hatsaren Poesia 2015			Autofinancement	2 568 €	50%	OPLB/GB (sollicité)	2 568 €	50%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	2 568 €	50%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	2 568 €	50%	-	€	
	€	%																																																																																																																																																																																															
Xahutzeak	5 136 €	%																																																																																																																																																																																															
Liburuen argitaratzea	5 136 €	%																																																																																																																																																																																															
1. Hatsaren Poesia 2015	5 136 €	100%																																																																																																																																																																																															
2.																																																																																																																																																																																																	
3.																																																																																																																																																																																																	
4.																																																																																																																																																																																																	
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																	
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																	
Sartzeak	5 136 €	%																																																																																																																																																																																															
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																	
1. Hatsaren Poesia 2015																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ (eskatua)	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
2.																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																	
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																	
3.																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																	
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																	
4.																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																	
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																	
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																	
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																	
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																	
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa guzira	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ guzira	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
-	€																																																																																																																																																																																																
	€	%																																																																																																																																																																																															
Charges	5 136 €	%																																																																																																																																																																																															
Edition d'ouvrages	5 136 €	%																																																																																																																																																																																															
1. Hatsaren Poesia 2015	5 136 €	100%																																																																																																																																																																																															
2.																																																																																																																																																																																																	
3.																																																																																																																																																																																																	
4.																																																																																																																																																																																																	
Commercialisation																																																																																																																																																																																																	
Animations																																																																																																																																																																																																	
Produits	5 136 €	%																																																																																																																																																																																															
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																	
1. Hatsaren Poesia 2015																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
OPLB/GB (sollicité)	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
2.																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement																																																																																																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																	
3.																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement																																																																																																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																	
4.																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement																																																																																																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																	
Commercialisation																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement																																																																																																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																	
Animations																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement																																																																																																																																																																																																	
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																	
TOTAL Autofinancement	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	2 568 €	50%																																																																																																																																																																																															
-	€																																																																																																																																																																																																

02/06/2015 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																
1/1 Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																
Fiche synthèse de demande d'aide financière																																																																																																																																																																																																	
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																
ZTK	ZTK																																																																																																																																																																																																
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																
Argitalpena	Edition																																																																																																																																																																																																
Proiektuaren aurkezpena	Présentation du projet																																																																																																																																																																																																
ZTK elkarrean 4 libururen argitaratzeko eskaera luzatu du. "Bankako mehategiak" Gilles Parent idatzia eta Ekaitz Bergaretxek itzulia, "Nahiaren etxea" Paxkal Indo eta Mikel Alkozek idatzia, "Iheslea" Marcel Proustek idatzia eta Jean Baptiste Orpustanek itzulia, eta azkenik "Haikuak" Jean Lissar eta Christine Etcherversek idatzia.	L'association ZTK sollicite une aide pour l'édition de 4 livres. "Bankako mehategiak" écrit par Gilles Parent et traduit par Ekaitz Bergaretxek, "Nahiaren etxea" écrit par Paxkal Indo et Mikel Alkoz, "Iheslea" écrit par Marcel Proust et traduit par Jean Baptiste Orpustan, et enfin "Haikuak" écrit par Jean Lissar et Christine Etchevers.																																																																																																																																																																																																
Txostena osatua : bai	Dossier conforme : oui																																																																																																																																																																																																
Kontularitza egiaztatuta : ez	Prestataire(s) comptable(s) : non																																																																																																																																																																																																
Hizkuntza kalitateaz abisua :	Avis qualité de la langue :																																																																																																																																																																																																
1. Bankako mehategiak 2. Nahiaren etxea 3. Iheslea 4. Haikuak	1. Bankako mehategiak 2. Nahiaren etxea 3. Iheslea 4. Haikuak																																																																																																																																																																																																
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																																																																																																																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">23 404 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: center;">23 404 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Bankako mehategiak</td> <td style="text-align: center;">4 900 €</td> <td style="text-align: center;">21%</td> </tr> <tr> <td>2. Nahiaren etxea</td> <td style="text-align: center;">5 600 €</td> <td style="text-align: center;">24%</td> </tr> <tr> <td>3. Iheslea</td> <td style="text-align: center;">6 504 €</td> <td style="text-align: center;">28%</td> </tr> <tr> <td>4. Haikuak</td> <td style="text-align: center;">6 400 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: center;">0 €</td> <td style="text-align: center;">0%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td style="text-align: center;">0%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">23 404 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Bankako mehategiak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">2 580 €</td> <td style="text-align: center;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">2 320 €</td> <td style="text-align: center;">47%</td> </tr> <tr> <td>2. Nahiaren etxea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">2 880 €</td> <td style="text-align: center;">51%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">2 720 €</td> <td style="text-align: center;">49%</td> </tr> <tr> <td>3. Iheslea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">3 902 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">2 602 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Haikuak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">3 840 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">2 560 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: center;">13 202 €</td> <td style="text-align: center;">56%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: center;">10 202 €</td> <td style="text-align: center;">44%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	23 404 €	%	Liburuen argitaratzea	23 404 €	%	1. Bankako mehategiak	4 900 €	21%	2. Nahiaren etxea	5 600 €	24%	3. Iheslea	6 504 €	28%	4. Haikuak	6 400 €	27%	Merkaturatzea	0 €	0%	Animazio tailerrak	- €	0%	Sartzeak	23 404 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Bankako mehategiak			Autofinanziazioa	2 580 €	53%	EEP/EJ (eskatua)	2 320 €	47%	2. Nahiaren etxea			Autofinanziazioa	2 880 €	51%	EEP/EJ (eskatua)	2 720 €	49%	3. Iheslea			Autofinanziazioa	3 902 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	2 602 €	40%	4. Haikuak			Autofinanziazioa	3 840 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	2 560 €	40%	Merkaturatzea			Autofinanziazioa	- €		EEP/EJ (eskatua)	- €		Animazio tailerrak			Autofinanziazioa	- €		EEP/EJ (eskatua)	- €		Autofinanziazioa guzira	13 202 €	56%	EEP/EJ guzira	10 202 €	44%		- €		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">23 404 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: center;">23 404 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Bankako mehategiak</td> <td style="text-align: center;">4 900 €</td> <td style="text-align: center;">21%</td> </tr> <tr> <td>2. Nahiaren etxea</td> <td style="text-align: center;">5 600 €</td> <td style="text-align: center;">24%</td> </tr> <tr> <td>3. Iheslea</td> <td style="text-align: center;">6 504 €</td> <td style="text-align: center;">28%</td> </tr> <tr> <td>4. Haikuak</td> <td style="text-align: center;">6 400 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: center;">0 €</td> <td style="text-align: center;">0%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td style="text-align: center;">0%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">23 404 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Bankako mehategiak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">2 580 €</td> <td style="text-align: center;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2 320 €</td> <td style="text-align: center;">47%</td> </tr> <tr> <td>2. Nahiaren etxea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">2 880 €</td> <td style="text-align: center;">51%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2 720 €</td> <td style="text-align: center;">49%</td> </tr> <tr> <td>3. Iheslea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">3 902 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2 602 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Haikuak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">3 840 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2 560 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">13 202 €</td> <td style="text-align: center;">56%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">10 202 €</td> <td style="text-align: center;">44%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	23 404 €	%	Edition d'ouvrages	23 404 €	%	1. Bankako mehategiak	4 900 €	21%	2. Nahiaren etxea	5 600 €	24%	3. Iheslea	6 504 €	28%	4. Haikuak	6 400 €	27%	Commercialisation	0 €	0%	Animations	- €	0%	Produits	23 404 €	%	Edition d'ouvrages			1. Bankako mehategiak			Autofinancement	2 580 €	53%	OPLB/GB (sollicité)	2 320 €	47%	2. Nahiaren etxea			Autofinancement	2 880 €	51%	OPLB/GB (sollicité)	2 720 €	49%	3. Iheslea			Autofinancement	3 902 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	2 602 €	40%	4. Haikuak			Autofinancement	3 840 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	2 560 €	40%	Commercialisation			Autofinancement	- €		OPLB/GB (sollicité)	- €		Animations			Autofinancement	- €		OPLB/GB (sollicité)	- €		TOTAL Autofinancement	13 202 €	56%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	10 202 €	44%		- €	
	€	%																																																																																																																																																																																															
Xahutzeak	23 404 €	%																																																																																																																																																																																															
Liburuen argitaratzea	23 404 €	%																																																																																																																																																																																															
1. Bankako mehategiak	4 900 €	21%																																																																																																																																																																																															
2. Nahiaren etxea	5 600 €	24%																																																																																																																																																																																															
3. Iheslea	6 504 €	28%																																																																																																																																																																																															
4. Haikuak	6 400 €	27%																																																																																																																																																																																															
Merkaturatzea	0 €	0%																																																																																																																																																																																															
Animazio tailerrak	- €	0%																																																																																																																																																																																															
Sartzeak	23 404 €	%																																																																																																																																																																																															
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																	
1. Bankako mehategiak																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	2 580 €	53%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ (eskatua)	2 320 €	47%																																																																																																																																																																																															
2. Nahiaren etxea																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	2 880 €	51%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ (eskatua)	2 720 €	49%																																																																																																																																																																																															
3. Iheslea																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	3 902 €	60%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ (eskatua)	2 602 €	40%																																																																																																																																																																																															
4. Haikuak																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	3 840 €	60%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ (eskatua)	2 560 €	40%																																																																																																																																																																																															
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	- €																																																																																																																																																																																																
EEP/EJ (eskatua)	- €																																																																																																																																																																																																
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																	
Autofinanziazioa	- €																																																																																																																																																																																																
EEP/EJ (eskatua)	- €																																																																																																																																																																																																
Autofinanziazioa guzira	13 202 €	56%																																																																																																																																																																																															
EEP/EJ guzira	10 202 €	44%																																																																																																																																																																																															
	- €																																																																																																																																																																																																
	€	%																																																																																																																																																																																															
Charges	23 404 €	%																																																																																																																																																																																															
Edition d'ouvrages	23 404 €	%																																																																																																																																																																																															
1. Bankako mehategiak	4 900 €	21%																																																																																																																																																																																															
2. Nahiaren etxea	5 600 €	24%																																																																																																																																																																																															
3. Iheslea	6 504 €	28%																																																																																																																																																																																															
4. Haikuak	6 400 €	27%																																																																																																																																																																																															
Commercialisation	0 €	0%																																																																																																																																																																																															
Animations	- €	0%																																																																																																																																																																																															
Produits	23 404 €	%																																																																																																																																																																																															
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																	
1. Bankako mehategiak																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	2 580 €	53%																																																																																																																																																																																															
OPLB/GB (sollicité)	2 320 €	47%																																																																																																																																																																																															
2. Nahiaren etxea																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	2 880 €	51%																																																																																																																																																																																															
OPLB/GB (sollicité)	2 720 €	49%																																																																																																																																																																																															
3. Iheslea																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	3 902 €	60%																																																																																																																																																																																															
OPLB/GB (sollicité)	2 602 €	40%																																																																																																																																																																																															
4. Haikuak																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	3 840 €	60%																																																																																																																																																																																															
OPLB/GB (sollicité)	2 560 €	40%																																																																																																																																																																																															
Commercialisation																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	- €																																																																																																																																																																																																
OPLB/GB (sollicité)	- €																																																																																																																																																																																																
Animations																																																																																																																																																																																																	
Autofinancement	- €																																																																																																																																																																																																
OPLB/GB (sollicité)	- €																																																																																																																																																																																																
TOTAL Autofinancement	13 202 €	56%																																																																																																																																																																																															
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	10 202 €	44%																																																																																																																																																																																															
	- €																																																																																																																																																																																																

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																																																					
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																																																					
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-lagunza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																																																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Eragilearen ohizko izena edo laburdura</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nom usuel ou sigle de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Christian Velez</td> <td>Christian Velez</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen izaera juridikoa</td> <td>Personnalité juridique de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Bakarkako enpresa</td> <td>Entreprise individuelle</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen lan esparrua(k)</td> <td>Domaine(s) d'action de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Argitalpena</td> <td>Edition</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Présentation du projet</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Christian Velez argitaletxeak bi libururen argitaratzeko diru lagunza eskaera luzatu du : "Borrokak presondegian - Lekukotasunak" Gabi Mouescak idatzitako liburua eta "Aitor ametsa" Marie-Christine Thiry-Merlok idatzia eta Bakartxo Arrizabalaga euskaratutako liburua. Bestalde, eragileak merkaturatzat ere diru lagunza bat eskatu de EEP/EJri. </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Txostena osatua : bai </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Kontularitza egiaztatuta : ez </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Hizkuntza kalitateaz abisua : </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 1. - Borrokak presondegian... 2. - Aitor ametsa 3. 4. </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Dossier conforme : oui </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Prestataire(s) comptable(s) : non </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Avis qualité de la langue : </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 1. - Borrokak presondegian... 2. - Aitor ametsa 3. 4. </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> Aurrekontua </td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">27 874 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">10 570 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td style="text-align: right;">2 100 €</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td style="text-align: right;">8 470 €</td> <td style="text-align: right;">80%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: right;">17 304 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">28 274 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">71%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">48%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4 470 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">7 704 €</td> <td style="text-align: right;">45%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">9 600 €</td> <td style="text-align: right;">55%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">13 674 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">14 600 €</td> <td style="text-align: right;">52%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td></td> </tr> </table> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">27 874 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">10 570 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td style="text-align: right;">2 100 €</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td style="text-align: right;">8 470 €</td> <td style="text-align: right;">80%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: right;">17 304 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">28 274 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">71%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">48%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 470 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">7 704 €</td> <td style="text-align: right;">45%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">9 600 €</td> <td style="text-align: right;">55%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">13 674 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">14 600 €</td> <td style="text-align: right;">52%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>			Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	Christian Velez	Christian Velez	Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	Bakarkako enpresa	Entreprise individuelle	Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	Argitalpena	Edition	Présentation du projet		Christian Velez argitaletxeak bi libururen argitaratzeko diru lagunza eskaera luzatu du : "Borrokak presondegian - Lekukotasunak" Gabi Mouescak idatzitako liburua eta "Aitor ametsa" Marie-Christine Thiry-Merlok idatzia eta Bakartxo Arrizabalaga euskaratutako liburua. Bestalde, eragileak merkaturatzat ere diru lagunza bat eskatu de EEP/EJri.		Txostena osatua : bai		Kontularitza egiaztatuta : ez		Hizkuntza kalitateaz abisua :		1. - Borrokak presondegian... 2. - Aitor ametsa 3. 4.		Dossier conforme : oui		Prestataire(s) comptable(s) : non		Avis qualité de la langue :		1. - Borrokak presondegian... 2. - Aitor ametsa 3. 4.		Aurrekontua			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">27 874 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">10 570 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td style="text-align: right;">2 100 €</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td style="text-align: right;">8 470 €</td> <td style="text-align: right;">80%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: right;">17 304 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">28 274 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">71%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">48%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4 470 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">7 704 €</td> <td style="text-align: right;">45%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">9 600 €</td> <td style="text-align: right;">55%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">13 674 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">14 600 €</td> <td style="text-align: right;">52%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td></td> </tr> </table>		€	%	Xahutzeak	27 874 €	%	Liburuen argitaratzea	10 570 €	%	1. Borrokak presondegian...	2 100 €	20%	2. Aitor ametsa	8 470 €	80%	3.			4.			Merkaturatzea	17 304 €	100%	Animazio tailerrak			Sartzeak	28 274 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Borrokak presondegian...			Autofinanziazioa	1 500 €	71%	EEP/EJ (eskautua)	1 000 €	48%	2. Aitor ametsa			Autofinanziazioa	4 470 €	53%	EEP/EJ (eskautua)	4 000 €	47%	3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskautua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskautua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa	7 704 €	45%	EEP/EJ (eskautua)	9 600 €	55%	Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskautua)			Autofinanziazioa guzira	13 674 €	49%	EEP/EJ guzira	14 600 €	52%		400 €		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">27 874 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">10 570 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td style="text-align: right;">2 100 €</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td style="text-align: right;">8 470 €</td> <td style="text-align: right;">80%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: right;">17 304 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">28 274 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">71%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">48%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 470 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">7 704 €</td> <td style="text-align: right;">45%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">9 600 €</td> <td style="text-align: right;">55%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">13 674 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">14 600 €</td> <td style="text-align: right;">52%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td></td> </tr> </table>		€	%	Charges	27 874 €	%	Edition d'ouvrages	10 570 €	%	1. Borrokak presondegian...	2 100 €	20%	2. Aitor ametsa	8 470 €	80%	3.			4.			Commercialisation	17 304 €	100%	Animations			Produits	28 274 €	%	Edition d'ouvrages			1. Borrokak presondegian...			Autofinancement	1 500 €	71%	OPLB/GB (sollicité)	1 000 €	48%	2. Aitor ametsa			Autofinancement	4 470 €	53%	OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	47%	3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement	7 704 €	45%	OPLB/GB (sollicité)	9 600 €	55%	Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	13 674 €	49%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	14 600 €	52%		400 €	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																						
Christian Velez	Christian Velez																																																																																																																																																																																																																																						
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																						
Bakarkako enpresa	Entreprise individuelle																																																																																																																																																																																																																																						
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																						
Argitalpena	Edition																																																																																																																																																																																																																																						
Présentation du projet																																																																																																																																																																																																																																							
Christian Velez argitaletxeak bi libururen argitaratzeko diru lagunza eskaera luzatu du : "Borrokak presondegian - Lekukotasunak" Gabi Mouescak idatzitako liburua eta "Aitor ametsa" Marie-Christine Thiry-Merlok idatzia eta Bakartxo Arrizabalaga euskaratutako liburua. Bestalde, eragileak merkaturatzat ere diru lagunza bat eskatu de EEP/EJri.																																																																																																																																																																																																																																							
Txostena osatua : bai																																																																																																																																																																																																																																							
Kontularitza egiaztatuta : ez																																																																																																																																																																																																																																							
Hizkuntza kalitateaz abisua :																																																																																																																																																																																																																																							
1. - Borrokak presondegian... 2. - Aitor ametsa 3. 4.																																																																																																																																																																																																																																							
Dossier conforme : oui																																																																																																																																																																																																																																							
Prestataire(s) comptable(s) : non																																																																																																																																																																																																																																							
Avis qualité de la langue :																																																																																																																																																																																																																																							
1. - Borrokak presondegian... 2. - Aitor ametsa 3. 4.																																																																																																																																																																																																																																							
Aurrekontua																																																																																																																																																																																																																																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">27 874 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">10 570 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td style="text-align: right;">2 100 €</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td style="text-align: right;">8 470 €</td> <td style="text-align: right;">80%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: right;">17 304 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">28 274 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">71%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">48%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4 470 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">7 704 €</td> <td style="text-align: right;">45%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">9 600 €</td> <td style="text-align: right;">55%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">13 674 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">14 600 €</td> <td style="text-align: right;">52%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td></td> </tr> </table>		€	%	Xahutzeak	27 874 €	%	Liburuen argitaratzea	10 570 €	%	1. Borrokak presondegian...	2 100 €	20%	2. Aitor ametsa	8 470 €	80%	3.			4.			Merkaturatzea	17 304 €	100%	Animazio tailerrak			Sartzeak	28 274 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Borrokak presondegian...			Autofinanziazioa	1 500 €	71%	EEP/EJ (eskautua)	1 000 €	48%	2. Aitor ametsa			Autofinanziazioa	4 470 €	53%	EEP/EJ (eskautua)	4 000 €	47%	3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskautua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskautua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa	7 704 €	45%	EEP/EJ (eskautua)	9 600 €	55%	Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskautua)			Autofinanziazioa guzira	13 674 €	49%	EEP/EJ guzira	14 600 €	52%		400 €		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">27 874 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">10 570 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td style="text-align: right;">2 100 €</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td style="text-align: right;">8 470 €</td> <td style="text-align: right;">80%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: right;">17 304 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">28 274 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Borrokak presondegian...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 500 €</td> <td style="text-align: right;">71%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 000 €</td> <td style="text-align: right;">48%</td> </tr> <tr> <td>2. Aitor ametsa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 470 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">7 704 €</td> <td style="text-align: right;">45%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">9 600 €</td> <td style="text-align: right;">55%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">13 674 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">14 600 €</td> <td style="text-align: right;">52%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td></td> </tr> </table>		€	%	Charges	27 874 €	%	Edition d'ouvrages	10 570 €	%	1. Borrokak presondegian...	2 100 €	20%	2. Aitor ametsa	8 470 €	80%	3.			4.			Commercialisation	17 304 €	100%	Animations			Produits	28 274 €	%	Edition d'ouvrages			1. Borrokak presondegian...			Autofinancement	1 500 €	71%	OPLB/GB (sollicité)	1 000 €	48%	2. Aitor ametsa			Autofinancement	4 470 €	53%	OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	47%	3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement	7 704 €	45%	OPLB/GB (sollicité)	9 600 €	55%	Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	13 674 €	49%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	14 600 €	52%		400 €																																							
	€	%																																																																																																																																																																																																																																					
Xahutzeak	27 874 €	%																																																																																																																																																																																																																																					
Liburuen argitaratzea	10 570 €	%																																																																																																																																																																																																																																					
1. Borrokak presondegian...	2 100 €	20%																																																																																																																																																																																																																																					
2. Aitor ametsa	8 470 €	80%																																																																																																																																																																																																																																					
3.																																																																																																																																																																																																																																							
4.																																																																																																																																																																																																																																							
Merkaturatzea	17 304 €	100%																																																																																																																																																																																																																																					
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																							
Sartzeak	28 274 €	%																																																																																																																																																																																																																																					
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																																							
1. Borrokak presondegian...																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa	1 500 €	71%																																																																																																																																																																																																																																					
EEP/EJ (eskautua)	1 000 €	48%																																																																																																																																																																																																																																					
2. Aitor ametsa																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa	4 470 €	53%																																																																																																																																																																																																																																					
EEP/EJ (eskautua)	4 000 €	47%																																																																																																																																																																																																																																					
3.																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																							
EEP/EJ (eskautua)																																																																																																																																																																																																																																							
4.																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																							
EEP/EJ (eskautua)																																																																																																																																																																																																																																							
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa	7 704 €	45%																																																																																																																																																																																																																																					
EEP/EJ (eskautua)	9 600 €	55%																																																																																																																																																																																																																																					
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																							
EEP/EJ (eskautua)																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinanziazioa guzira	13 674 €	49%																																																																																																																																																																																																																																					
EEP/EJ guzira	14 600 €	52%																																																																																																																																																																																																																																					
	400 €																																																																																																																																																																																																																																						
	€	%																																																																																																																																																																																																																																					
Charges	27 874 €	%																																																																																																																																																																																																																																					
Edition d'ouvrages	10 570 €	%																																																																																																																																																																																																																																					
1. Borrokak presondegian...	2 100 €	20%																																																																																																																																																																																																																																					
2. Aitor ametsa	8 470 €	80%																																																																																																																																																																																																																																					
3.																																																																																																																																																																																																																																							
4.																																																																																																																																																																																																																																							
Commercialisation	17 304 €	100%																																																																																																																																																																																																																																					
Animations																																																																																																																																																																																																																																							
Produits	28 274 €	%																																																																																																																																																																																																																																					
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																																							
1. Borrokak presondegian...																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinancement	1 500 €	71%																																																																																																																																																																																																																																					
OPLB/GB (sollicité)	1 000 €	48%																																																																																																																																																																																																																																					
2. Aitor ametsa																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinancement	4 470 €	53%																																																																																																																																																																																																																																					
OPLB/GB (sollicité)	4 000 €	47%																																																																																																																																																																																																																																					
3.																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																							
4.																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																							
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinancement	7 704 €	45%																																																																																																																																																																																																																																					
OPLB/GB (sollicité)	9 600 €	55%																																																																																																																																																																																																																																					
Animations																																																																																																																																																																																																																																							
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																							
TOTAL Autofinancement	13 674 €	49%																																																																																																																																																																																																																																					
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	14 600 €	52%																																																																																																																																																																																																																																					
	400 €																																																																																																																																																																																																																																						

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																																												
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																																												
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Eragilearen ohizko izena edo laburdura</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nom usuel ou sigle de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Astobelarra - Le grand Chardon</td> <td>Astobelarra - Le grand Chardon</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen izaera juridikoa</td> <td>Personnalité juridique de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Elkartea</td> <td>Association</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen lan esparrua(k)</td> <td>Domaine(s) d'action de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Argitalpena</td> <td>Edition</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Présentation du projet</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Astobelarra - Le Grand Chardon elkarreka Laurent Caudine "Pikpik krakapitakusa" liburu argitaratu nahi du Xiberoko Gaü eskola euskaraturik. Eragileak EEP/EJren laguntza galdegiten du liburu hunen promozio edo merkaturatze lanentzat.</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Txostena osatua : ez Kontularitza egiaztatuta : ez Hizkuntza kalitateaz abisua : 1. - Pikpik krakapitakusa 2. 3. 4. </td> <td colspan="2"> Dossier conforme : non Prestataire(s) comptable(s) : non Avis qualité de la langue : 1. - Pikpik krakapitakusa 2. 3. 4. </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Aurrekontua</td> <td colspan="2">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: right;">46 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">18 €</td> <td style="text-align: right;">40%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">28 €</td> <td style="text-align: right;">60%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">2 043 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">2 052 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> </td> <td colspan="2"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: right;">46 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">18 €</td> <td style="text-align: right;">39%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">28 €</td> <td style="text-align: right;">60%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">2 043 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 052 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </table>			Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	Astobelarra - Le grand Chardon	Astobelarra - Le grand Chardon	Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	Elkartea	Association	Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	Argitalpena	Edition	Présentation du projet		Astobelarra - Le Grand Chardon elkarreka Laurent Caudine "Pikpik krakapitakusa" liburu argitaratu nahi du Xiberoko Gaü eskola euskaraturik. Eragileak EEP/EJren laguntza galdegiten du liburu hunen promozio edo merkaturatze lanentzat.		Txostena osatua : ez Kontularitza egiaztatuta : ez Hizkuntza kalitateaz abisua : 1. - Pikpik krakapitakusa 2. 3. 4.		Dossier conforme : non Prestataire(s) comptable(s) : non Avis qualité de la langue : 1. - Pikpik krakapitakusa 2. 3. 4.		Aurrekontua		Prévisionnel		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: right;">46 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">18 €</td> <td style="text-align: right;">40%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">28 €</td> <td style="text-align: right;">60%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">2 043 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">2 052 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	4 095 €	%	Liburuen argitaratzea	4 049 €	%	1. Pikpik krakapitakusa	4 049 €	100%	2.	-	0%	3.	- €	0%	4.	- €	0%	Merkaturatzea	46 €	100%	Animazio tailerrak			Sartzeak	4 095 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Pikpik krakapitakusa			Autofinanziazioa	2 025 €	50%	EEP/EJ (eskatua)	2 025 €	50%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa	18 €	40%	EEP/EJ (eskatua)	28 €	60%	Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	2 043 €	50%	EEP/EJ guzira	2 052 €	50%		- €		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: right;">46 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">18 €</td> <td style="text-align: right;">39%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">28 €</td> <td style="text-align: right;">60%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">2 043 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 052 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	4 095 €	%	Edition d'ouvrages	4 049 €	%	1. Pikpik krakapitakusa	4 049 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation	46 €	100%	Animations			Produits	4 095 €	%	Edition d'ouvrages			1. Pikpik krakapitakusa			Autofinancement	2 025 €	50%	OPLB/GB (sollicité)	2 025 €	50%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement	18 €	39%	OPLB/GB (sollicité)	28 €	60%	Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	2 043 €	50%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	2 052 €	50%		- €	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																													
Astobelarra - Le grand Chardon	Astobelarra - Le grand Chardon																																																																																																																																																																																																																													
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																													
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																																													
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																													
Argitalpena	Edition																																																																																																																																																																																																																													
Présentation du projet																																																																																																																																																																																																																														
Astobelarra - Le Grand Chardon elkarreka Laurent Caudine "Pikpik krakapitakusa" liburu argitaratu nahi du Xiberoko Gaü eskola euskaraturik. Eragileak EEP/EJren laguntza galdegiten du liburu hunen promozio edo merkaturatze lanentzat.																																																																																																																																																																																																																														
Txostena osatua : ez Kontularitza egiaztatuta : ez Hizkuntza kalitateaz abisua : 1. - Pikpik krakapitakusa 2. 3. 4.		Dossier conforme : non Prestataire(s) comptable(s) : non Avis qualité de la langue : 1. - Pikpik krakapitakusa 2. 3. 4.																																																																																																																																																																																																																												
Aurrekontua		Prévisionnel																																																																																																																																																																																																																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td style="text-align: right;">0%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td style="text-align: right;">46 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">18 €</td> <td style="text-align: right;">40%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">28 €</td> <td style="text-align: right;">60%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">2 043 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">2 052 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	4 095 €	%	Liburuen argitaratzea	4 049 €	%	1. Pikpik krakapitakusa	4 049 €	100%	2.	-	0%	3.	- €	0%	4.	- €	0%	Merkaturatzea	46 €	100%	Animazio tailerrak			Sartzeak	4 095 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Pikpik krakapitakusa			Autofinanziazioa	2 025 €	50%	EEP/EJ (eskatua)	2 025 €	50%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa	18 €	40%	EEP/EJ (eskatua)	28 €	60%	Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	2 043 €	50%	EEP/EJ guzira	2 052 €	50%		- €		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td style="text-align: right;">4 049 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td style="text-align: right;">46 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">4 095 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Pikpik krakapitakusa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 025 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">18 €</td> <td style="text-align: right;">39%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">28 €</td> <td style="text-align: right;">60%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">2 043 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">2 052 €</td> <td style="text-align: right;">50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">- €</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	4 095 €	%	Edition d'ouvrages	4 049 €	%	1. Pikpik krakapitakusa	4 049 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation	46 €	100%	Animations			Produits	4 095 €	%	Edition d'ouvrages			1. Pikpik krakapitakusa			Autofinancement	2 025 €	50%	OPLB/GB (sollicité)	2 025 €	50%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement	18 €	39%	OPLB/GB (sollicité)	28 €	60%	Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	2 043 €	50%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	2 052 €	50%		- €																												
	€	%																																																																																																																																																																																																																												
Xahutzeak	4 095 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Liburuen argitaratzea	4 049 €	%																																																																																																																																																																																																																												
1. Pikpik krakapitakusa	4 049 €	100%																																																																																																																																																																																																																												
2.	-	0%																																																																																																																																																																																																																												
3.	- €	0%																																																																																																																																																																																																																												
4.	- €	0%																																																																																																																																																																																																																												
Merkaturatzea	46 €	100%																																																																																																																																																																																																																												
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																														
Sartzeak	4 095 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																														
1. Pikpik krakapitakusa																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa	2 025 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ (eskatua)	2 025 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa	18 €	40%																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ (eskatua)	28 €	60%																																																																																																																																																																																																																												
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa guzira	2 043 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ guzira	2 052 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
	- €																																																																																																																																																																																																																													
	€	%																																																																																																																																																																																																																												
Charges	4 095 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Edition d'ouvrages	4 049 €	%																																																																																																																																																																																																																												
1. Pikpik krakapitakusa	4 049 €	100%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Commercialisation	46 €	100%																																																																																																																																																																																																																												
Animations																																																																																																																																																																																																																														
Produits	4 095 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																														
1. Pikpik krakapitakusa																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement	2 025 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
OPLB/GB (sollicité)	2 025 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement	18 €	39%																																																																																																																																																																																																																												
OPLB/GB (sollicité)	28 €	60%																																																																																																																																																																																																																												
Animations																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
TOTAL Autofinancement	2 043 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	2 052 €	50%																																																																																																																																																																																																																												
	- €																																																																																																																																																																																																																													

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																																																							
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																																																							
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																																																									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Eragilearen ohizko izena edo laburdura</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nom usuel ou sigle de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Itsas Begia</td> <td>Itsas Begia</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen izaera juridikoa</td> <td>Personnalité juridique de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Elkartea</td> <td>Association</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen lan esparrua(k)</td> <td>Domaine(s) d'action de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Présentation du projet</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Itsas Begia Elkarteak EEP/Ejren laguntza eskatzen du Kattalin Totorikak itzulitako "Euskal itsas ondareari behakoa - Regard sur le patrimoine maritime basque" liburuaren argitaratzeko.</td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Txostena osatua : ez</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Dossier conforme : non</td> </tr> <tr> <td>Kontularitza egiaztatuta : -</td> <td>Prestataire(s) comptable(s) : -</td> </tr> <tr> <td>Hizkuntza kalitateaz abisua :</td> <td>Avis qualité de la langue :</td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari behakoa</td> <td>1. Regard sur le patrimoine maritim</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>2.</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>3.</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>4.</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">Aurrekontua</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Xahutzeak</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">€</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari...</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Charges</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">€</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Regard sur le patrimoine...</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Regard sur le patrimoine...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> <td></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>			Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	Itsas Begia	Itsas Begia	Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	Elkartea	Association	Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	-	-	Présentation du projet		Itsas Begia Elkarteak EEP/Ejren laguntza eskatzen du Kattalin Totorikak itzulitako "Euskal itsas ondareari behakoa - Regard sur le patrimoine maritime basque" liburuaren argitaratzeko.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Txostena osatua : ez</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Dossier conforme : non</td> </tr> <tr> <td>Kontularitza egiaztatuta : -</td> <td>Prestataire(s) comptable(s) : -</td> </tr> <tr> <td>Hizkuntza kalitateaz abisua :</td> <td>Avis qualité de la langue :</td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari behakoa</td> <td>1. Regard sur le patrimoine maritim</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>2.</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>3.</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>4.</td> </tr> </table>			Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non	Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -	Hizkuntza kalitateaz abisua :	Avis qualité de la langue :	1. Euskal itsas ondareari behakoa	1. Regard sur le patrimoine maritim	2.	2.	3.	3.	4.	4.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">Aurrekontua</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Xahutzeak</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">€</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari...</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> <td></td> </tr> </table>			Aurrekontua			Xahutzeak	€	%	Liburuen argitaratzea	4 955 €	%	1. Euskal itsas ondareari...	4 955 €	100%	2.			3.			4.			Merkaturatzea			Animazio tailerrak			Sartzeak	4 955 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Euskal itsas ondareari...			Autofinanziazioa	3 470 €	70%	EEP/EJ (eskatua)	1 485 €	30%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	3 470 €	70%	EEP/EJ guzira	1 485 €	30%	-	€		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Charges</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">€</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Regard sur le patrimoine...</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Regard sur le patrimoine...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> <td></td> </tr> </table>			Prévisionnel			Charges	€	%	Edition d'ouvrages	4 955 €	%	1. Regard sur le patrimoine...	4 955 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation			Animations			Produits	4 955 €	%	Edition d'ouvrages			1. Regard sur le patrimoine...			Autofinancement	3 470 €	70%	OPLB/GB (sollicité)	1 485 €	30%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	3 470 €	70%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 485 €	30%	-	€	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																								
Itsas Begia	Itsas Begia																																																																																																																																																																																																																																								
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																								
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																																																								
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																								
-	-																																																																																																																																																																																																																																								
Présentation du projet																																																																																																																																																																																																																																									
Itsas Begia Elkarteak EEP/Ejren laguntza eskatzen du Kattalin Totorikak itzulitako "Euskal itsas ondareari behakoa - Regard sur le patrimoine maritime basque" liburuaren argitaratzeko.																																																																																																																																																																																																																																									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Txostena osatua : ez</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Dossier conforme : non</td> </tr> <tr> <td>Kontularitza egiaztatuta : -</td> <td>Prestataire(s) comptable(s) : -</td> </tr> <tr> <td>Hizkuntza kalitateaz abisua :</td> <td>Avis qualité de la langue :</td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari behakoa</td> <td>1. Regard sur le patrimoine maritim</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>2.</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>3.</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>4.</td> </tr> </table>			Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non	Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -	Hizkuntza kalitateaz abisua :	Avis qualité de la langue :	1. Euskal itsas ondareari behakoa	1. Regard sur le patrimoine maritim	2.	2.	3.	3.	4.	4.																																																																																																																																																																																																																									
Txostena osatua : ez	Dossier conforme : non																																																																																																																																																																																																																																								
Kontularitza egiaztatuta : -	Prestataire(s) comptable(s) : -																																																																																																																																																																																																																																								
Hizkuntza kalitateaz abisua :	Avis qualité de la langue :																																																																																																																																																																																																																																								
1. Euskal itsas ondareari behakoa	1. Regard sur le patrimoine maritim																																																																																																																																																																																																																																								
2.	2.																																																																																																																																																																																																																																								
3.	3.																																																																																																																																																																																																																																								
4.	4.																																																																																																																																																																																																																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">Aurrekontua</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Xahutzeak</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">€</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari...</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Euskal itsas ondareari...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> <td></td> </tr> </table>			Aurrekontua			Xahutzeak	€	%	Liburuen argitaratzea	4 955 €	%	1. Euskal itsas ondareari...	4 955 €	100%	2.			3.			4.			Merkaturatzea			Animazio tailerrak			Sartzeak	4 955 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Euskal itsas ondareari...			Autofinanziazioa	3 470 €	70%	EEP/EJ (eskatua)	1 485 €	30%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	3 470 €	70%	EEP/EJ guzira	1 485 €	30%	-	€																																																																																																																																								
Aurrekontua																																																																																																																																																																																																																																									
Xahutzeak	€	%																																																																																																																																																																																																																																							
Liburuen argitaratzea	4 955 €	%																																																																																																																																																																																																																																							
1. Euskal itsas ondareari...	4 955 €	100%																																																																																																																																																																																																																																							
2.																																																																																																																																																																																																																																									
3.																																																																																																																																																																																																																																									
4.																																																																																																																																																																																																																																									
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																									
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																									
Sartzeak	4 955 €	%																																																																																																																																																																																																																																							
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																																									
1. Euskal itsas ondareari...																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa	3 470 €	70%																																																																																																																																																																																																																																							
EEP/EJ (eskatua)	1 485 €	30%																																																																																																																																																																																																																																							
2.																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																									
3.																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																									
4.																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																									
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																									
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa guzira	3 470 €	70%																																																																																																																																																																																																																																							
EEP/EJ guzira	1 485 €	30%																																																																																																																																																																																																																																							
-	€																																																																																																																																																																																																																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Charges</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">€</td> <td style="width: 33%; padding: 5px; text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Regard sur le patrimoine...</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">4 955 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Regard sur le patrimoine...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">3 470 €</td> <td style="text-align: right;">70%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 485 €</td> <td style="text-align: right;">30%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> <td></td> </tr> </table>			Prévisionnel			Charges	€	%	Edition d'ouvrages	4 955 €	%	1. Regard sur le patrimoine...	4 955 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation			Animations			Produits	4 955 €	%	Edition d'ouvrages			1. Regard sur le patrimoine...			Autofinancement	3 470 €	70%	OPLB/GB (sollicité)	1 485 €	30%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	3 470 €	70%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 485 €	30%	-	€																																																																																																																																								
Prévisionnel																																																																																																																																																																																																																																									
Charges	€	%																																																																																																																																																																																																																																							
Edition d'ouvrages	4 955 €	%																																																																																																																																																																																																																																							
1. Regard sur le patrimoine...	4 955 €	100%																																																																																																																																																																																																																																							
2.																																																																																																																																																																																																																																									
3.																																																																																																																																																																																																																																									
4.																																																																																																																																																																																																																																									
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																									
Animations																																																																																																																																																																																																																																									
Produits	4 955 €	%																																																																																																																																																																																																																																							
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																																									
1. Regard sur le patrimoine...																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinancement	3 470 €	70%																																																																																																																																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)	1 485 €	30%																																																																																																																																																																																																																																							
2.																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																									
3.																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																									
4.																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																									
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																									
Animations																																																																																																																																																																																																																																									
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																									
TOTAL Autofinancement	3 470 €	70%																																																																																																																																																																																																																																							
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 485 €	30%																																																																																																																																																																																																																																							
-	€																																																																																																																																																																																																																																								

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																																																												
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																																																												
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-laguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Eragilearen ohizko izena edo laburdura</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nom usuel ou sigle de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Libreplume elkartea</td> <td>Association Libreplume</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen izaera juridikoa</td> <td>Personnalité juridique de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Elkartea</td> <td>Association</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen lan esparrua(k)</td> <td>Domaine(s) d'action de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Argitalpena</td> <td>Edition</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Présentation du projet</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Libreplume elkartea 2 urte guziz antolatzen du Bouquinville gazte literatura saloina, apirilaren 10 eta 11an irangan dena. Bigarren proiektu batentzat ere EEP/EJren laguntza eskatzen du, "Euskaraz irakurri"rentzat. Proiektu hau tailer ezberdinez osatua da : "pijama gaualdiak" 3-7 urtekoentzat (irakurketa saioak), "ñiñi irakurleen" tailerra 3 urtez petikakoentzat (seaska joko eta irakurketa nahastekoa), "Hitzak jan tailerra" 5 urtetik gorakoentzat (liburuen irudiztazeari lotu tailerra) eta "sartze libroa liburu mainuan" leku anberean irakurtzeko tailerra. </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Txostena osatua : bai</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kontularitza egiaztatuta : ez</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Hizkuntza kalitateaz abisua :</td> </tr> <tr> <td colspan="2">1. 2. 3. 4.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Dossier conforme : oui</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Prestataire(s) comptable(s) : non</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Avis qualité de la langue :</td> </tr> <tr> <td colspan="2">1. 2. 3. 4.</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Aurrekontua</td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">- €</td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="3">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td colspan="3"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">- €</td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </table>			Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	Libreplume elkartea	Association Libreplume	Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	Elkartea	Association	Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	Argitalpena	Edition	Présentation du projet		Libreplume elkartea 2 urte guziz antolatzen du Bouquinville gazte literatura saloina, apirilaren 10 eta 11an irangan dena. Bigarren proiektu batentzat ere EEP/EJren laguntza eskatzen du, "Euskaraz irakurri"rentzat. Proiektu hau tailer ezberdinez osatua da : "pijama gaualdiak" 3-7 urtekoentzat (irakurketa saioak), "ñiñi irakurleen" tailerra 3 urtez petikakoentzat (seaska joko eta irakurketa nahastekoa), "Hitzak jan tailerra" 5 urtetik gorakoentzat (liburuen irudiztazeari lotu tailerra) eta "sartze libroa liburu mainuan" leku anberean irakurtzeko tailerra.		Txostena osatua : bai		Kontularitza egiaztatuta : ez		Hizkuntza kalitateaz abisua :		1. 2. 3. 4.		Dossier conforme : oui		Prestataire(s) comptable(s) : non		Avis qualité de la langue :		1. 2. 3. 4.		Aurrekontua			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">- €</td> </tr> </tbody> </table>				€	%	Xahutzeak	7 600 €	%	Liburuen argitaratzea			1.			2.			3.			4.			Merkaturatzea			Animazio tailerrak	7 600 €	100%	Sartzeak	7 600 €	%	Liburuen argitaratzea			1.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa	4 000 €	53%	EEP/EJ (eskatua)	3 600 €	47%	Autofinanziazioa guzira	4 000 €	53%	EEP/EJ guzira	3 600 €	47%	- €			Prévisionnel			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">- €</td> </tr> </tbody> </table>				€	%	Charges	7 600 €	%	Edition d'ouvrages			1.			2.			3.			4.			Commercialisation			Animations	7 600 €	100%	Produits	7 600 €	%	Edition d'ouvrages			1.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement	4 000 €	53%	OPLB/GB (sollicité)	3 600 €	47%	TOTAL Autofinancement	4 000 €	53%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	3 600 €	47%	- €		
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																													
Libreplume elkartea	Association Libreplume																																																																																																																																																																																																																																													
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																													
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																																																													
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																													
Argitalpena	Edition																																																																																																																																																																																																																																													
Présentation du projet																																																																																																																																																																																																																																														
Libreplume elkartea 2 urte guziz antolatzen du Bouquinville gazte literatura saloina, apirilaren 10 eta 11an irangan dena. Bigarren proiektu batentzat ere EEP/EJren laguntza eskatzen du, "Euskaraz irakurri"rentzat. Proiektu hau tailer ezberdinez osatua da : "pijama gaualdiak" 3-7 urtekoentzat (irakurketa saioak), "ñiñi irakurleen" tailerra 3 urtez petikakoentzat (seaska joko eta irakurketa nahastekoa), "Hitzak jan tailerra" 5 urtetik gorakoentzat (liburuen irudiztazeari lotu tailerra) eta "sartze libroa liburu mainuan" leku anberean irakurtzeko tailerra.																																																																																																																																																																																																																																														
Txostena osatua : bai																																																																																																																																																																																																																																														
Kontularitza egiaztatuta : ez																																																																																																																																																																																																																																														
Hizkuntza kalitateaz abisua :																																																																																																																																																																																																																																														
1. 2. 3. 4.																																																																																																																																																																																																																																														
Dossier conforme : oui																																																																																																																																																																																																																																														
Prestataire(s) comptable(s) : non																																																																																																																																																																																																																																														
Avis qualité de la langue :																																																																																																																																																																																																																																														
1. 2. 3. 4.																																																																																																																																																																																																																																														
Aurrekontua																																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">- €</td> </tr> </tbody> </table>				€	%	Xahutzeak	7 600 €	%	Liburuen argitaratzea			1.			2.			3.			4.			Merkaturatzea			Animazio tailerrak	7 600 €	100%	Sartzeak	7 600 €	%	Liburuen argitaratzea			1.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa	4 000 €	53%	EEP/EJ (eskatua)	3 600 €	47%	Autofinanziazioa guzira	4 000 €	53%	EEP/EJ guzira	3 600 €	47%	- €																																																																																																																																														
	€	%																																																																																																																																																																																																																																												
Xahutzeak	7 600 €	%																																																																																																																																																																																																																																												
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																																														
1.																																																																																																																																																																																																																																														
2.																																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																																														
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																														
Animazio tailerrak	7 600 €	100%																																																																																																																																																																																																																																												
Sartzeak	7 600 €	%																																																																																																																																																																																																																																												
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																																														
1.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																														
2.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																														
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																														
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa	4 000 €	53%																																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ (eskatua)	3 600 €	47%																																																																																																																																																																																																																																												
Autofinanziazioa guzira	4 000 €	53%																																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ guzira	3 600 €	47%																																																																																																																																																																																																																																												
- €																																																																																																																																																																																																																																														
Prévisionnel																																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">7 600 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4 000 €</td> <td style="text-align: right;">53%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3 600 €</td> <td style="text-align: right;">47%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">- €</td> </tr> </tbody> </table>				€	%	Charges	7 600 €	%	Edition d'ouvrages			1.			2.			3.			4.			Commercialisation			Animations	7 600 €	100%	Produits	7 600 €	%	Edition d'ouvrages			1.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement	4 000 €	53%	OPLB/GB (sollicité)	3 600 €	47%	TOTAL Autofinancement	4 000 €	53%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	3 600 €	47%	- €																																																																																																																																														
	€	%																																																																																																																																																																																																																																												
Charges	7 600 €	%																																																																																																																																																																																																																																												
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																																														
1.																																																																																																																																																																																																																																														
2.																																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																																														
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																														
Animations	7 600 €	100%																																																																																																																																																																																																																																												
Produits	7 600 €	%																																																																																																																																																																																																																																												
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																																														
1.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																														
2.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																														
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																														
Animations																																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement	4 000 €	53%																																																																																																																																																																																																																																												
OPLB/GB (sollicité)	3 600 €	47%																																																																																																																																																																																																																																												
TOTAL Autofinancement	4 000 €	53%																																																																																																																																																																																																																																												
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	3 600 €	47%																																																																																																																																																																																																																																												
- €																																																																																																																																																																																																																																														

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																																																				
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																																																				
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-lagunza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																																																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Eragilearen ohizko izena edo laburdura</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nom usuel ou sigle de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Maiatz</td> <td>Maiatz</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen izaera juridikoa</td> <td>Personnalité juridique de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Elkartea</td> <td>Association</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen lan esparrua(k)</td> <td>Domaine(s) d'action de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Argitalpena</td> <td>Edition</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Présentation du projet</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Maiatz elkartea 1981ean sortu zen, urtero literatura aldizkari eta liburu zenbait argitaratzen ditu. Arten Maiatzek EEP/EJren lagunza galdegitzen du euskarako 4 libururen argitaratzeko. Lehena Patri Urkizuk idatzitako "1914-1918 Lekukoak", bigarrena Joseba Aurkenerena Barandiaranek idatzitako "Kaskarin baten kontakizunak", hirugarrena "Oroit hadi" Pierre Mestrotk idatzia eta azkena "Eskualdunaren gakoa" Agurtzane Anduetzak idatzia.</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Txostena osatua : bai</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kontularitza egiaztatuta : -</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Hizkuntza kalitateaz abisua :</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 1. 1914-1918 Lekukoak 2. Kaskarin baten kontakizunak 3. Oroit hadi 4. Eskualdunaren gakoa </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Avis qualité de la langue :</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 1. 1914-1918 Lekukoak 2. Kaskarin baten kontakizunak 3. Oroit hadi 4. Eskualdunaren gakoa </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Aurrekontua</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td style="text-align: center;">1 007 €</td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td style="text-align: center;">593 €</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td style="text-align: center;">537 €</td> <td style="text-align: center;">18%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td style="text-align: center;">785 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">604 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">403 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">356 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">237 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">322 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">215 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">549 €</td> <td style="text-align: center;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">236 €</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: center;">1 831 €</td> <td style="text-align: center;">63%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: center;">1 091 €</td> <td style="text-align: center;">37%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td style="text-align: center;">1 007 €</td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td style="text-align: center;">593 €</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td style="text-align: center;">537 €</td> <td style="text-align: center;">18%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td style="text-align: center;">785 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">604 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">403 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">356 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">237 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">322 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">215 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">549 €</td> <td style="text-align: center;">70%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">236 €</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">1 831 €</td> <td style="text-align: center;">63%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">1 091 €</td> <td style="text-align: center;">37%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </table>			Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	Maiatz	Maiatz	Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	Elkartea	Association	Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	Argitalpena	Edition	Présentation du projet		<p>Maiatz elkartea 1981ean sortu zen, urtero literatura aldizkari eta liburu zenbait argitaratzen ditu. Arten Maiatzek EEP/EJren lagunza galdegitzen du euskarako 4 libururen argitaratzeko. Lehena Patri Urkizuk idatzitako "1914-1918 Lekukoak", bigarrena Joseba Aurkenerena Barandiaranek idatzitako "Kaskarin baten kontakizunak", hirugarrena "Oroit hadi" Pierre Mestrotk idatzia eta azkena "Eskualdunaren gakoa" Agurtzane Anduetzak idatzia.</p>		Txostena osatua : bai		Kontularitza egiaztatuta : -		Hizkuntza kalitateaz abisua :		1. 1914-1918 Lekukoak 2. Kaskarin baten kontakizunak 3. Oroit hadi 4. Eskualdunaren gakoa		Avis qualité de la langue :		1. 1914-1918 Lekukoak 2. Kaskarin baten kontakizunak 3. Oroit hadi 4. Eskualdunaren gakoa		Aurrekontua		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td style="text-align: center;">1 007 €</td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td style="text-align: center;">593 €</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td style="text-align: center;">537 €</td> <td style="text-align: center;">18%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td style="text-align: center;">785 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">604 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">403 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">356 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">237 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">322 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">215 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">549 €</td> <td style="text-align: center;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">236 €</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: center;">1 831 €</td> <td style="text-align: center;">63%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: center;">1 091 €</td> <td style="text-align: center;">37%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	2 922 €	%	Liburuen argitaratzea	2 922 €	100%	1. 1914-1918 Lekukoak	1 007 €	34%	2. Kaskarin baten...	593 €	20%	3. Oroit hadi	537 €	18%	4. Eskualdunaren gakoa	785 €	27%	Merkaturatzea			Animazio tailerrak			Sartzeak	2 922 €	%	Liburuen argitaratzea			1. 1914-1918 Lekukoak			Autofinanziazioa	604 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	403 €	40%	2. Kaskarin baten...			Autofinanziazioa	356 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	237 €	40%	3. Oroit hadi			Autofinanziazioa	322 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	215 €	40%	4. Eskualdunaren gakoa			Autofinanziazioa	549 €	70%	EEP/EJ (eskatua)	236 €	30%	Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	1 831 €	63%	EEP/EJ guzira	1 091 €	37%	-	€		Prévisionnel		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td style="text-align: center;">1 007 €</td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td style="text-align: center;">593 €</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td style="text-align: center;">537 €</td> <td style="text-align: center;">18%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td style="text-align: center;">785 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">604 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">403 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">356 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">237 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">322 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">215 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">549 €</td> <td style="text-align: center;">70%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">236 €</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">1 831 €</td> <td style="text-align: center;">63%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">1 091 €</td> <td style="text-align: center;">37%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	2 922 €	%	Edition d'ouvrages	2 922 €	100%	1. 1914-1918 Lekukoak	1 007 €	34%	2. Kaskarin baten...	593 €	20%	3. Oroit hadi	537 €	18%	4. Eskualdunaren gakoa	785 €	27%	Commercialisation			Animations			Produits	2 922 €	%	Edition d'ouvrages			1. 1914-1918 Lekukoak			Autofinancement	604 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	403 €	40%	2. Kaskarin baten...			Autofinancement	356 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	237 €	40%	3. Oroit hadi			Autofinancement	322 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	215 €	40%	4. Eskualdunaren gakoa			Autofinancement	549 €	70%	OPLB/GB (sollicité)	236 €	30%	Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	1 831 €	63%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 091 €	37%	-	€	
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																					
Maiatz	Maiatz																																																																																																																																																																																																																																					
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																					
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																																																					
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																																					
Argitalpena	Edition																																																																																																																																																																																																																																					
Présentation du projet																																																																																																																																																																																																																																						
<p>Maiatz elkartea 1981ean sortu zen, urtero literatura aldizkari eta liburu zenbait argitaratzen ditu. Arten Maiatzek EEP/EJren lagunza galdegitzen du euskarako 4 libururen argitaratzeko. Lehena Patri Urkizuk idatzitako "1914-1918 Lekukoak", bigarrena Joseba Aurkenerena Barandiaranek idatzitako "Kaskarin baten kontakizunak", hirugarrena "Oroit hadi" Pierre Mestrotk idatzia eta azkena "Eskualdunaren gakoa" Agurtzane Anduetzak idatzia.</p>																																																																																																																																																																																																																																						
Txostena osatua : bai																																																																																																																																																																																																																																						
Kontularitza egiaztatuta : -																																																																																																																																																																																																																																						
Hizkuntza kalitateaz abisua :																																																																																																																																																																																																																																						
1. 1914-1918 Lekukoak 2. Kaskarin baten kontakizunak 3. Oroit hadi 4. Eskualdunaren gakoa																																																																																																																																																																																																																																						
Avis qualité de la langue :																																																																																																																																																																																																																																						
1. 1914-1918 Lekukoak 2. Kaskarin baten kontakizunak 3. Oroit hadi 4. Eskualdunaren gakoa																																																																																																																																																																																																																																						
Aurrekontua																																																																																																																																																																																																																																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td style="text-align: center;">1 007 €</td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td style="text-align: center;">593 €</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td style="text-align: center;">537 €</td> <td style="text-align: center;">18%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td style="text-align: center;">785 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">604 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">403 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">356 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">237 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">322 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">215 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: center;">549 €</td> <td style="text-align: center;">70%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">236 €</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: center;">1 831 €</td> <td style="text-align: center;">63%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: center;">1 091 €</td> <td style="text-align: center;">37%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	2 922 €	%	Liburuen argitaratzea	2 922 €	100%	1. 1914-1918 Lekukoak	1 007 €	34%	2. Kaskarin baten...	593 €	20%	3. Oroit hadi	537 €	18%	4. Eskualdunaren gakoa	785 €	27%	Merkaturatzea			Animazio tailerrak			Sartzeak	2 922 €	%	Liburuen argitaratzea			1. 1914-1918 Lekukoak			Autofinanziazioa	604 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	403 €	40%	2. Kaskarin baten...			Autofinanziazioa	356 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	237 €	40%	3. Oroit hadi			Autofinanziazioa	322 €	60%	EEP/EJ (eskatua)	215 €	40%	4. Eskualdunaren gakoa			Autofinanziazioa	549 €	70%	EEP/EJ (eskatua)	236 €	30%	Merkaturatzea			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	1 831 €	63%	EEP/EJ guzira	1 091 €	37%	-	€																																																																																																																																						
	€	%																																																																																																																																																																																																																																				
Xahutzeak	2 922 €	%																																																																																																																																																																																																																																				
Liburuen argitaratzea	2 922 €	100%																																																																																																																																																																																																																																				
1. 1914-1918 Lekukoak	1 007 €	34%																																																																																																																																																																																																																																				
2. Kaskarin baten...	593 €	20%																																																																																																																																																																																																																																				
3. Oroit hadi	537 €	18%																																																																																																																																																																																																																																				
4. Eskualdunaren gakoa	785 €	27%																																																																																																																																																																																																																																				
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																						
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																						
Sartzeak	2 922 €	%																																																																																																																																																																																																																																				
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																																						
1. 1914-1918 Lekukoak																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa	604 €	60%																																																																																																																																																																																																																																				
EEP/EJ (eskatua)	403 €	40%																																																																																																																																																																																																																																				
2. Kaskarin baten...																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa	356 €	60%																																																																																																																																																																																																																																				
EEP/EJ (eskatua)	237 €	40%																																																																																																																																																																																																																																				
3. Oroit hadi																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa	322 €	60%																																																																																																																																																																																																																																				
EEP/EJ (eskatua)	215 €	40%																																																																																																																																																																																																																																				
4. Eskualdunaren gakoa																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa	549 €	70%																																																																																																																																																																																																																																				
EEP/EJ (eskatua)	236 €	30%																																																																																																																																																																																																																																				
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																						
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																						
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																																						
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinanziazioa guzira	1 831 €	63%																																																																																																																																																																																																																																				
EEP/EJ guzira	1 091 €	37%																																																																																																																																																																																																																																				
-	€																																																																																																																																																																																																																																					
Prévisionnel																																																																																																																																																																																																																																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td style="text-align: center;">1 007 €</td> <td style="text-align: center;">34%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td style="text-align: center;">593 €</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td style="text-align: center;">537 €</td> <td style="text-align: center;">18%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td style="text-align: center;">785 €</td> <td style="text-align: center;">27%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">2 922 €</td> <td style="text-align: center;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. 1914-1918 Lekukoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">604 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">403 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>2. Kaskarin baten...</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">356 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">237 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>3. Oroit hadi</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">322 €</td> <td style="text-align: center;">60%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">215 €</td> <td style="text-align: center;">40%</td> </tr> <tr> <td>4. Eskualdunaren gakoa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">549 €</td> <td style="text-align: center;">70%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">236 €</td> <td style="text-align: center;">30%</td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: center;">1 831 €</td> <td style="text-align: center;">63%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">1 091 €</td> <td style="text-align: center;">37%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">€</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	2 922 €	%	Edition d'ouvrages	2 922 €	100%	1. 1914-1918 Lekukoak	1 007 €	34%	2. Kaskarin baten...	593 €	20%	3. Oroit hadi	537 €	18%	4. Eskualdunaren gakoa	785 €	27%	Commercialisation			Animations			Produits	2 922 €	%	Edition d'ouvrages			1. 1914-1918 Lekukoak			Autofinancement	604 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	403 €	40%	2. Kaskarin baten...			Autofinancement	356 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	237 €	40%	3. Oroit hadi			Autofinancement	322 €	60%	OPLB/GB (sollicité)	215 €	40%	4. Eskualdunaren gakoa			Autofinancement	549 €	70%	OPLB/GB (sollicité)	236 €	30%	Commercialisation			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	1 831 €	63%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 091 €	37%	-	€																																																																																																																																						
	€	%																																																																																																																																																																																																																																				
Charges	2 922 €	%																																																																																																																																																																																																																																				
Edition d'ouvrages	2 922 €	100%																																																																																																																																																																																																																																				
1. 1914-1918 Lekukoak	1 007 €	34%																																																																																																																																																																																																																																				
2. Kaskarin baten...	593 €	20%																																																																																																																																																																																																																																				
3. Oroit hadi	537 €	18%																																																																																																																																																																																																																																				
4. Eskualdunaren gakoa	785 €	27%																																																																																																																																																																																																																																				
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																						
Animations																																																																																																																																																																																																																																						
Produits	2 922 €	%																																																																																																																																																																																																																																				
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																																						
1. 1914-1918 Lekukoak																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinancement	604 €	60%																																																																																																																																																																																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	403 €	40%																																																																																																																																																																																																																																				
2. Kaskarin baten...																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinancement	356 €	60%																																																																																																																																																																																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	237 €	40%																																																																																																																																																																																																																																				
3. Oroit hadi																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinancement	322 €	60%																																																																																																																																																																																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	215 €	40%																																																																																																																																																																																																																																				
4. Eskualdunaren gakoa																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinancement	549 €	70%																																																																																																																																																																																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	236 €	30%																																																																																																																																																																																																																																				
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																						
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																						
Animations																																																																																																																																																																																																																																						
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																																						
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																																						
TOTAL Autofinancement	1 831 €	63%																																																																																																																																																																																																																																				
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 091 €	37%																																																																																																																																																																																																																																				
-	€																																																																																																																																																																																																																																					

03/06/2015	1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2015																																																																																																																																																																																																																												
1/1	Page - orr.	AG du - BN 30/06/2015																																																																																																																																																																																																																												
Fiche synthèse de demande d'aide financière Diru-lagunza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Eragilearen ohizko izena edo laburdura</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Nom usuel ou sigle de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Euskaltzaleen Biltzarra</td> <td>Euskaltzaleen Biltzarra</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen izaera juridikoa</td> <td>Personnalité juridique de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>Elkartea</td> <td>Association</td> </tr> <tr> <td>Eragilearen lan esparrua(k)</td> <td>Domaine(s) d'action de l'opérateur</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Projetkutuaren aurkezpena</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Euskaltzaleen Biltzarra euskara eta euskal kultura sustatzen dituen elkartea da. Daniel Landartek idatzi "Etxea eta etxeoak" liburua argitaratu nahi du eragileak eta horretarako EEP/EJren lagunza galdegitzen du. Bestalde eragileak merkaturatzetan ere diru lagunza eskaera bat luzatu du.</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Txostena osatua : ez Kontularitza egiaztatuta : bai Hizkuntza kalitateaz abisua : 1. Etxea eta etxeoak 2. 3. 4. </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> Dossier conforme : ez Prestataire(s) comptable(s) : oui Avis qualité de la langue : 1. Etxea eta etxeoak 2. 3. 4. </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Aurrekontua</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 160 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">51%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">- 600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">560 €</td> <td style="text-align: right;">24%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">76%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">Prévisionnel</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 160 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">51%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">- 600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">560 €</td> <td style="text-align: right;">24%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">76%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table> </td> </tr> </table>			Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur	Euskaltzaleen Biltzarra	Euskaltzaleen Biltzarra	Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur	Elkartea	Association	Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur	-	-	Projetkutuaren aurkezpena		<p>Euskaltzaleen Biltzarra euskara eta euskal kultura sustatzen dituen elkartea da. Daniel Landartek idatzi "Etxea eta etxeoak" liburua argitaratu nahi du eragileak eta horretarako EEP/EJren lagunza galdegitzen du. Bestalde eragileak merkaturatzetan ere diru lagunza eskaera bat luzatu du.</p>		Txostena osatua : ez Kontularitza egiaztatuta : bai Hizkuntza kalitateaz abisua : 1. Etxea eta etxeoak 2. 3. 4.		Dossier conforme : ez Prestataire(s) comptable(s) : oui Avis qualité de la langue : 1. Etxea eta etxeoak 2. 3. 4.		Aurrekontua		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 160 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">51%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">- 600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">560 €</td> <td style="text-align: right;">24%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">76%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	2 360 €	%	Liburuen argitaratzea	2 360 €	%	1. Etxea eta etxeoak	2 360 €	100%	2.			3.			4.			Merkaturatzea		100%	Animazio tailerrak			Sartzeak	2 360 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Etxea eta etxeoak			Autofinanziazioa	1 160 €	49%	EEP/EJ (eskatua)	1 200 €	51%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa	- 600 €	#DIV/0!	EEP/EJ (eskatua)	600 €	#DIV/0!	Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	560 €	24%	EEP/EJ guzira	1 800 €	76%		-	€	Prévisionnel		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 160 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">51%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">- 600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">560 €</td> <td style="text-align: right;">24%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">76%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	2 360 €	%	Edition d'ouvrages	2 360 €	%	1. Etxea eta etxeoak	2 360 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation		100%	Animations			Produits	2 360 €	%	Edition d'ouvrages			1. Etxea eta etxeoak			Autofinancement	1 160 €	49%	OPLB/GB (sollicité)	1 200 €	51%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement	- 600 €	#DIV/0!	OPLB/GB (sollicité)	600 €	#DIV/0!	Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	560 €	24%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 800 €	76%		-	€
Eragilearen ohizko izena edo laburdura	Nom usuel ou sigle de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																													
Euskaltzaleen Biltzarra	Euskaltzaleen Biltzarra																																																																																																																																																																																																																													
Eragilearen izaera juridikoa	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																													
Elkartea	Association																																																																																																																																																																																																																													
Eragilearen lan esparrua(k)	Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																																																																																													
-	-																																																																																																																																																																																																																													
Projetkutuaren aurkezpena																																																																																																																																																																																																																														
<p>Euskaltzaleen Biltzarra euskara eta euskal kultura sustatzen dituen elkartea da. Daniel Landartek idatzi "Etxea eta etxeoak" liburua argitaratu nahi du eragileak eta horretarako EEP/EJren lagunza galdegitzen du. Bestalde eragileak merkaturatzetan ere diru lagunza eskaera bat luzatu du.</p>																																																																																																																																																																																																																														
Txostena osatua : ez Kontularitza egiaztatuta : bai Hizkuntza kalitateaz abisua : 1. Etxea eta etxeoak 2. 3. 4.																																																																																																																																																																																																																														
Dossier conforme : ez Prestataire(s) comptable(s) : oui Avis qualité de la langue : 1. Etxea eta etxeoak 2. 3. 4.																																																																																																																																																																																																																														
Aurrekontua																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Liburuen argitaratzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1 160 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">51%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Merkaturatzea</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">- 600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>Animazio tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa guzira</td> <td style="text-align: right;">560 €</td> <td style="text-align: right;">24%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ guzira</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">76%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	2 360 €	%	Liburuen argitaratzea	2 360 €	%	1. Etxea eta etxeoak	2 360 €	100%	2.			3.			4.			Merkaturatzea		100%	Animazio tailerrak			Sartzeak	2 360 €	%	Liburuen argitaratzea			1. Etxea eta etxeoak			Autofinanziazioa	1 160 €	49%	EEP/EJ (eskatua)	1 200 €	51%	2.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			3.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			4.			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Merkaturatzea			Autofinanziazioa	- 600 €	#DIV/0!	EEP/EJ (eskatua)	600 €	#DIV/0!	Animazio tailerrak			Autofinanziazioa			EEP/EJ (eskatua)			Autofinanziazioa guzira	560 €	24%	EEP/EJ guzira	1 800 €	76%		-	€																																																																																																																													
	€	%																																																																																																																																																																																																																												
Xahutzeak	2 360 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Liburuen argitaratzea	2 360 €	%																																																																																																																																																																																																																												
1. Etxea eta etxeoak	2 360 €	100%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Merkaturatzea		100%																																																																																																																																																																																																																												
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																														
Sartzeak	2 360 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Liburuen argitaratzea																																																																																																																																																																																																																														
1. Etxea eta etxeoak																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa	1 160 €	49%																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ (eskatua)	1 200 €	51%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
Merkaturatzea																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa	- 600 €	#DIV/0!																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ (eskatua)	600 €	#DIV/0!																																																																																																																																																																																																																												
Animazio tailerrak																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa																																																																																																																																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)																																																																																																																																																																																																																														
Autofinanziazioa guzira	560 €	24%																																																																																																																																																																																																																												
EEP/EJ guzira	1 800 €	76%																																																																																																																																																																																																																												
	-	€																																																																																																																																																																																																																												
Prévisionnel																																																																																																																																																																																																																														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">2 360 €</td> <td style="text-align: right;">%</td> </tr> <tr> <td>Edition d'ouvrages</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1. Etxea eta etxeoak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1 160 €</td> <td style="text-align: right;">49%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 200 €</td> <td style="text-align: right;">51%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Commercialisation</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">- 600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">600 €</td> <td style="text-align: right;">#DIV/0!</td> </tr> <tr> <td>Animations</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">560 €</td> <td style="text-align: right;">24%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">1 800 €</td> <td style="text-align: right;">76%</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">-</td> <td style="text-align: right;">€</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	2 360 €	%	Edition d'ouvrages	2 360 €	%	1. Etxea eta etxeoak	2 360 €	100%	2.			3.			4.			Commercialisation		100%	Animations			Produits	2 360 €	%	Edition d'ouvrages			1. Etxea eta etxeoak			Autofinancement	1 160 €	49%	OPLB/GB (sollicité)	1 200 €	51%	2.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			3.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			4.			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			Commercialisation			Autofinancement	- 600 €	#DIV/0!	OPLB/GB (sollicité)	600 €	#DIV/0!	Animations			Autofinancement			OPLB/GB (sollicité)			TOTAL Autofinancement	560 €	24%	TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 800 €	76%		-	€																																																																																																																													
	€	%																																																																																																																																																																																																																												
Charges	2 360 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Edition d'ouvrages	2 360 €	%																																																																																																																																																																																																																												
1. Etxea eta etxeoak	2 360 €	100%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Commercialisation		100%																																																																																																																																																																																																																												
Animations																																																																																																																																																																																																																														
Produits	2 360 €	%																																																																																																																																																																																																																												
Edition d'ouvrages																																																																																																																																																																																																																														
1. Etxea eta etxeoak																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement	1 160 €	49%																																																																																																																																																																																																																												
OPLB/GB (sollicité)	1 200 €	51%																																																																																																																																																																																																																												
2.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
3.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
4.																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
Commercialisation																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement	- 600 €	#DIV/0!																																																																																																																																																																																																																												
OPLB/GB (sollicité)	600 €	#DIV/0!																																																																																																																																																																																																																												
Animations																																																																																																																																																																																																																														
Autofinancement																																																																																																																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)																																																																																																																																																																																																																														
TOTAL Autofinancement	560 €	24%																																																																																																																																																																																																																												
TOTAL OPLB/GB (sollicité)	1 800 €	76%																																																																																																																																																																																																																												
	-	€																																																																																																																																																																																																																												

Assemblée générale du 30 juin 2015 de l'Office Public de la Langue Basque

**Appel à projets action linguistique 2015
Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière**



Euskararen Erakunde Publikoaren **2015. urteko ekainaren 30a Biltzar Nagusia**

**2015. urterako hizkuntza jarduera Proiektu Deialdia
Diru-laguntza eskaera sintesi fitxen bilduma**